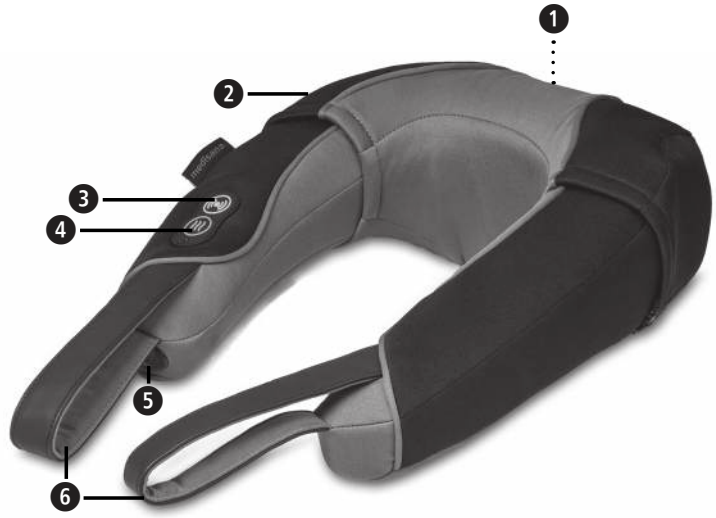


DE **Gebrauchsanweisung**
Nacken-Massagegerät NM 868

Gerät und Bedienelemente



- ➊ Batteriefach
- ➋ Abnehmbarer Bezug
- ➌ MASSAGE-Taste - schaltet Massagefunktion ein/aus und stellt die Massagestärke ein
- ➍ HEAT-Taste - schaltet Wärmefunktion ein/aus
- ➎ Anschluss für Netzteil
- ➏ Halteschlaufe (je 1 x rechts & links)

Zeichenerklärung

- ⚡ Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!
- 🏠 Verwenden Sie den Artikel nur in geschlossenen Räumen!
- 🧺 Der Bezug kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!
- ☠ Nicht bleichen!
- 🧺 Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet werden!
- 🧺 Nicht bügeln!
- 🧼 Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

! WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

! ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

i HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

🛡 Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

🏭 Hersteller



DE Sicherheitshinweise

📖 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil.
- Halten Sie Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Netzteil.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen muss das Netzteil ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem **Nacken-Massagegerät NM 868** verzichten bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

für den Betrieb des Gerätes

- ! Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.**
- 🏠 Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.**
- 🏠 Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen.**
- 🚫 Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).**

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. den Nacken umschließend und auf den Schultern liegend.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Nackenmassage hat eine stimulierende Wirkung.

- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktions-sicher angeschlossen ist.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Nacken-Massagegerät **NM 868**
- 1 Netzteil
- 1 Gebrauchsanweisung

♻ Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

! WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Das Massagerät **NM 868** ist für eine gezielte Behandlung im Nacken- und Schulterbereich bestimmt. Die angenehme Vibrationsmassage ist in zwei Intensitätsstärken einstellbar. Die Massage kann durch eine Wärmebehandlung ergänzt werden. Das Gerät kann optional mit Batterien betrieben werden, sodass es überall und unabhängig vom Stromnetz angewendet werden kann.

! ACHTUNG
Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!

Anwendung mit Netzteil

1. Stecken Sie den Verbindungsstecker des Netzteils in den Anschluss ➊.
2. Stecken Sie das Netzteil in die Netzsteckdose.
3. Legen Sie das Massagegerät um den Nacken, sodass es auf den Schultern genügend Halt bekommt.
4. Drücken Sie die MASSAGE-Taste ➋, um die Massagefunktion einzuschalten. Das Gerät arbeitet sofort mit hoher Massageintensität. Drücken Sie die MASSAGE-Taste ➋ ein zweites Mal, wechselt die Massageintensität in die niedrige Einstellungsstufe. Durch nochmaliges Drücken der MASSAGE-Taste ➋ schalten Sie die Massagefunktion bzw. das Gerät aus.
5. Drücken Sie die HEAT-Taste ➌, um die Wärmefunktion einzuschalten. Die LED-Kontrollleuchte an der HEAT-Taste ➌ leuchtet rot. Um Wärmefunktion auszuschalten, drücken Sie die HEAT-Taste ➌ erneut.
6. Stecken Sie Ihre Hände durch die Halteschlaufen ➍ rechts und links. Sie können durch entsprechenden Zug nach unten das Massagegerät auf seiner Position stabilisieren und je nach Stärke des Zuges die Massageintensität individuell regulieren (stärkerer Zug an den Halteschlaufen = höhere Massageintensität).
7. Nach 15 Minuten ununterbrochenen Betriebs schaltet das Gerät automatisch ab.

i HINWEIS
Die Massageintensität nimmt ab, wenn die Wärmefunktion zugeschaltet wird.

Anwendung mit Batterien
Batteriewechsel

Um an das Batteriefach ➊ zu gelangen, öffnen Sie den Reißverschluss an der Rückseite des Gerätes. Nehmen sie den Batteriefachdeckel ab. Legen Sie 4 Batterien (1,5 V, Typ AA LR 6) ein. Achten Sie auf die Liegerichtung der Batterien (Abbildung im Batteriefach). Setzen sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schließen sie den Reißverschluss sorgfältig.

Um die Massage- bzw. Wärmefunktion zu aktivieren, gehen sie vor wie in **Anwendung mit Netzteil** beschrieben.

i HINWEIS
Die Wärmefunktion kann auch im Batteriebetrieb zusätzlich zur Massage verwendet werden. Wir empfehlen jedoch, aufgrund des zusätzlichen Energiebedarfs die Wärmefunktion nur in Verbindung mit dem Netzadapter zu verwenden.

! WARNUNG - BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Der Bezug ➋ kann abgenommen werden (Reißverschluss) und in der Waschmaschine mit mildem Waschmittel im Schonwaschgang bei 30°C gewaschen werden.
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.



Hinweise zur Entsorgung

♻ Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Nacken-Massagegerät NM 868
Stromversorgung:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V = 1,2A
Batterien:	4 x 1,5 V, Typ AA LR6 (nicht im Lieferumfang)
Automatische Abschaltung:	Nach ca. 15 Minuten
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen
Lagerbedingungen:	Trocken und kühl
Abmessungen:	Ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Gewicht:	Ca. 0,38 kg (ohne Netzteil und Batterien)
Artikel Nr.:	88962
EAN Nummer:	40 15588 88962 2

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

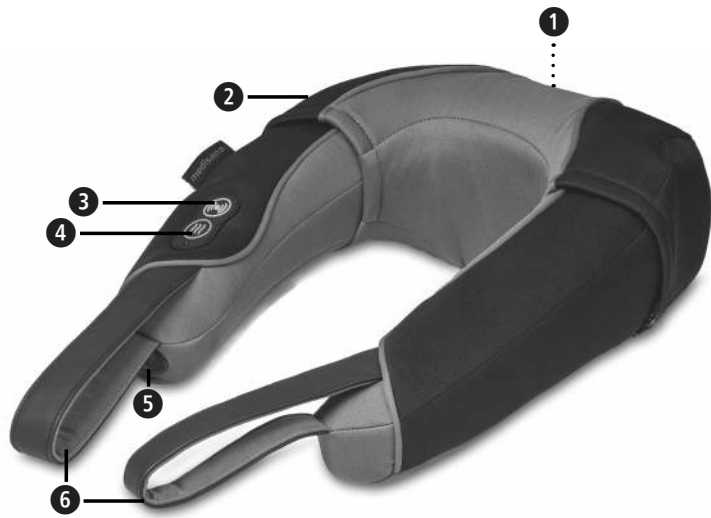
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgetauschte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

Device and controls



- ➊ Battery compartment
- ➋ Removable cover
- ➌ MASSAGE button - switches message function on and off and sets the message intensity
- ➍ HEAT button - switches heat function on and off
- ➎ Connection for power supply
- ➏ Hand strap (each 1 on right and 1 on left side)

Explanation of symbols

⚡ Do not insert needles into the device!

🏠 Only use indoors!

30 The cover can be washed at max. 30°C in the gentle wash cycle!

✖ Do not bleach!

🌀 Do not dry the device in a tumble drier!

🧺 Do not iron the heated blanket!

🚫 Do not dry clean

📖 **IMPORTANT!**
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

⚠ **WARNING**
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

⚠ **CAUTION**
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

ℹ **NOTE**
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

🛡 Protection category II

LOT LOT number

🏭 Manufacturer



GB **Safety instructions**

📖 **Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
- Only use the power supply unit supplied for the massager.
- Keep the power supply unit, cable and appliance well away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not touch the power supply unit when you are standing in water and always take hold of the plug with dry hands.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug and the power supply unit from the socket immediately.
- Always switch off the appliance after use with the buttons on the control unit and unplug the power supply unit.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the device on the cable or the power supply unit.
- You must not continue to use the unit if the lead is damaged. For safety reasons, the power supply unit needs to be replaced.
- Ensure that the cable will not cause tripping. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the **NM 868 neck massager**, or only after consulting your doctor, if:
 - you are pregnant,
 - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- The surface of the appliance is hot. People who are insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit

- Check the power supply unit, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

operating the unit

- ⚠ **The device is not to be used for commercial use or medical purposes.**
- 🏠 **If you have health concerns, consult your doctor before using the device.**
- 🏠 **Only use the massager indoors.**
- 🚫 **Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).**

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the mat for any other purpose invalidates the warranty.
- Only use the appliance in the proper place, that is, around the neck and on the shoulders.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The neck massage has a stimulating effect
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the appliance.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.

- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

maintenance and cleaning

- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power adapter is properly connected.
- You may only clean the device yourself. In case of malfunctions or damages do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights. Ask your specialist dealer and only have repairs carried out by authorized service companies to avoid hazards.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Neck massager **NM 868**
- 1 Power supply
- 1 Instruction manual

♻ The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

⚠ **WARNING**
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

The **NM 868** massager is intended for targeted treatment of the neck and shoulder area. The pleasant vibrating massage has two levels of intensity. The massage can be enhanced with heat treatment. The appliance can also run on batteries so that you can use it anywhere away from the mains.

⚠ **CAUTION**
Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded.

Using with the power supply unit

1. Insert the power supply unit plug into the connection ➎ on the control unit.
2. Plug in the power supply unit.
3. Place the massager around the neck so that it has sufficient hold on the shoulders.
4. Press the MASSAGE button ➌, to switch on the massage function. The appliance starts working straight away at high intensity. Press the MASSAGE button ➌ twice to change to massage intensity to a lower level. Press the MASSAGE button ➌ once again to switch the appliance off.
5. Press the HEAT ➍ button to switch on the heat function. The LED indicator lights up. To switch the heat function off, press the HEAT ➍ button again.
6. Guide your hands through the hand straps ➏ on right and left side. By pulling on the straps you may stabilize the device in its position and adjust the massage intensity (pulling more stronger increases the massage intensity)
7. After 15 minutes of constant use the device will switch off automatically.

ℹ **NOTE**
The massage intensity declines when the heat function is switched on.

Using with batteries

Changing the batteries

Undo the zip on the back of the appliance to get into the battery compartment ➊. Remove the lid of the battery compartment. Insert four batteries (1.5 V, type AA LR 6). Remember to insert the batteries as indicated in the diagram in the battery compartment. Replace the battery compartment lid and do the zip up again carefully.

Proceed as described in **Using with the power supply unit**.

ℹ **NOTE**
You can use the heat function in addition to the massage even if you power the device with batteries. However, we suggest to use the heat function only in conjunction with the power adapter, because of the higher power demand.

⚠ **WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION**

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!

⚠ **WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION**

- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power supply unit is disconnected. Allow the unit to cool down.
- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the seat dry with a clean dry cloth.
- The cover ➋ can be removed (zipper) and washed in the washing machine with mild detergent in the gentle wash cycle at 30°C.
- May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- Take care when rolling up the mains lead to avoid damaging it.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

Disposal

🗑 This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device / unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Neck massager NM 868
Power supply unit:	100-240V~, 50/60Hz, 5.9V== 1.2A
Batteries:	4 x 1.5 V, type AA LR6 (not included)
Automatic switch-off:	After approx. 15 minutes
Operating conditions:	Only use in dry rooms
Storage conditions:	In a cool, dry place
Dimensions:	Approx. 41 x 27 x 12.5 cm
Weight:	Approx. 0.38 kg (not including power supply unit and batteries)
Article No.:	88962
EAN No.:	40 15588 88962 2

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.
The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

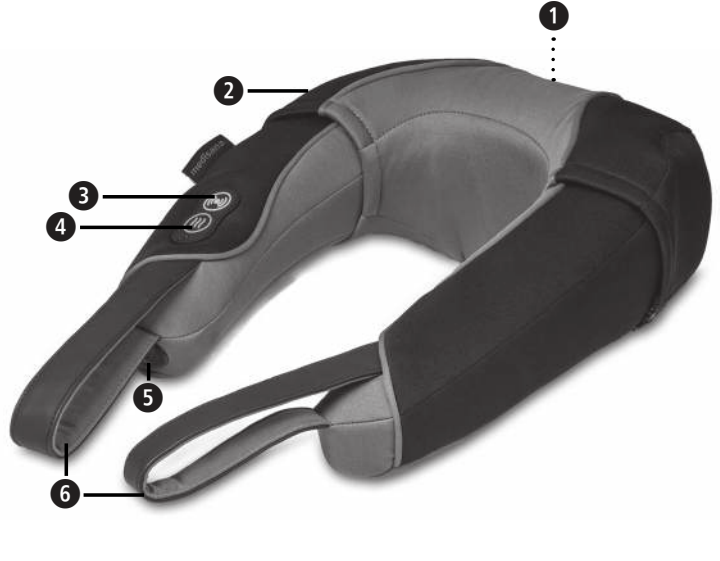
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

🏭 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

Apparaat en bediening



- ❶ Batterijvak
- ❷ Afneembare hoes
- ❸ MESSAGE-knop - schakelt de massagefunctie in/uit en stelt de massage-intensiteit in
- ❹ HEAT-knop - schakelt de warmtefunctie in/uit
- ❺ Aansluiting voor adapter
- ❻ Handlussen (1 rechts & 1 links)

Legenda

⚡ Steek geen naalden in het apparaat!

🏠 Gebruik het apparaat alleen in overdekte ruimtes!

👕 De hoes kan op max. 30°C met een fijnwasprogramma worden gewassen!

✂ Niet bleken!

🧺 De hoes mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!

🧺 Niet strijken!

⊗ Niet chemisch reinigen!

📖 **BELANGRIJK!**
Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

⚠ **WAARSCHUWING**
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

⚠ **ATTENTIE**
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

ℹ **TIP**
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of de werking.

🛡 Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

🏭 Producent



NL Veiligheidsinstructies

📖 Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

over de voeding

- Controleer als u het apparaat aansluit op het stopcontact of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnetwerk.
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is.
- Gebruik alleen de adapter die met het massageapparaat is meegeleverd.
- Stel de adapter, het snoer en het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen.
- Raak de adapter niet aan als u in het water staat en raak de stekker altijd met droge handen aan.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek onmiddellijk de stekker, resp. adapter uit het stopcontact.
- Schakel het apparaat altijd direct na gebruik uit met de knop op het apparaat en haal de adapter uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Trek, draai of til het apparaat niet op aan het snoer of de adapter.
- Als de kabel beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Om veiligheidsredenen moet dan de adapter worden vervangen.
- Let op dat er niet over het snoer kan worden gestruikeld. Het mag niet worden geknikt, afgekneld of in de knoop raken.

voor bijzondere personen

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het **nekmassageapparaat NM 868** niet of overleg eerst met uw arts als:
 - u zwanger bent;
 - u een pacemaker, protheses of elektronische implantaten heeft;
 - u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen : doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of van andere kwetsbare lichaamsdelen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Sommige delen van het apparaat worden warm. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, moeten bij het gebruik van dit apparaat voorzichtig zijn.
- Raadpleeg voor gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

voór het gebruik van het apparaat

- Controleer de adapter, het snoer en het massageapparaat voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het apparaat mankementen vertoont, mag hij niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen aan het apparaat of aan het snoer te zien zijn, wanneer hij niet correct werkt of wanneer hij gevallen is of vochtig is geworden. Om risico's te voorkomen, kunt u het apparaat voor reparatie naar de servicedienst sturen.

het gebruik van het apparaat

- ⚠ **Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.**
- 🏠 **Als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid, overleg dan met uw arts voor u het massageapparaat gaat gebruiken.**
- 📖 **Gebruik het massageapparaat uitsluitend in overdekte ruimtes.**
- 🚫 **Gebruik het massageapparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).**

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer hij voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie, d.w.z. om de nek heen en steunend op de schouders.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De nekmassage heeft een stimulerende werking.

- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achterelkaar worden gebruikt. Lan-ger gebruik verkort de levensduur van het apparaat.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het weer opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Houd toezicht op het apparaat als de stekker in het stopcontact zit.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. Gebruik hem in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.

onderhoud en schoonmaken

- Het apparaat heeft geen onderhoud nodig. Als er toch een storing zou optreden, kunt u controleren of de adapter goed is aangesloten.
- U mag het apparaat alleen zelf schoonmaken. In geval van storingen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen door een erkende reparateur uitvoeren om risico's te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het apparaat komt.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken zonder toezicht van een volwassene.

Levering en verpakking

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is.

Gebruik het product bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** nekmassageapparaat **NM 868**
- 1 adapter
- 1 gebruiksaanwijzing

♻ De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Scheid het verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

⚠ **WAARSCHUWING**
Let erop dat er geen verpakkingsfolie in de handen van kinderen terechtkomt. Er is kans op verstikking!

Het massageapparaat **NM 868** is bestemd voor het doelgericht behandelen van de nek en de schouders. De aangename vibratiemassage kan worden ingesteld in twee intensiteiten. De massage kan worden aangevuld met een warmtebehandeling. Het apparaat kan ook worden gebruikt met batterijen, zodat het overal en onafhankelijk van een stopcontact kan worden gebruikt.

⚠ **ATTENTIE**
Let op dat het apparaat niet langer dan 15 minuten achterelkaar wordt gebruikt!

Gebruik met adapter

- Steek de verbingsstekker van de adapter in de aansluiting ❺.
- Steek de stekker van de adapter in het stopcontact.
- Leg het massageapparaat om de nek, zodat het voldoende steunt op de schouders.
- Druk op de MASSAGE-knop ❸ om de massagefunctie in te schakelen. Het apparaat begint meteen met een hoge massage-intensiteit. Wanneer voor de tweede keer op de MASSAGE-knop ❸ wordt gedrukt, verandert de massage-intensiteit naar het lage niveau. Door nogmaals op de MASSAGE-knop ❸ te drukken, schakelt u de massagefunctie resp. het apparaat uit.
- Wanneer u op de HEAT-knop ❹ drukt, schakelt de warmtefunctie in. De controlelampjes van de HEAT-knop ❹ gaan rood branden. Druk nogmaals op de HEAT-knop ❹ om de warmtefunctie uit te schakelen.
- Steek uw handen links en rechts door de handlussen ❻. Door naar beneden te trekken kunt u het massageapparaat op zijn plaats houden en afhankelijk van hoe hard u trekt kunt u de massage-intensiteit individueel reguleren (harder trekken aan de handlussen = hogere massage-intensiteit).
- Als het apparaat 15 minuten ononderbroken is gebruikt, schakelt het automatisch uit.

ℹ **TIP**
De massage-intensiteit neemt af als de warmtefunctie wordt ingeschakeld.

Gebruik met batterijen

Batterijen vervangen

Open de rits aan de achterkant van het apparaat om bij het batterijvak ❶ te komen. Verwijder de deksel van het batterijvak. Plaats 4 batterijen (1,5 V, type AA LR 6). Let op hoe u de batterijen moet plaatsen (afbeelding in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer af met de deksel en sluit vervolgens voorzichtig de rits.

Volg de aanwijzingen, zoals beschreven in het hoofdstuk **Gebruik met adapter** om de massage- of warmtefunctie te activeren.

ℹ **TIP**
Ook wanneer het apparaat wordt gebruikt met batterijen kan de warmtefunctie tegelijk met de massage worden ingeschakeld. Wij adviseren echter de warmtefunctie alleen te gebruiken als het apparaat wordt gevoed via de adapter, omdat deze functie veel energie kost.

⚠ **WAARSCHUWING - VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ**

- Batterijen niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accu's de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Schoonmaken en onderhoud

- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het apparaat is uitgeschakeld en de adapter uit het stopcontact is. Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het massageapparaat alleen schoon met een licht vochtige spons. Gebruik nooit borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol. Wrijf het massageapparaat droog met een schone, zachte doek.
- De hoes ❷ kan worden losgehaald (ritssluiting) en in de wasmachine op een fijnwasprogramma met een mild wasmiddel op 30°C worden gewassen.
- Mag niet worden gebleekt, gestreken of chemisch worden gereinigd!
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken en let goed op dat er geen water of andere vloeistof in het apparaat komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als hij helemaal droog is.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Rol het snoer voorzichtig op om een breuk in het snoer te voorkomen.
- Berg het apparaat bij voorkeur in de originele verpakking op en bewaar hem op een veilige, schone, koele en droge plaats.

Afvalbeheer

🗑 Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijderd. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Technische specificaties	
Naam en model:	medisana nekmassageapparaat NM 868
Stroomvoorziening:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V ≙ 1,2A
Batterijen:	4 x 1,5 V, type AA LR6 (niet meegeleverd)
Automatische uitschakeltijd:	Na ca. 15 minuten
Gebruiksomstandigheden:	alleen in droge ruimtes
Opbergvoorwaarden:	droog en koel
Afmetingen:	ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Gewicht:	ca. 0,38 kg (zonder voeding en batterijen)
Artikelnummer:	88962
EAN-nummer:	40 15588 88962 2
In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.	
De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com	

Garantie- en reparatiebepalingen

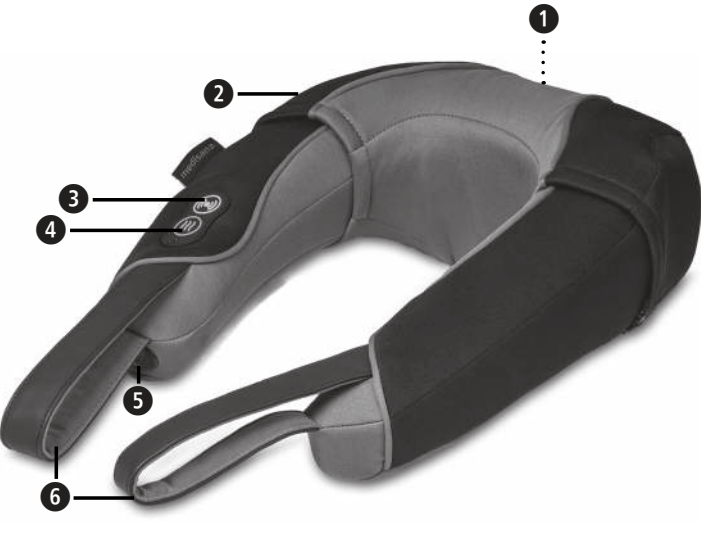
Neem voor garantiegevallen altijd contact op met uw leverancier of met ons servicecentrum. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van het betalingsbewijs toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **medisana** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. De verkoopdatum kan door middel van het betalingsbewijs of factuur worden aangetoond.
- Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Uitgesloten van garantie zijn:
 - alle schade die is ontstaan door ondeskundig gebruik, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
 - Beschadigingen die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar het servicecentrum.
 - Onderdelen die normale slijtage vertonen.
- De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat wordt veroorzaakt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

🏢 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DUITSLAND

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

Appareil et éléments de commande



- 1** Compartiment à piles
- 2** Housse amovible
- 3** Touche **MASSAGE** - allume et éteint la fonction massage et ajuste l'intensité du massage
- 4** Touche **HEAT** - allume et éteint la fonction chaleur
- 5** Connexion pour le bloc d'alimentation
- 6** sangle (1 à droite et 1 à gauche)

Légende

 N'enfoncez pas d'aiguille dans l'article !

 Utilisez l'article uniquement dans des pièces fermées !

 La housse peut être lavée à 30°C max. dans un cycle de lavage délicat !

 Ne pas blanchir !

 Ne pas passer cet article au sèche-linge !

 Ne pas repasser !

 Ne pas nettoyer à sec !

 **IMPORTANT !**
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

 **AVERTISSEMENT**
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

 **ATTENTION**
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

 **REMARQUE**
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

 Classe de protection II

LOT Numéro LOT

 Fabricant



FR Consignes de sécurité

 **Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour la prochaine utilisation. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.**

au sujet de l'alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique, veuillez-vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est éteint.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil de massage.
- Gardez le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil à distance de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne saisissez pas le bloc d'alimentation lorsque vous vous trouvez dans l'eau et saisissez toujours la fiche avec les mains sèches.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Éteignez toujours l'appareil immédiatement après utilisation à l'aide de la touche située sur l'élément de commande et débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble ou par le bloc d'alimentation.
- Si le câble est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, le bloc d'alimentation doit être remplacé.
- Veillez à ce que les câbles ne représentent pas un risque de trébuchement. Ils ne doivent pas être pliés, coincés ou entortillés.

pour les cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées au sujet de l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers en résultant.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but d'accompagner ou de remplacer des applications médicales. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devriez vous abstenir d'utiliser **l'appareil de massage pour la nuque NM 868** ou consulter au préalable votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
 - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- La surface de l'appareil devient chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.
- En cas de douleurs inexplicquées, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

avant d'utiliser l'appareil

- Vérifiez soigneusement l'état du bloc d'alimentation, du câble et de l'appareil de massage avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.
- N'utilisez pas l'appareil si des dommages sont visibles sur l'appareil ou le câble, s'il ne fonctionne pas parfaitement, s'il est tombé ou s'il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au centre de services pour réparation.

pour le fonctionnement de l'appareil

 **L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.**

 **Si vous avez des préoccupations en matière de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.**

 **Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées.**

 **N'utilisez pas l'appareil de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant un bain ou une douche).**

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- N'utilisez l'appareil que dans la position correcte, c'est-à-dire autour de la nuque et couché sur les épaules.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage de la nuque a un effet stimulant.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour une application est de 15 minutes. Une utilisation plus longue raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau électrique.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.

pour la maintenance et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Cependant, en cas de dysfonctionnement, vérifiez simplement si le bloc d'alimentation est bien raccordé.
- Vous êtes autorisé à effectuer uniquement le nettoyage de l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil car cela entraîne l'annulation de la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Contenu de la livraison et emballage

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil est complet et qu'il ne présente aucun dommage.

Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou votre centre de services. La livraison comprend :

- 1 appareil de massage pour la nuque **medisana NM 868**
- 1 bloc d'alimentation
- 1 mode d'emploi

 Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

 **AVERTISSEMENT**
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains d'enfants ! Il y a danger d'étouffement !

L'appareil de massage **NM 868** est destiné à un traitement ciblé de la région de la nuque et des épaules. L'agréable massage par vibrations est réglable en deux niveaux d'intensité. Le massage peut être complété par un traitement thermique. En option, l'appareil peut fonctionner avec des piles, de sorte qu'il peut être utilisé partout et indépendamment du réseau électrique.

 **ATTENTION**
Veillez à ce que la durée de fonctionnement maximale de 15 minutes ne soit pas dépassée !

Utilisation avec le bloc d'alimentation

- Insérez la fiche du connecteur du bloc d'alimentation dans la connexion **5**.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant.
- Placez l'appareil de massage autour de la nuque de telle sorte qu'il soit bien appuyé sur les épaules.
- Appuyez sur la touche **MASSAGE 3** pour allumer la fonction massage. L'appareil fonctionne immédiatement avec une forte intensité de massage. Si vous appuyez une seconde fois sur la touche **MASSAGE 3**, l'intensité du massage passe au niveau de réglage faible. Appuyez à nouveau sur la touche **MASSAGE 3** pour éteindre la fonction massage ou l'appareil.
- Appuyez sur la touche **HEAT 4** pour allumer la fonction chaleur. Le voyant LED de la touche **HEAT 4** s'allume en rouge. Appuyez à nouveau sur la touche **HEAT 4** pour éteindre la fonction chaleur.
- Placez vos mains dans les sangles **6** à droite et à gauche. Vous pouvez stabiliser l'appareil de massage dans sa position en le tirant vers le bas et régler individuellement l'intensité du massage selon la force de tirage (tirage plus fort sur les sangles = intensité du massage supérieure).
- Après 15 minutes de fonctionnement sans interruption, l'appareil s'éteint automatiquement.

 **REMARQUE**
L'intensité du massage diminue lorsque la fonction chaleur est activée.

Utilisation avec des piles

Remplacement des piles

Pour accéder au compartiment à piles **1**, ouvrez la fermeture à glissière à l'arrière de l'appareil. Retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez 4 piles (1,5 V, type AA LR 6). Veillez à la bonne installation des piles (illustration dans le compartiment à piles). Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et fermez avec précaution la fermeture à glissière.

Pour activer la fonction massage et la fonction chaleur, procédez comme décrit dans **UtiliUtilisation avec le bloc d'alimentation** .

 **REMARQUE**
La fonction chaleur peut être utilisée en plus du massage également en cas de fonctionnement sur piles. Cependant, en raison de la consommation électrique supplémentaire, nous vous recommandons de n'utiliser la fonction chaleur qu'en conjonction avec l'adaptateur électrique.

 **AVERTISSEMENT - INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES**

- Ne désassemblez pas les piles !
- Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et que le bloc d'alimentation est débranché de la prise de courant. Laissez refroidir l'appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et doux.
- La housse **2** peut être retirée (fermeture à glissière) et lavée en machine avec une lessive douce dans le cycle de lavage délicat à 30°C .
- La housse ne doit pas être blanchie, repassée ou nettoyée à sec !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'en aucun cas de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre dans l'appareil.
- Utilisez à nouveau l'appareil seulement lorsqu'il est complètement sec.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne se rompe.
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

 **Elimination**
Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Caractéristiques techniques	
Nom et modèle:	appareil de massage pour la nuque medisana NM 868
Alimentation électrique:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V = 1,2A
Piles:	4 x 1,5 V, type AA LR6 (non inclus dans la livraison)
Extinction automatique:	Après 15 minutes environ
Conditions de fonctionnement:	uniquement dans des pièces sans humidité
Conditions de rangement:	sec et frais
Dimensions:	environ 41 x 27 x 12,5 cm
Poids:	environ 0,38 kg (sans bloc d'alimentation ni piles)
Numéro d'article:	88962
Numéro EAN:	40 15588 88962 2
Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design. La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com	

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

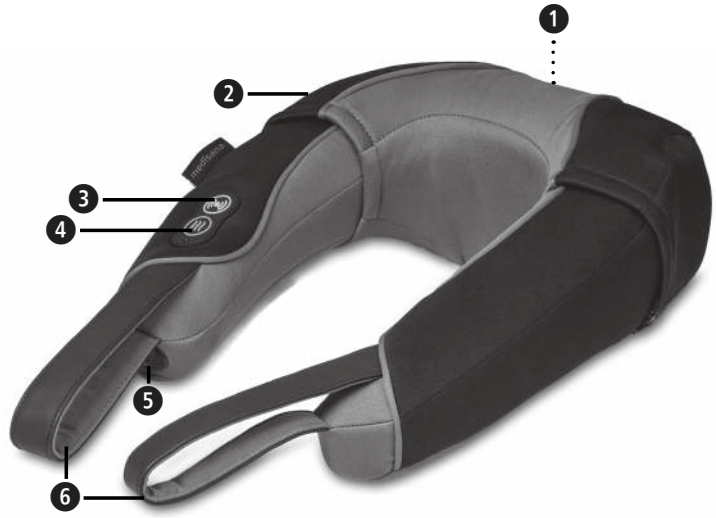
- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
- Sont exclus de la garantie :
 - tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
 - les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
 - les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

- La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

Aparato y elementos de mando



- ➊ Compartimento de las pilas
- ➋ Funda extraíble
- ➌ Tecla de MASAJE: enciende/apaga la función de masaje y ajusta la intensidad del masaje
- ➍ Tecla HEAT: enciende/apaga la función de calor
- ➎ Conexión para la fuente de alimentación
- ➏ Cinta de sujeción (1 a la derecha y 1 a la izquierda)

Leyenda

⚡❌ ¡No inserte agujas en el artículo!

🏠❌ ¡Utilice el artículo siempre en estancias cerradas!

🌡️❌ ¡La funda se puede lavar como máx. a 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas!

☠️❌ ¡No utilizar lejía!

🧺❌ ¡El artículo no debe secarse en la secadora!

📄❌ ¡No planchar!

🧼❌ ¡No limpiar en seco!

📖❗ **¡IMPORTANTE!**
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

⚠️ **ADVERTENCIA**
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

⚠️ **ATENCIÓN**
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

ℹ️ **NOTA**
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

🛡️ Clase de protección II

LOT Número de lote

🏭 Fabricante



ES Indicaciones de seguridad

📖 **Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**

Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- El aparato debe estar siempre desconectado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el aparato de masaje.
- Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque la fuente de alimentación si se encuentra dentro del agua y toque siempre el enchufe con las manos secas.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente el aparato o la fuente de alimentación.
- Una vez utilizado el aparato, desconéctelo inmediatamente con las teclas del mando y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación.
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable o la fuente de alimentación.
- El aparato no debe seguir utilizándose si el cable está deteriorado. Por motivos de seguridad, debe sustituirse la fuente de alimentación.
- Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

Personas especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los menores deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el **masajeador de cuello NM 868** o consulte antes a su médico si:
 - está embarazada,
 - lleva marcapasos, tiene articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas en la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con una alta resistencia al calor deben tener cuidado cuando utilicen el aparato.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

Antes de utilizar el aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la fuente de alimentación, el cable y el aparato de masaje no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

Utilización del aparato

- ⚠️ **El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.**
- 🏠 **Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.**
- ⚡❌ **¡Utilice el aparato de masaje únicamente en espacios cerrados!**
- 🧼❌ **No utilice el aparato de masaje en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).**

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Utilice siempre el aparato en la posición correcta, es decir, en torno al cuello y apoyado sobre los hombros.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje en el cuello tiene un efecto estimulante.

- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Una utilización más prolongada acorta la vida útil del aparato.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

Mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si alguna vez surgiera un problema, compruebe únicamente si la fuente de alimentación está conectada correctamente.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Volumen de suministro y embalaje

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 masajeador de cuello **medisana NM 868**
- 1 fuente de alimentación
- 1 manual de instrucciones

♻️ Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

⚠️ **ADVERTENCIA**
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

El aparato de masaje **NM 868** ha sido diseñado para tratar específicamente la zona del cuello y los hombros. El agradable masaje vibratorio ofrece dos niveles de intensidad. El masaje también puede complementarse con un tratamiento de calor. El aparato también puede utilizarse con pilas, para poder hacer uso de él en cualquier lugar con independencia de la red eléctrica.

⚠️ **ATENCIÓN**
¡Tenga en cuenta no superar el tiempo de utilización máximo de 15 minutos!

Utilización con fuente de alimentación

1. Introduzca el conector de la fuente de alimentación en la conexión ➎.
2. Enchufe la fuente de alimentación a la red.
3. Coloque el aparato de masaje alrededor del cuello de manera que se apoye suficientemente sobre los hombros.
4. Pulse la tecla de MASAJE ➎ para encender la función de masaje. El aparato empieza a funcionar de inmediato a la máxima intensidad de masaje. Pulse la tecla de MASAJE ➎ una segunda vez para cambiar la intensidad del masaje al nivel bajo. Volviendo a pulsar la tecla de MASAJE ➎, apagará la función de masaje o el aparato.
5. Pulse la tecla HEAT ➎ para encender la función de calor. El piloto LED de la tecla HEAT ➎ se ilumina en rojo. Para apagar la función de calor, pulse de nuevo la tecla HEAT ➎.
6. Introduzca sus manos a través de las cintas de sujeción ➎ a derecha e izquierda. Tire hacia abajo para estabilizar la posición del aparato de masaje y, según la fuerza con la que tire, ajustar la intensidad del masaje a sus preferencias personales (tirar de las cintas con más fuerza = intensidad del masaje más alta).
7. Tras 15 minutos de funcionamiento ininterrumpido, el aparato se apaga automáticamente.

ℹ️ **NOTA**
La intensidad del masaje disminuye al activar la función de calor.

Utilización con pilas
Cambio de pilas

Para acceder al compartimento de las pilas ➊, abra la cremallera en la parte posterior del aparato. Retire la tapa del compartimento de las pilas. Introduzca 4 pilas (1,5 V, tipo AA LR 6). Preste atención a la orientación de las pilas (figura en el compartimento para las pilas). Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y cierre cuidadosamente la cremallera.

Para activar la función de masaje o calor, proceda tal como se describe en **Utilización con fuente de alimentación**.

ℹ️ **NOTA**
La función de calor puede utilizarse también en el modo a pilas para complementar el masaje. No obstante, debido al mayor consumo de energía, recomendamos utilizar la función de calor solo con el adaptador de red.

⚠️ **ADVERTENCIA - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS**

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente. Espere a que el aparato se enfríe.
- El aparato de masaje solo debe limpiarse con una esponja ligeramente humedecida. No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco.
- La funda ➋ puede quitarse (cremallera) y lavarse en la lavadora con un detergente suave en el programa para prendas delicadas a 30°C .
- ¡No utilizar lejía, planchar ni lavar en seco!
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que se introduzca agua u otros líquidos en el interior.
- Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Enrolle cuidadosamente el cable eléctrico para evitar que se rompa.
- Siempre que sea posible, guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.



Eliminación

🗑️❌ Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depósitos en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	masajeador de cuello medisana NM 868
Fuente de alimentación:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V = 1,2A
Pilas:	4 x 1,5 V, tipo AA LR6 (no incluida)
Desconexión automática:	Tras aprox. 15 minutos
Condiciones de servicio:	Sólo en espacios secos
Condiciones de almacenaje:	En un lugar seco y fresco
Dimensiones:	Aprox. 41 x 27 x 12,5 cm
Peso:	Aprox. 0,38 kg (sin fuente de alimentación ni pilas)
Número de artículo:	88962
Numeración europea:	40 15588 88962 2

Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

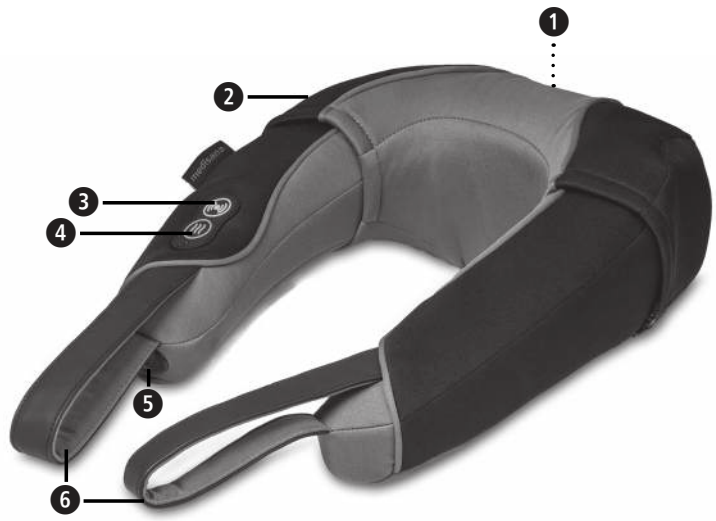
En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej. la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

🏢 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANIA

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

Dispositivo ed elementi di comando



- ❶ Vano batteria
- ❷ Rivestimento rimovibile
- ❸ Tasto MASSAGGIO avvia/spegne la funzione massaggiante ed imposta il livello del massaggio
- ❹ Tasto HEAT avvia/spegne la funzione riscaldante
- ❺ Allaccio per alimentatore
- ❻ Passanti (1 x destra, 1 x sinistra)

Spiegazione dei simboli

- ⚡ Non trafiggere con aghi il prodotto!
- 🏠 Utilizzare il prodotto solo in ambiente chiuso!
- 🧺 La copertura può essere lavata a max. 30°C con programma per capi delicati!
- ⚡ Non candeggiare!
- ☒ Non asciugare il prodotto nell'asciugatrice!
- 🌀 Non stirare!
- ⊗ Non lavare con agenti chimici!

IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

Classe di protezione II

Numero di LOTTO

Produttore



IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

Alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Inserire la spina nella presa soltanto quando il dispositivo è spento.
- Utilizzare solo l'alimentatore fornito con il massaggiatore.
- Tenere l'alimentatore, il cavo di rete ed il dispositivo lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.
- Non toccare l'alimentatore mentre si è immersi nell'acqua e toccarlo sempre solo con le mani asciutte.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente l'alimentatore o la spina dalla presa.
- Mediante i tasti di comando spegnere sempre il dispositivo dopo l'utilizzo e staccare la spina dalla presa.
- Per staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di rete.
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete o per l'alimentatore.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato. Per motivi di sicurezza è necessario sostituire il cavo.
- Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

Soggetti particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il **massaggiatore NM 868** e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
 - gravidanza,
 - si porta un pacemaker, si hanno articolazioni artificiali o impianti elettronici.
 - in presenza di una o più delle seguenti malattie o affezioni: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- Il dispositivo presenta una superficie calda. Le persone sensibili al calore devono utilizzare il dispositivo con cautela.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.

Prima di mettere in funzione il dispositivo

- Prima di ogni utilizzo verificare con attenzione che l'alimentatore, i cavi ed il massaggiatore non siano danneggiati. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o ai cavi, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al punto vendita per la riparazione.

per mettere in funzione il dispositivo

- ❗ **Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.**
- 🏠 **In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore.**
- 🚫 **Utilizzare il massaggiatore solo in ambienti chiusi!**
- 🚫 **Non utilizzare il massaggiatore in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).**

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Utilizzare il dispositivo solo nella posizione corretta, vale a dire intorno alla nuca e appoggiato sulle spalle.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio cervicale esercita un'azione stimolante.

- Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più lungo accorcia la durata di vita del dispositivo.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

Manutenzione e pulizia

- Il dispositivo non richiede manutenzione. In caso di guasto limitarsi a controllare che l'alimentatore sia correttamente collegato.
- L'utente stesso può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Fornitura e imballaggio

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 Massaggiatore per nuca **NM 868 medisana**
- 1 Alimentatore
- 1 Libretto di istruzioni per l'uso

♻️ Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

❗ **AVVERTENZA**
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Il massaggiatore **NM 868** è realizzato per il trattamento mirato nella zona della nuca e delle spalle. Il piacevole massaggio a vibrazione è regolabile con due livelli di intensità. Il massaggio può essere integrato tramite un trattamento di calore. Il dispositivo può essere opzionalmente fatto funzionare con le batterie, in modo da poterlo utilizzare in qualsiasi momento e luogo, senza dipendere dalla rete elettrica.

❗ **ATTENZIONE**
Assicurarsi che la durata di funzionamento massima di 15 minuti non venga superata!

Utilizzo con alimentatore

- Inserire il connettore dell'alimentatore nell'attacco ❺.
- Inserire l'alimentatore nella presa di corrente.
- Posizionare il massaggiatore attorno alla nuca in modo tale che rimanga sufficientemente fermo sulle spalle.
- Premere il tasto MASSAGGIO ❸ per accendere la funzione del calore. Il dispositivo lavora immediatamente con l'intensità di massaggio più elevata. Premendo una seconda volta il tasto MASSAGGIO ❸, l'intensità del massaggio passa al livello di regolazione più basso. Premendo nuovamente il tasto MASSAGGIO ❸ si spegne la funzione di massaggio o il dispositivo.
- Premere il tasto HEAT ❹ per accendere la funzione del calore. La spia di controllo a LED sul tasto HEAT ❹ si accende in rosso. Per disattivare la funzione riscaldante, premere nuovamente il tasto HEAT ❹.
- Infilare le mani nei passanti destro e sinistro ❻. Tirando verso il basso è possibile stabilizzare il massaggiatore nella sua posizione e personalizzare l'intensità del massaggio in base all'entità della trazione (maggiore trazione sui passanti = maggiore intensità del massaggio).
- Dopo 15 minuti di utilizzo ininterrotto, il dispositivo si spegne automaticamente.

❗ **NOTA**
L'intensità del massaggio diminuisce quando la funzione riscaldante è accesa.

Utilizzo con batterie

Sostituzione delle batterie

Per passare sul vano batteria ❶, aprire la cerniera sul lato posteriore del dispositivo. Rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire 4 batterie (1,5 V, tipo AA LR 6). Prestare attenzione a disporre le batterie nel senso giusto (schema nel vano batterie). Riapplicare il coperchio del vano batteria e chiudere con attenzione la cerniera.

Per attivare il massaggio ovvero la funzione del calore, procedere come descritto al punto **Utilizzo con alimentatore**.

❗ **NOTA**
La funzione riscaldante può essere utilizzata anche nella modalità a batteria in aggiunta al massaggio. Consigliamo però di utilizzare la funzione riscaldante solamente insieme ad un adattatore di rete per via dell'ulteriore consumo di energia.

❗ **AVVERTENZA - INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

Pulizia e cura

- Prima di pulire il dispositivo accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa. Lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Il massaggiatore si pulisce con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito.
- Il rivestimento ❷ può essere rimosso (cerniera) ed essere lavato in lavatrice con detersivo delicato nel lavaggio delicato a 30°C.
- Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Per la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua e fare in modo che non penetri dell'acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo.
- Riutilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Avvolgere con attenzione il cavo di rete per evitare rotture del cavo.
- Si consiglia di riporre il dispositivo nella confezione originale e di conservarlo in un luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.



Smaltimento

🗑️ L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati tecnici	
Nome e modello:	Massaggiatore per nuca NM 868 medisana
Alimentazione elettrica:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V= 1,2A
Batterie:	4x1,5 V, tipo AA LR6 (non compresi nella fornitura)
Spegnimento automatico:	Dopo circa 15 minuti
Condizioni di funzionamento:	Solo in ambienti asciutti
Condizioni di stoccaggio:	Fresco e asciutto
Dimensioni:	ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Peso:	ca. 0,38 kg (senza alimentatore e batterie)
Numero di articolo:	88962
Codice EAN:	40 15588 88962 2
Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.	
La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com	

Condizioni di garanzia e di riparazione

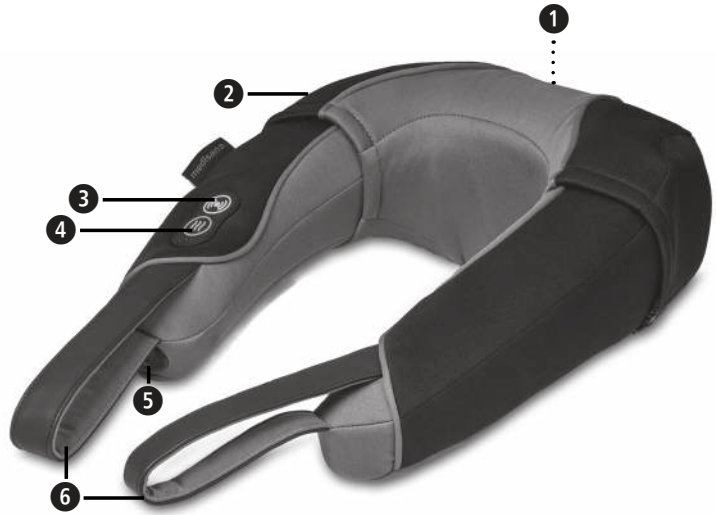
In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

🏢 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANIA

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.

Aparelho e controlos



- 1 Compartimento das pilhas
- 2 Capa removível
- 3 Botão MASSAGE - liga/desliga a função de massagem e ajusta a intensidade da massagem
- 4 Botão Heat (liga/desliga a função de calor)
- 5 Ligaçao para o transformador
- 6 Pega (1 em cada lado)

Explicação dos símbolos

- Não espete agulhas no artigo!
- Utilize o artigo apenas em ambientes fechados!
- A capa pode ser lavada a, no máximo, 30 °C, no programa especial para roupa delicada.
- Não utilizar lixívia.
- O artigo não deve ser secado na máquina de secar roupa.
- Não passar a ferro.
- Não limpar a seco.

IMPORTANTE!
A inobservância destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos devem ser tidos em conta, para evitar possíveis lesões ao utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações devem ser tidas em conta, para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis relativas à instalação ou ao funcionamento.

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante



PT Indicações de segurança

Antes de começar a utilizar o aparelho, leia cuidadosamente o manual de instruções, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, certifique-se que entrega também o presente manual de instruções.

Relativamente à alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Insira o transformador na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado.
- Use apenas o transformador fornecido com o aparelho.
- Mantenha o transformador, cabos e o aparelho protegidos do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não toque na ficha elétrica se estiver na água e pegue-lhe sempre com as mãos secas.
- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha elétrica ou o transformador da tomada.
- Após a sua utilização, desligue imediatamente o aparelho nos botões na unidade de comando e retire o transformador da tomada.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo ou pela ficha elétrica.
- Se o cabo estiver danificado, o aparelho não deverá ser utilizado. Por motivos de segurança, o transformador deve ser substituído.
- Certifique-se que os cabos não estão colocados de forma a haver risco de tropeçar. Estes não devem ser dobrados, apertados ou torcidos.

Pessoas com necessidades especiais

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho como complemento ou substituição de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve evitar o uso do **massajador de pescoço NM 868** ou consultar em primeiro lugar o seu médico, se:
 - estiver grávida;
 - tiver um *pacemaker*, articulações artificiais ou implantes eletrónicos;
 - sofrer de, pelo menos, uma das seguintes doenças : problemas circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Não use o aparelho próximo dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dor ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- O aparelho tem uma superfície quente. Pessoas insensíveis ao calor devem ser particularmente cautelosas ao usar o aparelho.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de usar o massajador.

Antes de utilizar o aparelho

- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se o transformador, o cabo e o massajador apresentam danos. Um aparelho com defeito não deve ser utilizado.
- Não use o aparelho se este apresentar danos visíveis no cabo ou no próprio aparelho, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver molhado. Para evitar riscos, envie o aparelho para o centro de assistência autorizado para ser reparado.

Relativamente à operação do aparelho

- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.**
- Se tiver alguma preocupação relativa à saúde, consulte o seu médico antes de usar o massajador.**
- Use o massajador somente em ambientes fechados.**
- Não use o massajador em espaços húmidos (por exemplo, ao tomar banho ou duche).**

- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, ou seja, à volta do pescoço e sobre os ombros.
- Não utilize o aparelho se estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de adormecer. A massagem ao pescoço tem um efeito estimulante.

- Nunca use o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo máximo de uma utilização é de 15 minutos. Uma utilização prolongada diminui a vida útil do aparelho.
- Uma utilização prolongada pode resultar em sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer, antes de voltar a usá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho ao lado de um forno elétrico ou de outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem vigilância, se este estiver ligado à rede elétrica.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

Relativamente à manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. No entanto, se houver um mau funcionamento, verifique apenas se o transformador está conectado corretamente.
- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não conserte o aparelho, uma vez que isto implicaria uma perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor de forma a que as reparações do aparelho sejam feitas apenas por centros de assistência autorizados, evitando assim situações de risco.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Na eventualidade de qualquer líquido entrar no aparelho, desligue-o imediatamente da tomada.
- A limpeza e manutenção a ser feitas pelo utilizador, não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Material fornecido e embalagem

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O material fornecido é o seguinte:

- 1 Massajador de pescoço **medisana NM 868**
- 1 Transformador
- 1 Manual de instruções

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.

AVISO
Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos de crianças. Existe perigo de asfixia!

O massajador **NM 868** foi concebido para o tratamento específico da área do pescoço e ombros. A agradável massagem por vibração tem dois níveis de intensidade, podendo ser complementada com um tratamento térmico. Opcionalmente, o aparelho pode ser operado com pilhas, de forma a poder ser utilizado em qualquer lugar, sem necessidade de rede elétrica.

ATENÇÃO
Certifique-se de que o tempo máximo de operação de 15 minutos não é excedido!

Utilização com o transformador

- Ligue a ficha de ligação do transformador ao conector
- Ligue o transformador à tomada.
- Coloque o massajador à volta do pescoço, de modo a que este fique firme sobre os ombros.
- Pressione o botão MASSAGE para ligar a função de massagem. O aparelho inicia imediatamente com a intensidade de massagem mais alta. Ao pressionar o botão MASSAGE uma segunda vez, a intensidade de massagem é alterada para o nível mais baixo. Ao premir novamente o botão MASSAGE , a função de massagem do aparelho e o aparelho são desligados.
- Pressione o botão HEAT para ligar a função de calor. A luz LED do botão HEAT acende a vermelho. Para desligar a função de calor, prima novamente o botão HEAT .
- Coloque as suas mãos nas pegas direita e esquerda. Pode estabilizar o massajador na sua posição, pressionando-o para baixo e, consoante a pressão exercida, regular individualmente a intensidade da massagem (pressão mais forte nas pegas = maior intensidade da massagem).
- Após um funcionamento contínuo de 15 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente.

NOTA
A intensidade da massagem diminui quando a função de calor estiver ligada.

Utilização com pilhas

Troca das pilhas

Para aceder ao compartimento das pilhas , abra o fecho na parte de trás do aparelho. Retire a tampa do compartimento das pilhas. Coloque 4 pilhas (1,5 V, Tipo AA LR 6). Tenha em atenção o posicionamento das pilhas (imagem no compartimento das pilhas). Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e feche cuidadosamente o fecho-ecler.

Para ativar a função de massagem ou a função de calor, siga as instruções descritas em **Utilização com o transformador**.

NOTA
Para além da massagem, a função de calor também pode ser utilizada quando o massajador está a funcionar apenas com pilhas. Contudo, devido ao consumo adicional de energia, recomendamos que utilize a função de calor apenas quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica.

ADVERTÊNCIA - INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- **Não abra as pilhas!**
- **Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!**
- **Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!**
- **Eleavado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!**
- **Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!**
- **Troque todas as pilhas em conjunto!**
- **Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!**
- **Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!**
- **Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!**
- **No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!**
- **Mantenha as pilhas afastadas das crianças!**
- **Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!**
- **Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!**
- **Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!**
- **Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objetos metálicos para evitar um curto-circuito!**
- **Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!**

Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se que este está desligado e que o transformador não está ligado à tomada. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o massajador apenas com uma esponja ligeiramente húmida. Nunca use escovas, detergentes agressivos, benzina, diluentes ou álcool. Esfregue o aparelho com um pano limpo e macio.
- A capa pode ser retirada (fecho-ecler) e lavada na máquina de lavar, com um detergente suave e num programa de lavagem delicado, a 30°C.
- Não pode ser branqueada, engomada ou limpa a seco!
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que não entre água ou qualquer outro líquido no aparelho.
- Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
- Desenrole o cabo, se este estiver torcido.
- Enrole o cabo de alimentação com cuidado para evitar a quebra do mesmo.
- O ideal é guardar o aparelho na sua embalagem original e armazená-lo num local seguro, limpo, fresco e seco.



Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Massajador de pescoço medisana NM 868
Fonte de alimentação:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V = 1,2A
Pilhas:	4 x 1,5 V, tipo AA LR6 (não incluído no escopo de fornecimento)
Desligam. automático:	após 15 minutos
Condições funcion.:	apenas em divisões secas
Condições amaz.:	seco e fresco
Dimensões:	aprox. 41 x 27 x 12,5 cm
Peso:	aprox. 0,38 kg (sem fonte de alimentação e pilhas)
Artigo n°:	88962
Code EAN:	40 15588 88962 2

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Para acionar a garantia, contate diretamente a sua loja especializada ou o serviço de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Nesse caso, as seguintes condições de garantia aplicam-se:

- Aos produtos **medisana** é concedida uma garantia de 3 anos. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada por meio do recibo de compra ou fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
- A concessão de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- Da garantia estão excluídos:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido à não observância das instruções de uso.
 - Danos devidos a reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos de transporte ocorridos no caminho do fabricante para o consumidor ou durante o envio ao centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.

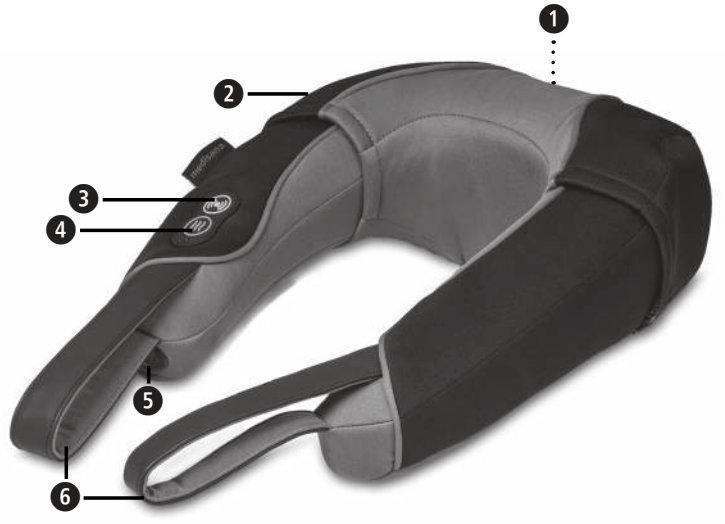
- A responsabilidade por danos diretos ou indiretos resultantes do aparelho também é excluída mesmo se o dano ao aparelho for reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANHA

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

GR *Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης* Συσκευή μασάζ αυχένα NM 868

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1** Θήκη μπαταριών
- 2** Αφαιρούμενο κάλυμμα
- 3** Πλήκτρο MASSAGE - απ-/ενεργοποιεί τη λειτουργία μασάζ και ρυθμίζει την ένταση μασάζ
- 4** Πλήκτρο Heat (για απ-/ενεργοποίηση της λειτουργίας θερμότητας)
- 5** Υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού
- 6** Λαβές συγκράτησης (1 δεξιά & 1 αριστερά)

Επεξήγηση συμβόλων

-  Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!
-  Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους!
-  Το κάλυμμα επιτρέπεται να πλένεται σε μέγιστη θερμοκρασία έως 30°C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα!
-  Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!
-  Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!
-  Να μην σιδερώνεται!
-  Μην υποβάλλετε σε χημικό καθαρισμό!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Βαθμός προστασίας II

Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή μασάζ.
- Αποφεύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού, του καλωδίου και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό, όταν στέκεστε στο νερό και αγγίζετε πάντα το βύσμα του καλωδίου ρεύματος με στεγνά χέρια.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας ή/και το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Αμέσως μετά τη χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή με τα πλήκτρα στο χειριστήριο και αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο ή το τροφοδοτικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζει φθορές, η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνεχίσει να χρησιμοποιείται. Για λόγους ασφαλείας απαιτείται αντικατάσταση του τροφοδοτικού.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην μετατραπεί σε παγίδα στην οποία μπορεί να σκονάψει κανείς. Δεν επιτρέπεται να τσακίζεται, να εγκλωβίζεται ή να συστρέφεται.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη **συσκευή μασάζ αυχένα NM 868** ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
 - υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
 - που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
 - που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή συμπτώματα: διαταραχές της αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Η συσκευή διαθέτει μία καυτή επιφάνεια. Άτομα με μειωμένη αίσθηση της θερμότητας πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής.
- Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για φθορές το τροφοδοτικό, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή σε τμήματα του καλωδίου, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

-  **Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.**
-  **Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.**
-  **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους.**
-  **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).**

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή έτσι ώστε να περικλείει τον αυχένα ακουμπώντας στους ώμους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος στο κρεβάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ αυχένα έχει μία διεγερτική επίδραση.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 15 λεπτά. Η χρήση για διάρκεια μεγαλύτερη από αυτή μειώνει τον χρόνο ζωής της συσκευής.
- Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Η συσκευή δεν χρήζει συντήρησης. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά σημειωθεί κάποια βλάβη, ελέγξτε μόνο εάν το τροφοδοτικό λειτουργεί και έχει συνδεθεί με ασφάλεια.
- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσα το βύσμα από την πρίζα.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Περιεχόμενα παραδοτέου προϊόντος και συσκευασία
Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Η συσκευασία περιέχει:

- 1 συσκευή μασάζ αυχένα **medisana NM 868**
- 1 τροφοδοτικό
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημία που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.

Η συσκευή μασάζ **NM 868** προορίζεται για την εστιασμένη χρήση στην περιοχή του αυχένα και των ώμων. Το ευχάριστο μασάζ δονήσεων παρέχει τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ δύο επιπέδων έντασης. Το μασάζ μπορεί να συμπληρωθεί με μία λειτουργία θερμότητας. Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί και με τις μπαταρίες που επιτρέπει τη χρήση της οπουδήποτε και ανεξάρτητα από τη διαθεσιμότητα της παροχής ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ **Φροντίστε, ώστε η χρήση να μην υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια 15 λεπτών!**

Χρήση με τροφοδοτικό

- Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης **5**.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή μασάζ γύρω από τον αυχένα κατά τρόπο, ώστε να στηρίζεται επαρκώς στους ώμους.
- Πατήστε το πλήκτρο MASSAGE **3**, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ. Η συσκευή λειτουργεί αμέσως στο υψηλό επίπεδο έντασης μασάζ. Πατώντας το πλήκτρο MASSAGE **3** για δεύτερη φορά, η ένταση μασάζ μετέρχεται στο χαμηλό επίπεδο. Πατώντας ξανά το πλήκτρο MASSAGE **3** απενεργοποιείται η λειτουργία μασάζ ή/και η συσκευή μασάζ.
- Πατήστε το πλήκτρο HEAT **4**, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θερμότητας. Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας LED στο πλήκτρο HEAT **4** ανάβει κόκκινη. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θερμότητας, πατήστε ξανά το πλήκτρο HEAT **4**.
- Περάστε τα χέρια σας μέσα από τους ιμάντες συγκράτησης **6** δεξιά και αριστερά. Τραβώντας προς τα κάτω μπορείτε να σταθεροποιήσετε τη συσκευή μασάζ στη θέση της και ασκώντας ανάλογη δύναμη, να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση του μασάζ (πιο δυνατό τράβηγμα στις λαβές συγκράτησης = υψηλότερη ένταση μασάζ).
- Μετά από 15 λεπτά αδιάλειπτης λειτουργίας η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η ένταση μασάζ μειώνεται, όταν ενεργοποιείται η λειτουργία θερμότητας.

Χρήση με μπαταρίες
Αλλαγή μπαταριών
Για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θήκη μπαταριών **1**, ανοίξτε το φερμουάρ στην πίσω πλευρά της συσκευής. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών. Τοποθετήστε τις 4 μπαταρίες (1,5 V, τύπος AA LR 6). Φροντίστε για τον σωστό προσανατολισμό τοποθέτησης των μπαταριών (ένδειξη πολικότητας στη θήκη). Τοποθετήστε το καπάκι της θήκης μπαταριών στη θέση του και κλείστε με προσοχή το φερμουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η λειτουργία θερμότητας μπορεί να χρησιμοποιείται συμπληρωματικά προς τη λειτουργία μασάζ και κατά τη λειτουργία με μπαταρίες. Ωστόσο, λόγω της πρόσθετης κατανάλωσης ενέργειας που αυτή συνεπάγεται, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία θερμότητας μόνο όταν η συσκευή λειτουργεί μέσω τροφοδοτικού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβεβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποιητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και πως το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε δραστικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα. Στεγνώνετε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- Το κάλυμμα **2** μπορεί να αφαιρείται (φερμουάρ) και να πλένεται στο πλυντήριο με ήπιο απορρυπαντικό στους 30°C στο πρόγραμμα για ευαίσθητα.
- Η λεύκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθαρίσμα δεν επιτρέπονται!
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος προσεκτικά προκειμένου να αποτραπεί πιθανή ρήξη του καλωδίου.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της γνήσιας συσκευασίας και φυλάσσετε την σε ένα ασφαλές, καθαρό, ψυχρό και στεγνό μέρος.

Οδηγίες για τη διάθεση
Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε νε είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

Τεχνικά στοιχεία	
Όνομα και μοντέλο:	συσκευή μασάζ αυχένα medisana NM 868
Τροφοδοτικό:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V ≙ 1,2A
Μπαταρίες:	4 x 1,5 V, τύπου AA LR6 (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) μετά από περ. 15 λεπτά
Αυτόματη απενεργοπ.:	μόνο σε χώρους χωρίς υγρασία
Συνθήκες λειτουργίας:	καθαρά και στεγνά
Συνθήκες αποθήκευσης:	περ. 41 x 27 x 12,5 cm
Διαστάσεις:	περ. 0,38 kg (χωρίς τροφοδοτικό και μπαταρίες)
Βάρος:	88962
Αριθμός είδους:	40 15588 88962 2
Αριθμός EAN:	
Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροπ οποίησεων.	
Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com	

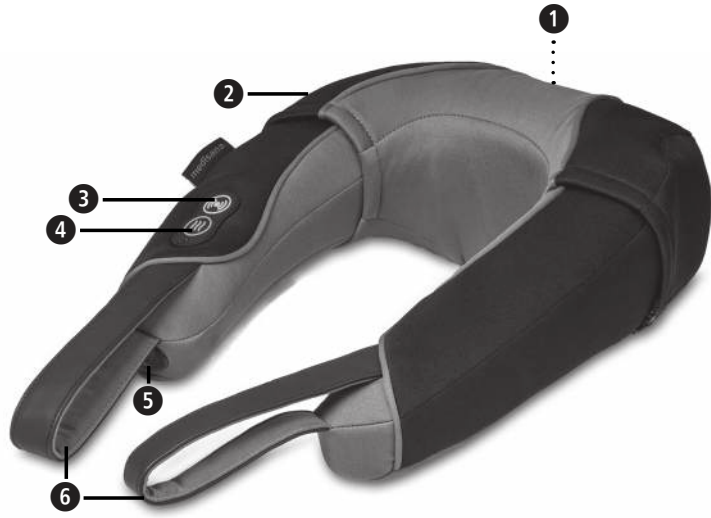
Όροι εγγύησης και επισκευής
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

- Όλα τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
- Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.
- Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
 - Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
 - Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
- Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημία στη συσκευή αναγνωριστεί ως καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, Γερμανία

Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

Laite ja käyttöelementit



- 1 Paristokotelo
 - 2 Irrotettava päällinen
 - 3 MESSAGE-painike - käynnistää hieronta-toiminnon päälle/pois ja säättää hieronnan voimakkuuden
 - 4 HEAT-painike - kytkee lämpötoiminnon päälle/pois
 - 5 Verkkolaitteen liitäntä
 - 6 Kiinnipitolenkki (1 x oikealla ja vasemmalla)
- Merkkien selitys**

- Älä työnnä neuloja tuotteeseen.
- Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa.
- Päällinen voidaan pestä hienopesussa kork. 30° C:ssa.
- Ei saa valkaista.
- Tuotetta ei saa laittaa kuivausrumpuun.
- Ei saa silittää.
- Ei kemiallista pesua.

TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja



FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

Virransyöttö

- Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen varmista, että tyyppikilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Työnnä verkkolaite pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa pois päältä.
- Käytä ainoastaan hierontalaitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Pidä verkkojohto, kaapeli ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Älä kosketa verkkolaitetta seistessäsi vedessä ja kosketa pistoketta ainoastaan kuivilla käsillä.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke tai verkkolaite pistorasiasta välittömästi.
- Katkaise laitteesta virta käyttöosan painikkeiden avulla heti käytön jälkeen ja irrota verkkolaite pistorasiasta.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä virtajohdosta.
- Älä kannna, vedä tai käännä laitetta kaapelista tai verkkolaitteesta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos johto on vaurioitunut. Verkkolaite on vaihdettava turvallisuussyistä.
- Pidä kaapeli pois kulkuväyliltä. Sitä ei saa taittaa, puristaa eikä kiertää.

Erityishenkilöt

- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä **niskahierontalaitetta NM 868** tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:
 - olet raskaana,
 - jos sinulla on sydämentahdistin, keinonivel tai sähköisiä implantteja,
 - jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruheita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämpöön heikosti reagoivien ihmisten on käytettävä laitetta varoen.
- Neuvottele lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääketeieteellisiä laitteita.

Ennen laitteen käyttöä

- Tarkasta huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa, että verkkopistokkeessa, verkkojohdossa ja hierontalaitteessa ei ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai kaapelissa on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun laite on pudonnut maahan tai on kostea. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.

Laitteen käyttö

- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.**
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä.**
- Käytä hierontalaitetta vain suljetuissa tiloissa.**
- Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).**

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa eli niskan ympärillä ja hartioille sijoitettuna.
- Älä käytä laitetta nukuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Niskahieronnalla on stimuloiva vaikutus.

- Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuutta. Pidempi käyttö lyhentää laitteen käyttöikää.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.
- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä koskettamasta laitetta suippokärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.

Kunnossapito ja puhdistus

- Laite on huoltovapaa. Mikäli häiriöitä kuitenkin esiintyy, tarkista, onko verkkolaite kytketty toimintavarmasti.
- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Mikäli laitteeseen kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** niskahierontalaite **NM 868**
- 1 verkkolaite
- 1 käyttöohje

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoön. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta puretaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Hierontalaite **NM 868** on tarkoitettu niska- ja hartiasuuden kohdistettuun käsittelyyn. Miellyttävä värinhieronta voidaan säätää kahteen eri voimakkuuteen. hierontaa voidaan täydentää lämpökäsittelyllä. Laitetta voi käyttää valinnan mukaan myös paristoilla, jolloin sitä voidaan käyttää missä vain ja sähköverkosta riippumatta.

HUOMIO
Huomioi, että laitteen 15 minuutin enimmäiskäyttöaikaa ei saa ylittää.

Käyttö verkkolaitteella

- Yhdistä verkkolaitteen liitäntäpistoke verkkolaitteen liitäntään 5.
- Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- Aseta hierontalaite niskan ympäri niin, että hartioille tulee riittävästi pitoa.
- Paina MESSAGE-painiketta 1 hierontatoiminnon käynnistämiseksi. Laite aloittaa hieronnan korkealla hierontateholla. Kun painat MESSAGE-painiketta 2 toisen kerran, vaihtuu hierontateho alhaisemmalle säätötasolle. Painamalla uudestaan MESSAGE-painiketta 3 kytkeytyy hieronta-toiminto tai laite pois päältä.
- Käynnistä lämpötoiminto painamalla HEAT-painiketta 4. HEAT-painikkeen 4 LED-merkkivalo palaa punaisena. Voit kytkeä lämpötoiminnon pois painamalla uudestaan HEAT-painiketta 4.
- Työnnä kädet oikean ja vasemman kiinnipitolenkin 6 läpi. Vetämällä lenkeistä alaspäin, voit pitää hierontalaitteen paikallaan ja säätää yksilöllistä hierontatehoa vedon voimakkuuden mukaan (voimakkaampi veto kiinnipitolenkeistä = voimakkaampi hierontateho).
- Laitteen virta katkeaa automaattisesti 15 minuutin keskeytymättömän käytön jälkeen.

OHJE
Hieronnan voimakkuus vähenee kun lämpötoiminto kytketään päälle.

Käyttö paristoilla

Paristojen vaihtaminen

Paristokotelo 1 löytyy avaamalla vetoketju laitteen kääntöpuolelta. Poista paristokotelon kansi. Aseta 4 paristoa (1,5 V, tyyppi AA LR 6). Huomioi paristojen oikea sijoitustapa (merkintä paristolokerosa). Aseta paristokotelon kansi jälleen paikoilleen ja sulje vetoketju huolellisesti.

Ota hieronta- tai lämpötoiminto käyttöön toimimalla kuten kohdassa **Käyttö verkkolaitteen kanssa** on kuvattu.

VAROITUS - PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjat akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!
- Liitä oikein! Räjähdysvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkuja!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Puhdistus ja huolto

- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että laite on kytketty pois päältä ja verkkojohto on irrotettu pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista hierontalaite vain kevyesti kostutettua puhdistusliinaa käyttämällä. Älä missään tapauksessa käytä harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiniä, liuottimia tai alkoholia. Hankaa hierontalaite kuivaksi puhdasta, pehmeää pyyhettä käyttämällä.
- Päällinen 2 voidaan irrottaa (vetoketjulla) ja pestä pyykinpesukoneessa miedolla pyykinpesuaineella 30 °C:een hienopesuohjelmalla.
- Ei saa valkaista, silittää tai puhdistaa kemiallisesti!
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä tai muita nesteitä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt.
- Suorista verkkoakaapeli huolellisesti sen murtumisen välttämiseksi.
- Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varastoida turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.



Hävittämisohteja

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävät ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	medisana niskahierontalaite NM 868
Virtalähde:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V=== 1,2A
Paristot:	4 x 1,5 V, tyyppi AA LR6 (ei sisälly toimitukseen)
Autom. virrankatkaisu:	15 minuuttia jälkeen
Käyttöolosuhteet:	ainoastaan kuivissa tiloissa
Säilytys:	kuivassa ja viileässä
Mitat:	noin 41 x 27 x 12,5 cm
Paino:	noin 0,38 kg (ilman verkkolaitetta ja paristoja)
Tuotenumero:	88962
EAN koodi:	40 15588 88962 2
Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.	
Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com	

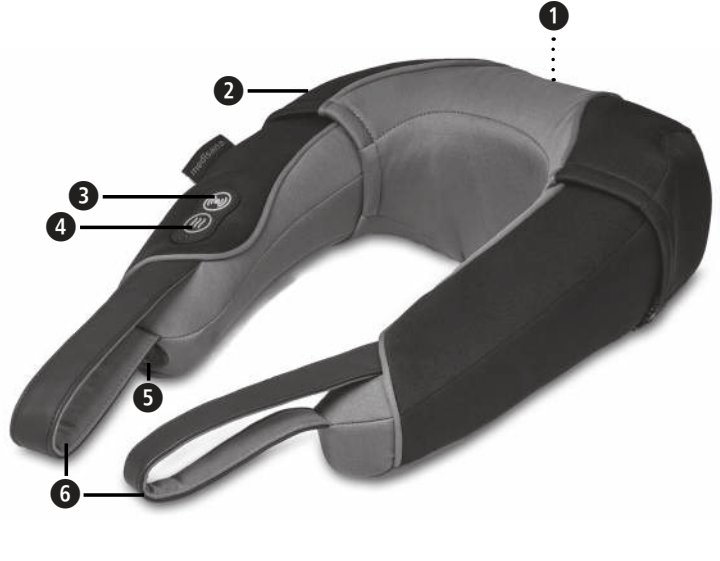
Takuu- ja korjausehdot
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio. Tällöin sovelletaan seuraavia takuehtoja:

- medisana** -tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu ostopäivästä. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvicioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuaajan sisällä maksutta.
- Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa laitteen tai vaihdettujen osien osalta.
- Takuun ulkopuolella ovat:
 - Kaikki vauriot, jotka ovat syntyneet asiattoman käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
 - Vauriot, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kunnostuksen tai kajoamisen seurauksena.
 - Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
 - Lisävarusteet, jotka kuluvat normaalisti.
- Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vauriot todetaan takuuseen sisältyviksi.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, SAKSA

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

Enhet och reglage



- ❶ Batterifack
- ❷ Avtagbart lock
- ❸ MESSAGE-knapp – Massagefunktion
slår på/av och ställer in massagestyrkan
- ❹ HEAT-knapp – slår på/av värmefunktion
- ❺ Anslutning för nätadapter
- ❻ Hållögla (1 höger och 1 vänster)

Teckenförklaring

✂ För inte in några nålar i artikeln!

🏠 Använd bara artikeln i slutna rum!

🧺³⁰ Överdraget kan tvättas i max. i 30 °C på skontvättprogram!

✖ Får ej blekas!

☒ Artikeln får inte torktumlas i torktumlare!

☒ Får ej strykas!

☒ Får inte kemtvättas!

📖 **VIKTIGT!**
Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.

⚠ **VARNING**
Dessa varningar måste följas för att undvika att användaren skadas.

⚠ **OBSERVERA**
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

ℹ **HÄNVISNING**
Dessa anvisningar ger ytterligare information om installation eller drift.

🛡 Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

🏭 Tillverkare

SE Säkerhetsanvisningar

📖 Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida användning. Om du lämnar vidare enheten till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.

Till strömförsörjningen

- Se till att den angivna nätspänningen på typskylten stämmer överens med elnätets innan du ansluter enheten till elförsörjningen.
- Se till att enheten är avstängd när du kopplar nätadaptern till vägguttaget.
- Använd endast den adapter som medföljer massageenheten.
- Nätadapter, elkabel och enhet får inte befinna sig i närheten av värme, varma ytor, fukt och vätskor.
- Rör inte vid adaptern om du står i vatten och se till att ha torra händer när du tar i stickkontakten.
- Ta inte i en enhet som fallit ner i vatten. Dra genast ut kontakten respektive adaptern ur vägguttaget.
- Stäng alltid av enheten med knapparna på enheten omedelbart efter avslutad användning och dra ut kontakten ur uttaget.
- Dra aldrig i bara nätkabeln för att koppla ur enheten från elnätet.
- Bär, dra eller vrid aldrig enheten med elkabeln eller adaptern.
- Om kabeln skadas, får enheten inte längre användas. Av säkerhetsskäl måste då nätadaptern bytas ut.
- Se till att kabeln inte blir en snubbelfälla. Den får varken brytas, klämmas eller vridas.

För särskilda personer

- Denna enhet kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av enheten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn måste hållas under uppsikt, för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- Använd inte enheten för att främja eller som ersättning för medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör inte använda **Nackmassageenhet NM 868** eller först kontakta din läkare om:
 - det föreligger ett havandeskap,
 - du har pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat.
 - Om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsstörningar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, hudsprickor, blodåderinflammation.
- Använd inte enheten nära ögon eller andra känsliga delar av kroppen.
- Avbryt användningen och tala med en läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Enhetens yta blir varm. Personer som är känsliga för värme, måste vara försiktiga vid användning av enheten.
- Vid oförklarlig smärta när du genomgår medicinsk behandling och/eller använder medicintekniska produkter, kontakta din läkare innan du använder massageenheten.

Innan enheten används

- Kontrollera kontakt, sladd och massageenhet noggrant efter skador, före varje användning. En trasig enhet får inte tas i bruk.
- Använd inte enheten om det finns synliga skador på enheten eller kabeln, om den inte fungerar ordentligt, om den har tappats eller blivit fuktig. Skicka enheten för reparation till serviceverkstaden för att undvika risker.

För användning av enheten

⚠

- Enheten är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk.**
- Prata med din läkare innan du använder massageenheten om du oroar dig för din hälsa.**
- Använd massageenheten endast i slutna utrymmen.**
- Använd inte massageenheten i fuktiga rum (t.ex. vid bad eller i dusch).**

- Använd endast enheten till det ändamål som anges i bruksanvisningen.
- Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Använd endast enheten i rätt läge, dvs. runt halsen och liggande på axlarna.
- Använd inte enheten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte enheten före du somnar in. Massagen har en stimulerande verkan.

- Använd aldrig enheten när du kör ett fordon eller använder en annan maskin.
- Maximal drifttid för ett användningsstillfälle är 15 minuter. Längre användning förkortar enhetens livslängd.
- Långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid enheten svalna först, innan du använder den på nytt.
- Placera och använd aldrig enheten direkt intill elektriska radiatorer eller andra värmekällor.
- Lämna inte enheten obevakad om den är ansluten till elnätet.
- Undvik att beröra enheten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över enheten, när den är påslagen. Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Den kan i så fall fatta eld eller det kan uppstå elstötar eller du kan bli skadad.

Om underhåll och rengöring

- Enheten är underhållsfri. Om ett fel uppstår ska du dock bara kontrollera om nätaggregatet är korrekt anslutet.
- Du själv får endast genomföra rengöringsarbeten på enheten. Vid fel eller skador på enheten, reparera den inte själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga din återförsäljare och låt endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer för att undvika fara.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Om det skulle komma in vätska i enheten, dra ut kontakten omedelbart.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Leveransomfattning och förpackning

Kontrollera först att enheten är komplett och inte är skadad.

Använd inte enheten om du är osäker, utan vänd dig till din återförsäljare eller till servicestället.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** massageenhet för nacke **NM 868**

• 1 nätadapter

• 1 bruksanvisning

♻ Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återföras till materialcykeln. Avfallshandtera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

⚠ **VARNING**
Se till att hålla plastförpackningar utom räckhåll för barn.
Risk för kvävning!

Massageenheten **NM 868** är avsedd för riktad behandling för nacke och axlar. Den sköna vibrationsmassagen är justerbar i två intensitetsnivåer. Massagen kan kompletteras med värmebehandling. Enheten kan alternativt användas med batterier, så att den kan användas överallt och utan att vara beroende av elnät.

⚠ **OBSERVERA**
Se till att den maximala drifttiden på 15 minuter inte överskrids!

Användning med nätadapter

- Sätt i kontakten på nätadaptern i anslutningen ❺.
- Sätt i nätadaptern i kontaktuttaget.
- Lägg massageenheten runt nacken så att den får tillräckligt stöd av axlarna.
- Tryck på MESSAGE-knappen ❸, för att slå på massagefunktionen. Enheten arbetar omedelbart med hög massageintensitet. Tryck på MESSAGE-knapp ❸ en gång till så ändras massageintensiteten till lägre inställningsnivå. Genom att trycka på MESSAGE-knappen ❸ igen stänger du av massagefunktionen respektive enheten.
- Tryck på HEAT-knappen ❹ för att slå på värmefunktionen. LED-kontrollampen på HEAT-knapp ❹ lyser rött. För att slå av värmefunktionen, tryck på VÄRME-knapp ❹ igen.
- Stick i händerna i höger och vänster sidas hållöglor ❻. Genom att på lämpligt sätt dra massageenheten nedåt kan du stabilisera dess läge och allt efter hur hårt du drar regleras massageintensiteten individuellt (hårdare dragning i hållöglorna = högre massageintensitet).
- Efter 15 minuters oavbruten användning, stängs enheten av automatiskt.

ℹ **HÄNVISNING**
Massageintensiteten minskar när värmefunktionen slås på.

Användning med batterier

Batteribyte

För att komma till batterifacket ❶, öppna dragkedjan på enhetens baksida. Ta av batterifackets lock. Lägg i 4 batterier (1,5 V, Typ AA LR 6). Var uppmärksam på batteriernas riktning (skiss i batterifacket). Sätt tillbaka locket på batterifacket och stäng dragkedjan noggrant.

För att aktivera massage- eller uppvärmningsfunktionen, fortsätt enligt beskrivningen under **Använd med nätadapter**.

ℹ **HÄNVISNING**
Värmefunktionen kan också användas för massage vid batteridrift. Vi rekommenderar dock att du bara använder värmefunktionen tillsammans med nätadaptern på grund av det extra energibehovet.

⚠ **VARNING - SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI**

- Montera inte isär batterierna!
- Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordentligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

Rengöring och skötsel

- Innan du rengör enheten, se till att enheten är avstängd och att nätadaptern är urkopplad från uttaget. Låt enheten svalna.
- Massageenheten rengör du endast med en lätt fuktad svamp. Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol. Torka massageenheten torr med en ren mjuk trasa.
- Överdraget ❷ kan avlägsnas (blixtlås) och tvättas i tvättmaskin i 30 °C skontvättprogram med mild tvättmedel.
- Får inte blekas, strykas eller kemtvättas!
- Doppa aldrig enheten i vatten för rengöring och se till att det inte tränger in vatten eller andra vätskor i enheten.
- Använd inte enheten igen förrän den är helt torr.
- Snurra upp kabeln om den är snurrad.
- Rulla upp nätsladden noggrant för att undvika kabelbrott.
- Förvara helst enheten i originalförpackningen och på ett säkert, rent, svalt och torrt ställe.

Hänvisning gällande avfallshantering

🗑 Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Tekniska Data	
Namn och modell:	medisana massageenhet för nacke NM 868
Strömförsörjning:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V ≙ 1,2A
Batterier:	4 x 1,5 V, typ AA LR6 (ingår inte i leveransen)
Autom. avstängning:	Efter ca 15 minuter
Användningsförhållanden:	endast i torra utrymmen
Förvaringsmiljö:	torr och sval
Storlek:	ca 41 x 27 x 12,5 cm
Vikt:	ca 38 kg (utan nåtdel och batterier)
Artikelnummer:	88962
EAN kod:	40 15588 88962 2
Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.	
Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com	

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot. Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.

2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.

3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.

4. Garantin gäller inte för:

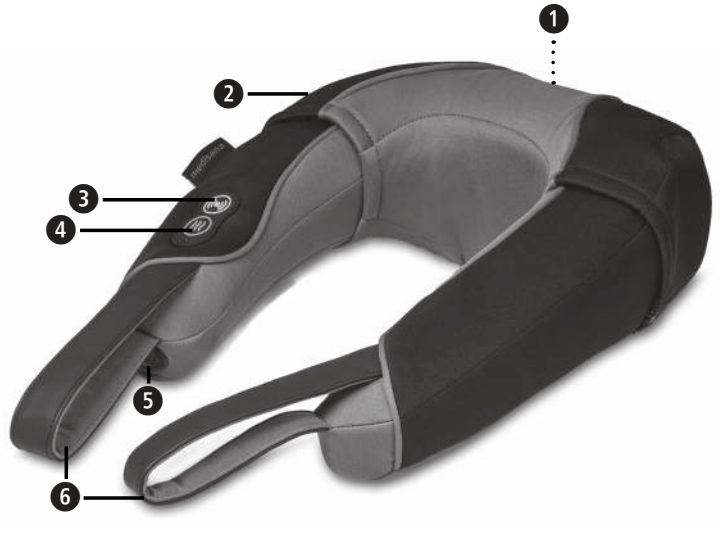
- Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
- Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
- Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
- Tillbehör som utsätts för normalt slitage.

5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

🏭 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

Apparat og betjeningselementer



- 1 Batterikammer
- 2 Avtagbart innertrekk
- 3 MASSAGE-knapp - slår på/av massasjefunksjonen og stiller inn massasjestyrken
- 4 HEAT-knapp - slår på/av varmfunksjonen
- 5 Tilkobling for nettdapter
- 6 Håndrem (1 høyre og 1 venstre)

Tegnforklaring

-  Ikke stikk nåler i produktet!
-  Bruk produktet kun i lukkede rom!
-  Innertrekket kan vaskes ved maksimalt 30 °C på finvask-program!
-  Ikke blek!
-  Produktet skal ikke tørkes i tørketrommel!
-  Ikke stryk!
-  Skal ikke rengjøres kjemisk!

 **VIKTIG!**
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

 **ADVARSEL**
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

 **FORSIKTIG**
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

 **MERKNAD**
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

 Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

 Produsent

NO Sikkerhetsanvisninger

 **Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**

Strømforsyning

- Før du kobler apparatet til strømforsyning må du forsikre deg om at nettspenningen angitt ved symbol samsvarer med spenningen til strømnettet ditt.
- Sett nettdapteren inn i stikkkontakten bare når apparatet er avslått.
- Benytt bare nettdapteren som følger med massasjeapparatet.
- Hold nettdapter, kabel og apparatet unna varme overflater og steder, fuktighet og væsker.
- Ikke ta på nettdapteren når du står i vann vann, og ha alltid tørre hender når du berører støpselet.
- Grip ikke etter et apparat som har falt i vannet. Trekk straks støpselet hhv. nettdapteren ut av stikkkontakten.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med knappene på betjeningen, og trekk nettdapteren ut av stikkkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen, skal du aldri dra i kabelen, men trekke ut støpselet.
- Ikke bær, dra eller roter apparatet ved hjelp av kabelen eller adapteren.
- Dersom kabelen er skadet, skal apparatet ikke brukes. Av sikkerhetsmessige årsaker skal nettdapteren byttes ut.
- Pass på at kabelen ikke ligger slik at noen kan snuble i den. Den skal verken brettes, klemmes eller vrís.

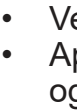
Personer med spesielle behov

- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke **Nakkemasserer NM 868**, eller eventuelt bare etter en konsultasjon med fastlegen din, dersom:
 - du er gravid,
 - du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
 - du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker, sprekker i huden, årebetennelser.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasje som ubehagelig; avslutt bruken og konsulter fastlegen din.
- Apparatet har varm overflate. Personer som er ufølsomme for varme, må være forsiktig ved bruk av apparatet.
- Ved smerter med ukjent årsak og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater, konsulter fastlegen før du

begynner å bruke massasjeapparatet.

- Sjekk nettdapteren, kabler og massasjeapparatet grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler, når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.

Drift av apparatet

-  **Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller til medisinsk behandling.**
-  **Ta kontakt med fastlegen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om din helsesituasjon.**
-  **Massasjeapparatet skal bare brukes i lukkede rom.**
-  **Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).**

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet skal bare brukes i korrekt posisjon, dvs at det ligger rundt nakken og hviler på skuldrene.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Nakkemassasjen har en stimulerende virkning.

- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lenger brukstid forkorter levetiden til apparatet.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfrritt. Skulle det allikevel oppstå feil, kontroller om støpselet er satt i korrekt.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Leveransens innhold og emballasje

Kontroller først at apparatet er fullstendig og at det ikke er tegn på skader.

Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller brukerservice. Leveransens innhold:

- 1 **medisana** Nakkemasserer **NM 868**
- 1 nettdapter
- 1 bruksanvisning

-  Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.
-  **ADVARSEL**
Pass på at ikke barn får tak i emballasjematerialet. Fare for kvelning!

Massasjeapparatet **NM 868** er beregnet for målrettet behandling av nakken og skulderområdet. Den behagelige vibrasjonsmassasjen kan stilles inn i to intensitetsnivåer. Massasje kan suppleres med varmebehandling. Apparatet kan alternativt driftes med batterier, slik at det kan brukes overalt og uten strømnett.

-  **OBS**
Pass på at maksimal brukstid på 15 minutter ikke overskrides!

Bruk med strømforsyning

- Sett forbindelseskabelen til nettdapteren i tilkoblingen .
- Sett nettdapteren inn i stikkkontakten.
- Legg massasjeapparatet rundt nakken, slik at det støttes mot skuldrene.
- Trykk på MASSAGE-knappen  for å slå på massasjefunksjonen. Apparatet starter med en gang med høy massasjeintensitet. Trykk på MASSAGE-knappen  en gang til for å bytte til det laveste intensitetsnivået. Ved å trykke én gang til på MASSAGE-knappen  slår du massasje-funksjonen og apparatet av.
- Trykk på HEAT-knappen  for å slå på varmfunksjonen. LED-kontrolllyset på HEAT-knappen  lyser rødt. For å slå av varmfunksjonen trykker du på HEAT-knappen  en gang til.
- Stikk hendene gjennom håndremmene  på høyre og venstre side. Ved å trekke passelig nedover kan massasjeapparatet stabiliseres i posisjon, og massasjeintensiteten kan reguleres separat ved å bruke ulik kraft når du trekker (større kraft i håndremmene = høyere massasjeintensitet).
- Etter 15 minuttets uavbrutt drift kobles apparatet automatisk av.

-  **MERKNAD**
Massasjeintensiteten avtar når varmfunksjonen aktiveres.

Bruk med batterier

Bytting av batterier

For å komme til batterikammeret  åpner du glidelåsen på baksiden av apparatet. Ta av dekselet på batterikammeret. Legg inn fire batterier (1,5 V, type AA LR 6). Pass på polariteten til batteriene (se tegning i batterikammeret). Sett batteridekselet på plass og lukk glidelåsen ordentlig.

For å aktivere massasje- hhv. varmfunksjonen følger du henvisningen som beskrevet i **Bruk med strømforsyning**.

-  **MERKNAD**
Varmefunksjonen kan også benyttes i tillegg til massasjefunksjonen når apparatet driftes av batterier. Vi anbefaler imidlertid å bare bruke varmfunksjonen når apparatet er koblet til strømnettet på grunn av et større energibehov.

-  **ADVARSEL - SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERI**
- Ikke ta batterier fra hverandre!**
- Rengjør batteri- og apparatkontaktene ved behov før batteriet settes inn.**
- Fjern tomme batterier umiddelbart fra apparatet.**
- Økt fare for lekkasje, – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!**
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!**
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!**
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.**
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.**
- Hold batterikammeret godt lukket.**
- Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.**
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.**
- Ikke lad opp batteriene på nytt. Det er fare for eksplosjon.**
- Unngå kortslutning. Det er fare for eksplosjon.**
- Må ikke kastes inn i åpen ild. Det er fare for eksplosjon.**
- Oppbevar ubrukte batterier i emballasjen og ikke i nærheten av metallgjenstander for å unngå kortslutning.**
- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningstasjon i butikken.**

Rengjøring og vedlikehold

- Før du regngjør apparatet må du forsikre deg om at apparatet er slått av og at nettdapteren er trukket ut av stikkkontakten. La apparatet avkjøles.
- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut.
- Innertrekket  kan tas av (glidelås) og vaskes i vaskemaskin med et mildt vaskemiddel på 30 °C finvask-program.
- Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres kjemisk!
- Før aldri apparatet som skal rengjøres ned i vann og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Vikle opp strømkabelen for å hindre at den går i stykker.
- Det er best å oppbevare enheten i originalemballasjen og på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

Merknad angående avhending

 Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene før du kaster apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data	
Navn og modell:	medisana Nakkemasserer NM 868
Strømforsyning:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V ≈ 1,2A
Batterier:	4 x 1,5 V, type AA LR6 (ikke inkludert)
Automatisk utkobling:	Etter ca. 15 minutter
Bruksforhold:	bare i tørre rom
Lagringsforhold:	tørt og kjølig
Mål:	ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Vekt:	ca. 0,38 kg (uten nettdapter og batterier)
Artikkelnr.:	88962
EAN-nummer:	40 15588 88962 2
Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.	
Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com	

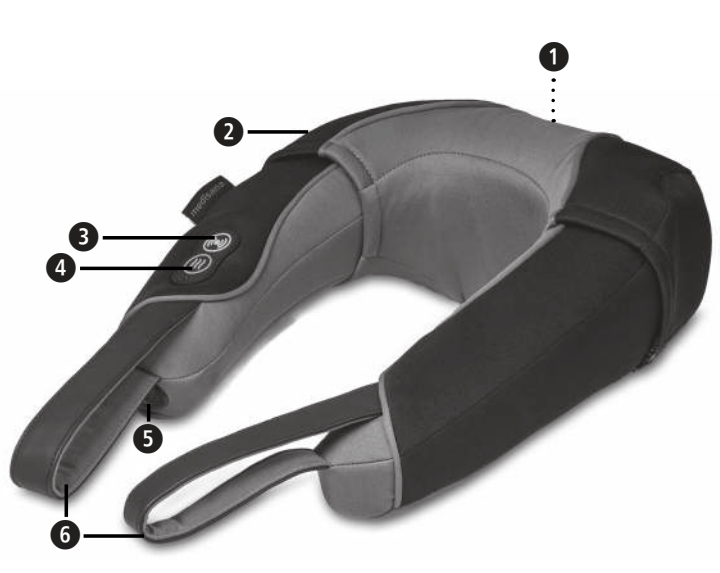
Betingelser for garantier og reparasjoner
Ved garantispørsmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn ap-paratet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:

- Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:
 - Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
 - Skader som oppstår som følge av istandsetting eller inngrep fra kjøperens eller ikke-godkjent tredjeparts side.
 - Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsending til serviceverksted.
 - Reservedeler som har normal slitasje.

- Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND.

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.



- 1 Batterirum
- 2 Aftageligt betræk
- 3 MASSAGE-knap - aktiverer/slukker for massagefunktionen og indstiller massageintensiteten
- 4 Heat-knap - slår varmfunktionen til/fra
- 5 Tilslutning for netdel
- 6 Stropper (1 på hver side)

Tegnforklaring

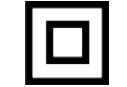
-  Stik ikke pinde og nåle i produktet!
-  Brug kun produktet i lukkede rum!
-  Betrækket kan maksimalt vaskes ved 30 °C på skåneprogram!
-  Må ikke bleges!
-  Produktet må ikke tørres i tørretumbler!
-  Må ikke stryges!
-  Kemisk rens forbudt!

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

 Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

 Producent

DK Sikkerhedsanvisninger

 **Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.**

vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Stik kun netdelen i stikkontakten, når apparatet er slukket.
- Anvend kun massageapparatet med den medfølgende netdel.
- Hold netdel, kabel og apparat væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Rør ikke ved netdelen, hvis du står med fødderne i vand, og tag kun fat i stikket med tørre hænder.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- Sluk omgående for apparatet vha. knapperne på betjeningsenheden efter brug og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i strømkablet for at koble apparatet fra strømmen.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet eller netdelen.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis kablet er beskadiget. Af sikkerhedsgrunde skal netdelen i så fald udskiftes.
- Anbring aldrig kablet på en måde, så det er nemt at falde over det. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snos.

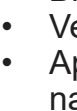
vedrørende særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal overvåges for derved at forhindre dem i at lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge **nakke-massageapparatet NM 868**, eller rådfør dig først med din læge først, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
 - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelser.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Apparatet bliver varmt på overfladen. Personer med manglende varmfølsomhed skal være forsigtige under brugen af apparatet.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, modtager lægebehandling eller bruger andre medicinske apparatet.

før brug af apparatet

- Tjek netdelen, kablet og massageapparatet grundigt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.

vedrørende brug af apparatet

-  **Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område.**
-  **Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen, bedes du henvende dig til din læge inden du tager massageapparatet i brug.**
-  **Anvend kun varmepuden i lukkede rum!**
-  **Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).**

- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, dvs. så det omslutter nakken og hviler på skuldrene.
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke enheden inden du skal sove. Nakkemassagen har en stimulerende virkning.

- Brug aldrig enheden, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Læg ikke og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Dette betyder fare for brand, stød og skade.

vedrørende vedligeholdelse og rengøring

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Hvis der alligevel skulle opstå problemer, bør du starte med at tjekke hvorvidt netdelen er tilsluttet er korrekt.
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks stikkes ud.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.

Leveringsomfang og emballage

Start med at kontrollere at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader.

I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** nakkemassageapparat **NM 868**
- 1 netdel
- 1 brugsanvisning

-  Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

-  **ADVARSEL**
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!

Massageapparatet **NM 868** er tiiltænkt målrettede massagebehandlinger i nakke- og skulderområdet. Den behagelige vibrationsmassage kan indstilles i to forskellige intensitetsstyrker. Massagen kan suppleres med en varmebehandling. Apparatet kan anvendes med batterier, hvilket gør dig uafhængig af adgangen til strøm.

-  **BEMÆRK**
Overskrid aldrig den maksimale anvendelsesvarighed på 15 minutter!

Anvendelse med netdel:

- Kom stikket fra netdelen ind i indgangen .
- Sæt netadapteren i stikkontakten.
- Anbring massageapparatet i nakkeområdet, så det holdes sikkert på plads af skuldrene.
- Tryk på MASSAGE-knappen  for at starte massagefunktionen. Apparatet sætter straks i gang med høj massageintensitet. Trykker du på MASSAGE-knappen  endnu engang, skifter massageintensiteten til det laveste indstillingstrin. Trykker du på MASSAGE-knappen  igen, slukkes massagefunktionen hhv. apparatet.
- Tryk på HEAT-knappen  for at starte varmfunktionen. LED-kontrollampen på HEAT-knappen  lyser rødt. For at slukke for varmfunktionen skal du trykke på HEAT-knappen  igen.
- Stik dine hænder gennem stropperne  på højre og venstre side. Ved at trække ned i stropperne kan du stabilisere massageapparatets position og regulere massageintensiteten individuelt, afhængigt af bevægelsens styrke (jo hårdere du trækker i stropperne = jo højere massageintensitet).
- Apparatet slukker automatisk efter 15 minutters uafbrudt drift.

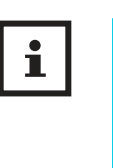
-  **BEMÆRK**
Massageintensiteten svækkes, når varmfunktionen slås til.

Anvendelse med batterier

Batteriskift

Du får adgang til batterirummet  gennem lynlåsen på bagsiden af apparatet. Tag dækslet til batterirummet af. Indsæt 4 batterier (1,5 V type AA LR 6) Vær i den forbindelse opmærksom på at vende batterierne rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet). Skub dækslet til batterirummet tilbage på plads, og luk omhyggeligt lynlåsen igen.

Hvis du ønsker at aktivere massage- hhv. varmfunktionen, følger du samme fremgangsmåden som beskrevet under **Anvendelse med netdel**.

-  **BEMÆRK**
Varmefunktionen kan også anvendes til supplerende massage under batteridrift. Varmefunktionen øger dog energiforbruget, og derfor anbefaler vi dig kun at benytte varmfunktionen sammen med netadapteren.

-  **ADVARSEL – BATTERI-SIKKERHEDSANVISNINGER**
- **Skil ikke batterierne ad!**
- **Rengør om nødvendigt batteri- og apparatkontakter før isætning!**
- **Tag straks tomme batterier ud af apparatet!**
- **Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!**
- **Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!**
- **Udskift altid alle batterierne samtidig!**
- **Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!**
- **Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!**
- **Hold batterirummet forsvarligt lukket!**
- **Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!**
- **Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!**
- **Batterierne må ikke genoplades! Eksplosionsfare!**
- **Må ikke kortsluttes! Eksplosionsfare!**
- **Må ikke brændes! Eksplosionsfare!**
- **Opbevar ubrugte batterier i emballagen og ikke i nærheden af metalgenstande, da der ellers er risiko for kortslutning!**
- **Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!**

Rengøring og pleje

- Tjek at apparatet er slukket og ikke er tilsluttet strømmen, inden du starter rengøringen. Lad enheden køle af.
- Massageapparatet bør kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, hårde rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud.
- Betrækket  kan tages af (lynlås) og vaskes i vaskemaskinenmed et mildt vaskemiddel og skånevask ved 30 °C .
- Må ikke bleges, stryges eller renses kemisk!
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke kommer vand eller anden væske ind i enheden.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Ret strømkablet ud hvis der er knuder.
- Læg strømkablet omhyggeligt sammen for at undgå kabelbrud.
- Opbevar apparatet i den originale emballage på en sikker, ren, kølig og tør plads.



Information om bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren.

Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data	
Navn og model:	medisana nakkemassageapparat NM 868
Strømforsyning:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V ≈ 1,2A
Batterier:	4 x 1,5 V, type AA LR6 (medfølger ikke)
Automatisk slukning:	Efter ca. 15 minutter
Driftsbetingelser:	Må kun bruges i tørre rum
Opbevaringsbetingelser:	tørt og køligt
Mål:	ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Vægt:	ca. 0,38 kg (uden netdel og batterier)
Artikelnr.:	88962
EAN-nummer:	40 15588 88962 2
Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer. Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com	

Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din fagforhandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

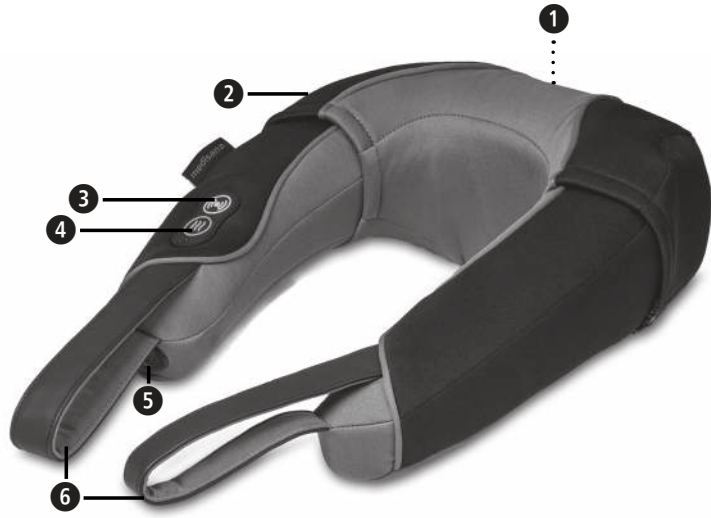
Følgende garantibetingelser er gældende:

- Der gives 3 års garanti på produkter fra **medisana** gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller for de udskiftede dele.
- Garantien omfatter ikke:
 - samtlige skader som skyldes formålsstridig anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - skader som skyldes istandsættelse eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - Reserve dele der er underlagt normal slidage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

Urządzenie i elementy obsługi



- 1 Komora baterii
- 2 Zdejmowane poszycie
- 3 Przycisk MASSAGE - włącza/wyłącza funkcję masażu i służy do ustawiania poziomu intensywności
- 4 Przycisk HEAT - włącza/wyłącza funkcję grzania
- 5 Przyłącze zasilacza sieciowego
- 6 Uchwyt (po 1 z prawej i lewej strony)

Objaśnienie symboli

- Nie wbijać igieł w produkt!
- Produkt należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!
- Poszycie można prać w temperaturze maks. 30°C przy użyciu programu do tkanin delikatnych!
- Nie wybielać!
- Produktu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!
- Nie prasować!
- Nie czyścić chemicznie!

UWAGA!
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

Numer partii

Producent



PL Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie oznaczone na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
- Podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostarczonego z urządzeniem do masażu.
- Zasilacz, przewód zasilający i samo urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy.
- Nie wolno dotykać zasilacza, stojąc w wodzie. Zasilacz można dotykać wyłączając suchymi rękami.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy natychmiast wyciągnąć wtyczkę lub zasilacz z gniazda.
- Po zakończeniu użytkowania należy od razu wyłączyć urządzenie za pomocą przycisków na panelu obsługi i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci elektrycznej nie wolno ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, chwytając za przewód zasilający.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić przewód zasilający.
- Przewody zasilające należy ułożyć tak, by wykluczyć możliwość potknięcia. Nie wolno przekręcać, zaciskać ani zginać przewodów zasilających.

Użytkownicy

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy wykorzystywać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Dolegliwości i objawy chroniczne mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Należy zrezygnować z użytkowania **urządzenia do masażu karku NM 868** lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
 - ciąży
 - wszczepionego rozrusznika, sztucznych stawów lub elektronicznych implantów.
 - następujących chorób lub dolegliwości (jednej lub kilku jednocześnie): niedokrwienie, żylaki, otwarte rany, uszkodzenia skóry, stłuczenia, zadrapania, zapalenie żył.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło winny zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych, jeśli są Państwo w trakcie leczenia i/lub korzystają z urządzeń medycznych, należy skonsultować się ze swoim lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia masującego.

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem należy starannie sprawdzić stan zasilacza, przewodu zasilającego i samego urządzenia do masażu. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli na urządzeniu lub przewodzie widać uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego do naprawy.

Eksploatacja urządzenia

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.**
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia do masażu na zdrowie należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.**
- Urządzenie do masażu należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.**
- Urządzenia do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).**

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa roszczenie gwarancyjne.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie w prawidłowej pozycji, tzn. gdy okala ono kark i jest ułożone stabilnie na barkach.
- Nie korzystaj z urządzenia podczas snu ani leżąc w łóżku.
- Nie korzystaj z urządzenia przed zaśnięciem. Urządzenie do masażu karku ma działanie stymulujące.

- Nigdy nie korzystaj z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyny.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższe użytkowanie skraca żywotność urządzenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod koldrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Jeśli jednak wystąpi awaria, samodzielnie można sprawdzić jedynie, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do prądu.
- Użytkownik może samodzielnie jedynie czyścić urządzenie. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Czyszczenie lub konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zawartość zestawu i opakowanie

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym. Zawartość zestawu:

- 1 **medisana** Urządzenie do masażu karku **NM 868**
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Urządzenie do masażu karku **NM 868** przeznaczone jest do wykonywania zabiegów w obrębie karku i barków. Można ustawić dwa poziomy intensywności masażu wibracyjnego. Masaż można uzupełnić o zabieg nagrzewania. Urządzenie może być zasilane przez baterie, dzięki czemu można je używać wszędzie, niezależnie od dostępu do prądu.

UWAGA
Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego czasu eksploatacji, wynoszącego 15 minut!

Zastosowanie przy użyciu zasilacza

- Wetknąć wtyczkę zasilacza do przyłącza 5.
- Następnie wetknąć zasilacz do gniazda sieciowego.
- Masażer należy ułożyć wokół karku tak, aby dobrze trzymał się na barkach.
- W celu włączenia funkcji masażu należy nacisnąć przycisk MASSAGE 3. Urządzenie wykonuje masaż od razu na wysokim poziomie intensywności. Powtórne naciśnięcie przycisku MASSAGE 3 zmienia poziom intensywności masażu na niższy. Kolejne naciśnięcie przycisku MASSAGE 3 powoduje wyłączenie funkcji masażu lub całego urządzenia.
- W celu włączenia funkcji grzania należy nacisnąć przycisk HEAT 4. Zapali się wtedy czerwony wskaźnik LED na przycisku HEAT 4. Aby wyłączyć funkcję grzania, należy ponownie nacisnąć przycisk HEAT 4.
- Ręce należy przełożyć przez uchwyty 6 znajdujące się po lewej i po prawej stronie. Pociągając z odpowiednią siłą można ustabilizować urządzenie w pożądanej pozycji oraz regulować intensywność masażu w zależności od indywidualnych preferencji (im mocniejsze pociąganie za uchwyty tym większa intensywność masażu).
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach nieprzerwanej pracy.

WSKAZÓWKA
Gdy funkcja nagrzewania jest włączona, spada intensywność masażu.

Zastosowanie przy użyciu baterii Wymiana baterii

Aby otworzyć komorę baterii 1, należy rozpiąć suwak z tyłu urządzenia. Zdjąć pokrywę komory baterii. Włożyć 4 baterie (1,5 V, typ AA LR 6). Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie baterii (zgodnie z symbolami w komorze baterii). Ponownie założyć pokrywę komory baterii i starannie zapiąć suwak.

W celu aktywacji funkcji masażu lub grzania należy postępować tak, jak opisano w punkcie **Zastosowanie przy użyciu zasilacza**.

WSKAZÓWKA
Przy zastosowaniu z użyciem baterii również można korzystać z funkcji nagrzewania. Zalecamy jednak, aby ze względu na zwiększony pobór prądu funkcję nagrzewania włączać przy korzystaniu z zasilacza sieciowego.

OSTRZEŻENIE - WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z wasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie poknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że zostało ono wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda sieciowego. Urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie do masażu można czyścić wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szczotek, silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki.
- Poszycie 2 można zdjąć (suwak) i prać w pralce przy użyciu łagodnego środka piorącego i programu do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C.
- Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie!
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie można ponownie użytkować dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Zawinąć ostrożnie przewód zasilający, aby uniknąć jego załamania.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.



Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dane techniczne	
Nazwa i model:	medisana Urządzenie do masażu karku NM 868
Zasilanie:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V === 1,2A
Baterie:	4 x 1,5 V, typ AA LR6 (brak w zestawie, dostępna oddzielnie)
Automatyczne wyłączenie:	15 minut
Warunki pracy:	tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki składowania:	suche i chłodne miejsce
Wymiary:	ok. 41 x 27 x 12,5 cm
Ciężar:	ok. 0,38 kg (bez zasilacza sieciowego i baterii)
Nr artykułu:	88962
Kod EAN:	40 15588 88962 2
W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.	
Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com	

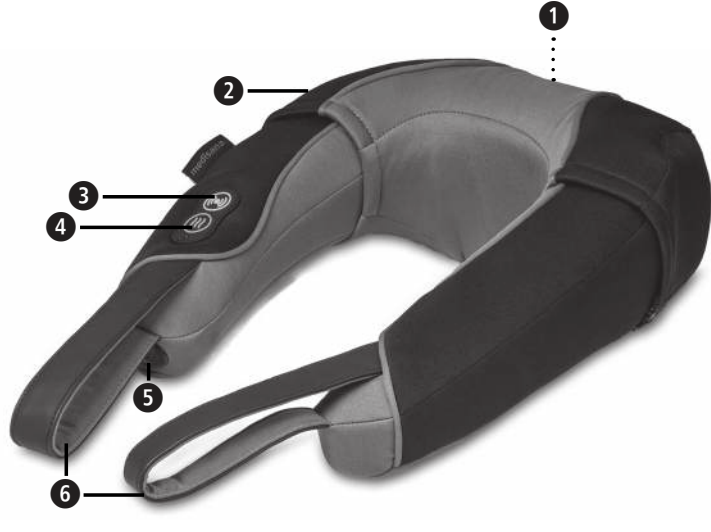
Warunki gwarancji i napraw
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli zmuszeni są Państwo do wysłania urządzenia, proszę opisać uszkodzenie i załączyć kopię dokumentu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedstawiając paragon lub fakturę.
- Wady materiałów i wady produkcyjne usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, np. nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi.
 - b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do punktu serwisowego.
 - d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NIEMCY

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

Přístroj a ovládací prvky



- 1 Příhrádka na baterie
- 2 Odnímatelný povlak
- 3 Tlačítko MASSAGE – zapnutí/vypnutí funkce masáže a nastavení intenzity masáže
- 4 Tlačítko HEAT – zapnutí/vypnutí funkce vyhřívání
- 5 Přípojka pro síťový zdroj
- 6 Přidržené poutko (1× vpravo a 1× vlevo)

Vysvětlení značek

- Nevpichujte do výrobku žádné jehly!
- Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!
- Povlak lze prát při maximální teplotě 30 °C na mírný program!
- Nepoužívejte bělidlo!
- Výrobek se nesmí sušit v sušičce!
- Nežehlete!
- Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže (LOT)
 Výrobce

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

k napájení proudem

- Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Síťový zdroj zapojujete do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý.
- Používejte pouze síťový zdroj, který je součástí dodávky masážního přístroje.
- Síťový zdroj, kabel a přístroj chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Nesahejte na síťový zdroj, pokud stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte pouze suchýma rukama.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku, resp. síťový zdroj ze zásuvky.
- Ihned po použití vždy vypněte přístroj pomocí tlačítek na ovládacím panelu a vytáhněte síťový zdroj ze zásuvky.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za kabel nebo síťový zdroj.
- Pokud je kabel poškozen, nesmí být přístroj dále používán. Z bezpečnostních důvodů je nutná výměna síťového zdroje.
- Dbejte na to, aby o kabely nikdo nemohl zakopnout. Je nutné zabránit zlomení, sevření nebo zkroucení kabelů.

pro určité osoby

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Krční masážní přístroj NM 868** byste neměli používat, resp. se nejprve poradit s lékařem v následujících případech:
 - v těhotenství,
 - pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
 - pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděninyny, popraskání kůže, záněty žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.
- Přístroj má horký povrch. Osoby se sníženou citlivostí na teplo by měly při používání přístroje dbát zvýšené opatrnosti.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

před uvedením přístroje do provozu

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte síťový zdroj, kabel a masážní přístroj a ujistěte se, že nejsou poškozené. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo kabel, pokud přístroj nefunguje bezchybně, případně pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

pro provoz přístroje

- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.**
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se před použitím masážního přístroje s lékařem.**
- Masážní přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách.**
- Masážní přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).**

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Používejte přístroj pouze ve správné poloze, tzn. obklopující šíji a ležící na ramenech.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž šíje má povzbuzující účinek.

- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod příkrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

pro údržbu a čištění

- Přístroj je bezúdržbový. Pokud přesto dojde k poruše, zkontrolujte, zda je z hlediska funkční bezpečnosti správně připojen síťový zdroj.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čistící práce. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Rozsah dodávky a balení
Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:
 • 1 krční masážní přístroj **medisana NM 868**
 • 1 síťový zdroj
 • 1 návod k použití

Obaly jsou určeny k opakovanému použití a lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětem. Hrozí nebezpečí udušení!

Masážní přístroj **NM 868** je určen pro cílenou léčbu v oblasti šíje a ramen. Příjemnou vibrační masáž můžete nastavit ve dvou intenzitách. Masáž můžete zkombinovat s funkcí vyhřívání. Přístroj lze volitelně napájet bateriemi, díky čemuž je možné ho používat kdekoliv a nezávisle na elektrické síti.

POZOR
Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální doba provozu 15 minut!

Použití se síťovým zdrojem

- Zasuňte spojovací zástrčku kabelu síťového zdroje do přípojky .
- Zapojte síťový zdroj do síťové zásuvky.
- Položte masážní přístroj kolem šíje tak, aby byl na ramenech dostatečně stabilní.
- Pro zapnutí funkce masáže stiskněte tlačítko MASSAGE . Přístroj začne ihned pracovat s vysokou intenzitou masáže. Stisknete-li tlačítko MASSAGE podruhé, přepne se intenzita masáže na nízkou úroveň. Opětovným stisknutím tlačítka MASSAGE vypnete funkci masáže, resp. přístroj.
- Pro zapnutí funkce vyhřívání stiskněte tlačítko HEAT . LED kontrolka tlačítka HEAT svítí červeně. Pro vypnutí funkce vyhřívání stiskněte znovu tlačítko HEAT .
- Prostrčte ruce přídržnými poutky vpravo a vlevo. Tahem dolů můžete stabilizovat polohu masážního přístroje a v závislosti na síle tahu individuálně regulovat intenzitu masáže (silnější tah za přídržná poutka = vyšší intenzita masáže).
- Po 15 minutách nepřetržitého provozu se přístroj automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ
Intenzita masáže je nižší, pokud je současně zapnuta funkce vyhřívání.

Použití s bateriemi
Výměna baterií
Abyste se dostali k příhradce na baterie , musíte nejprve rozepnout zip na zadní straně přístroje. Sejměte kryt příhrádky na baterie. Vložte 4 baterie (1,5 V, typ AA LR 6). Dbejte na správný směr vložení baterií (viz označení uvnitř příhrádky na baterie). Nasaďte zpět kryt příhrádky na baterie a pečlivě zapněte zip.

Pro zapnutí funkce masáže/vyhřívání se řiďte pokyny popsanými v oddíle **Použití se síťovým zdrojem**.

UPOZORNĚNÍ
Funkci vyhřívání můžete používat v kombinaci s masáží i při provozu na baterie. Z důvodu zvýšené spotřeby energie však doporučujeme používat funkci vyhřívání pouze ve spojení se síťovým zdrojem.

VAROVÁNÍ - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!**
- Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!**
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!**
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi!**
- Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!**
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!**
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!**
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!**
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!**
- Udržujte příhrádku na baterie dobře uzavřenou!**
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!**
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!**
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!**
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkrat!**
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!**

Čištění a údržba

- Před čištěním přístroje zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je síťový zdroj vytažen ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlženou houbou. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čistící prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou.
- Povlak můžete sejmout (zip) a vyprat v pračce v jemném pracím prášku na mírný program při teplotě 30 °C.
- Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda ani jiné kapaliny.
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Síťový kabel navíjejte opatrně, aby nedošlo k jeho poškození.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.
 Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Technické údaje	
Název a model:	krční masážní přístroj medisana NM 86
Napájení:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V= 1,2A
Baterie:	4 x 1,5 V, typ AA LR6 (není součástí dodávky)
Automatické vypnutí:	po 15 minutách
Provozní podmínky:	pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky:	v suchu a chladu
Rozměry:	cca 41 x 27 x 12,5 cm
Hmotnost:	cca 0,38 kg (bez napájecího zdroje a baterií)
Č. výrobku:	88962
Kód EAN:	40 15588 88962 2
V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.	
Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com	

Záruční a servisní podmínky

V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

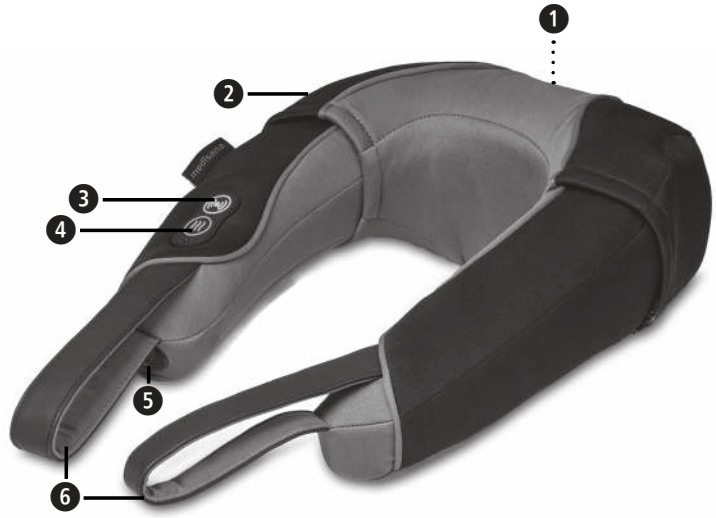
- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na:
 - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, Německo

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

SK Návod na použitie
Prístroj na masáž šije NM 868

Prístroj a ovládacie prvky



- 1 Priehradka na batérie
- 2 Snímateľný poťah
- 3 Tlačidlo MASSAGE - zapne/vypne masážnu funkciu a nastaví intenzitu masáže
- 4 Tlačidlo HEAT - zapne/vypne funkciu ohrevu
- 5 Prípojka na sieťový konektor
- 6 Slučka na držanie (á 1 x vpravo a vľavo)

Vysvetlenie značiek

- Do výrobku nestrkajte ihly!
- Výrobok používajte iba v uzavretých priestoroch!
- Poťah sa môže prať pri teplote max. 30 °C na šetrnom programe!
- Nebieliť!
- Výrobok sa nesmie sušiť v sušičke!
- Nežehliť!
- Nečistiť chemicky!

DÔLEŽITÉ!
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT Číslo šarže

Výrobca

**SK Bezpečnostné pokyny**

Skôr ako budete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

Napájanie

- Skôr ako prístroj pripojíte do vášho napájania prúdom, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
- Používajte len sieťový konektor dodaný s masážnym prístrojom.
- Sieťový konektor, kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Ak stojíte vo vode, nedotýkajte sa sieťového konektora. So zástrčkou manipulujte vždy so suchými rukami.
- Nechyťajte prístroj, ktorý spadol do vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku, resp. sieťový konektor zo zásuvky.
- Okamžite po použití prístroj vždy vypnite tlačidlami na ovládacej jednotke a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sieťový kábel.
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel alebo sieťový konektor.
- Ak je kábel poškodený, prístroj sa nesmie ďalej používať. Z bezpečnostných dôvodov sa musí sieťový konektor vymeniť.
- Dbajte na to, aby sa na kábloch nikto nemohol potknúť. Nesmiete ich lámať, privrieť ani prekrútiť.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Prístroj na masáž šije NM 868** by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojim lekárom, ak:
 - je používateľka tehotná,
 - máte kardiostimulátor, umelé klby alebo elektronické implantáty,
 - trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: poruchy prekrvenia, krčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žíl.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Prístroj je na povrchu horúci. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, musia pri používaní prístroja postupovať opatrne.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojim lekárom.

Pred použitím prístroja

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či sieťový konektor, kábel a masážny prístroj nie sú poškodené. Pokazený prístroj nesmiete uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú na prístroji alebo kábli viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.

Používanie prístroja

- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.**
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom.**
- Masážny prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!**
- Masážny prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).**

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj používajte len v správnej polohe, teda obopínajúc šiju a ležiac na pleciach.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku, ani keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.

- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maximálny prevádzkový čas na jedno použitie predstavuje 15 minút. Dlhšie používanie skracuje životnosť prístroja.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

Údržba a čistenie

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Ak by sa aj napriek tomu vyskytla porucha, skontrolujte iba, či je sieťový konektor spoľahlivo pripojený.
- Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo rizikám.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Rozsah dodávky a balenie

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:

- 1 prístroj na masáž šije **NM 868 medisana**
- 1 sieťový konektor
- 1 návod na použitie

Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Masážny prístroj **NM 868** je určený na cielené ošetrovanie v oblasti šije a pleiec. Príjemnú vibračnú masáž je možné nastaviť v dvoch intenzitách. Masáž je možné doplniť pôsobením tepla. Prístroj je možné voľiteľne prevádzkovať s batériami, takže ho môžete používať všade a nezávisle od elektrickej siete.

POZOR
Dbajte na to, aby nebola prekročená maximálna dĺžka prevádzky 15 minút!

Použitie so sieťovým konektorom

- Spojovací konektor sieťovej jednotky zasuňte do prípojky ❶.
- Sieťový konektor zasuňte do sieťovej zásuvky.
- Masážny prístroj si položte okolo šije, aby mal na pleciach dostatočnú stabilitu.
- Na spustenie masážnej funkcie stlačte tlačidlo MASSAGE (masáž) ❸. Prístroj okamžite začne pracovať s vysokou intenzitou. Stlačením tlačidla MASSAGE ❸ po druhýkrát zmeníte intenzitu masáže na nízky stupeň nastavenia. Opätovným stlačením tlačidla MASSAGE ❸ vypnete masážnu funkciu resp. prístroj.
- Pre zapnutie funkcie ohrevu stlačte tlačidlo HEAT (ohrev) ❹. LED kontrolka pri tlačidle HEAT ❹ svieti na červeno. Na vypnutie funkcie ohrevu znova stlačte tlačidlo na HEAT ❹.
- Prestrčte svoje ruky cez slučky na držanie ❻ vpravo a vľavo. Primeraným ťahom nadol môžete stabilizovať polohu masážneho prístroja a silou ťahu individuálne regulovať intenzitu masáže (silnejší ťah za slučky = vyššia intenzita masáže).
- Po 15 minútach neprerušovanej prevádzky sa prístroj automaticky vypne.

UPOZORNENIE
Keď je zapnutá funkcia ohrevu, intenzita masáže klesá.

Použitie s batériami**Výmena batérie**

Aby ste sa dostali k priehradke na batérie ❶, otvorte zips na zadnej strane prístroja. Otvorte poklop priehradky na batérie. Vložte 4 batérie (1,5 V, typ AA LR 6). Dbajte na smer vloženia batérií (obrázok v priehradke na batérie). Poklop priehradky na batérie znova zatvorte a starostlivo zapnite zips.

Na aktivovanie masážnej funkcie resp. funkcie ohrevu postupujte podľa pokynov uvedených v časti **Použitie so sieťovým konektorom**.

UPOZORNENIE
Funkciu ohrevu je možné aj počas prevádzky na batérie použiť dodatočne k masáži. Pre dodatočnú spotrebu energie však odporúčame používať funkciu ohrevu iba v spojení so sieťovým adaptérom.

VÝSTRAHA - BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA K BATÉRII

- Batérie nerozoberajte!
- V prípade potreby pred vložením očistite kontakty batérií a prístroja!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehĺtnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Priehradku na batérie dobre zatvorte!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znovu nenabíjajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužité batérie skladujte v obale a nie v blízkosti kovových predmetov, aby sa zabránilo skratu!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je vypnutý a sieťový konektor je vytiahnutý zo zásuvky. Prístroj nechajte vychladnúť.
- Masážny prístroj čistite len mierne navlhčenou špongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou.
- Poťah ❷ je možné sňať (zips) a vyprať v práčke s jemným pracím prostriedkom s nastaveným programom na šetrné pranie pri teplote 30 °C.
- Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.
- Prístroj znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Napájací kábel starostlivo zviňte, aby sa zabránilo jeho zalomeniu.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

**Pokyny na likvidáciu**

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	prístroj na masáž šije NM 868 medisana
Napájanie:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V $\approx$ 1,2A
Batérie:	4 x 1,5 V, typ AA LR6 (nie sú súčasťou balenia)
Automatické vypnutie:	po cca 15 minútach
Prevádzkové podmienky:	len v suchých miestnostiach
Skladovacie podmienky:	na čistom a chladnom mieste
Rozmery:	cca 41 x 27 x 12,5 cm
Hmotnosť:	cca 0,38 kg (bez sieťového konektoru a batérií)
Č. výrobku:	88962
EAN číslo:	40 15588 88962 2

V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

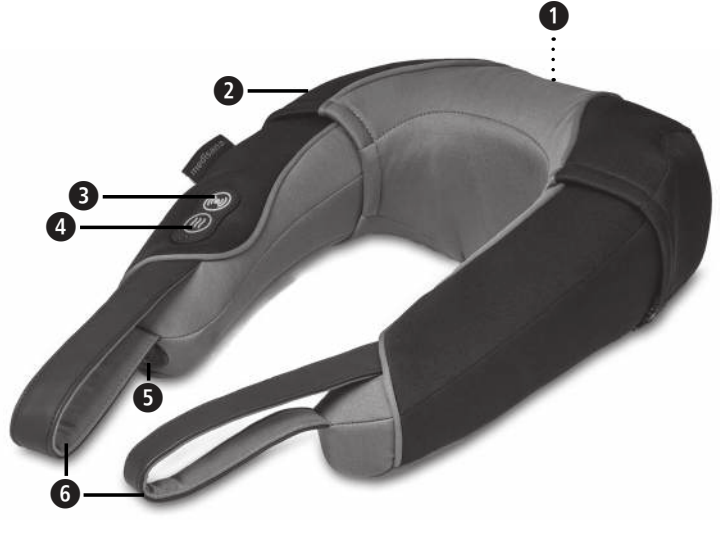
Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
 - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

Naprava in upravljalni elementi



- 1 Predalček za baterije
- 2 Snemljiva prevleka
- 3 Tipka za MASAŽO - vklopi/izklopi funkcijo masiranja in nastavi moč masiranja
- 4 Tipka HEAT - vklopi/izklopi funkcijo ogrevanja
- 5 Prikluček za napajalnik
- 6 Držalna zanka (po 1x desno in levo)

Razlaga znakov



Ne zabadajte igel v izdelek!



Izdelek uporabljajte samo v zaprtih prostorih!



Prevleko lahko perete pri najv. 30°C za občutljivo perilo!



Ne belite!



Prepovedano sušenje v sušilnem stroju!



Prepovedano likanje!



Prepovedano kemično čiščenje!



POMEMBNO! Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.



OPOZORILO Upošteвайте varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.



POZOR Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.



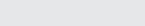
OPOMBA Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitvev ali delovanja.



Zaščitni razred II



Številka LOT



Proizvajalec

SI Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

za električno napajanje

- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Vtič vstavite samo v vtičnico, kadar je naprava izklopljena.
- Uporabite samo napajalnik, ki je dobavljen skupaj z masažno napravo.
- Napajalnik, kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin.
- Ne prijemajte napajalnika, če stojite v vodi in vtič vedno prijemajte s suhimi rokami.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Omrežni vtič oz. napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice.
- Takoj po uporabi naprave izklopite krmilni del s tipkami in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite za napajalni kabel ali napajalnik.
- Če je kabel poškodovan, potem naprave ni dovoljeno uporabljati naprej. Iz varnostnih razlogov je treba napajalnik zamenjati.
- Bodite pozorni na to, da se na kablih ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti.

za posebne posameznike

- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi **masažne naprave za vrat NM 868** bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
 - gre za nosečnost;
 - kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke;
 - če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, flebititis.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprava ima vročo površino. Osebe, ki so neobčutljive na vročino, morajo biti previdne ob uporabi naprave.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

pred upravljanjem naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da napajalnik, kabel in masažna naprava niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

za obratovanje naprave



- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v medicinske namene.**
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.**
- Napravo za masiranje uporabljajte samo v zaprtih prostorih.**
- Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).**

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, da zaobjema vrat in počiva na ramenih.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža vratu ima stimulativen učinek.

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.

za vzdrževanje in čiščenje

- Naprave ni treba vzdrževati. Če bi kljub temu prišlo do motnje zgolj preverite, ali je napajalnik pravilno in varno priključen.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte vašega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

Obseg dobave in embalaža

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Masažna naprava za vrat **NM 868**
- 1 napajalnik
- 1 Navodila za uporabo



Embalažo se lahko bodisi znova uporabi bodisi reciklira. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.



OPOZORILO Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!

Masažna naprava **NM 868** je namenjena ciljni terapiji predela vratu in ramen. Prijetna vibracijska masaža je nastavljiva v dveh močeh intenzivnosti. Masažo lahko dopolnite s toplotno terapijo. Naprava lahko opcijsko deluje z baterijami tako, da jo je mogoče uporabljati povsod in neodvisno od električnega omrežja.



POZOR
POZOR - Bodite pozorni na to, da ne prekoračite največjega dovoljenega časa obratovanja 15 minut!

Uporaba z napajalnikom

- Vtič napajalnega kabla vklopite v priključek **5**.
- Vtič vstavite v vtičnico.
- Masažno napravo položite okrog vratu tako, da ima zadostno oporo na ramenih.
- Pritisnite tipko MASAŽA **3** za vklop funkcije masiranja. Naprava bo takoj delovala z visoko intenzivnostjo masaže. Ko ponovno pritisnete tipko MASAŽA **3** preide intenzivnost masiranja na nizko stopnjo nastavitve. S ponovnim pritiskom tipke MASAŽA **3** izklopite funkcijo masiranja oz. napravo.
- Za vklop funkcije ogrevanja pritisnite tipko HEAT **4**. Kontrolna lučka LED na tipki HEAT **4** sveti rdeče. Za izklop funkcije ogrevanja ponovno pritisnite tipko HEAT **4**.
- Roke vstavite skozi zanke **6** desno in levo. Z ustreznim povlekom navzdol lahko masažno napravo stabilizirate v njenem položaju in z močjo vleka lahko individualno nastavljate intenzivnost masiranja (močan povlek za držalne zanke = višja intenzivnost masiranja).
- Po 15 minutah neprekinjenega delovanja se naprava samodejno izklopi.



NAPOTEK
Intenzivnost masaže pojema, kadar dodatno vklopite funkcijo ogrevanja.

Uporaba baterij

Menjava baterij

Da bi prišli do predalčka za baterije **1** odprite zadrgo na hrbtni strani naprave. Snemite pokrovček predalčka za baterije. Vstavite 4 baterije (1,5 V, tip AA LR 6). Bodite pozorni na smer namestitve baterij (slika v predalčku za baterije). Pokrov predalčka za baterije ponovno potisnite nazaj in skrbno zaprite zadrgo.

Za aktiviranje funkcije masiranja oz. segrevanja ravnajte, kot je navedeno v **uporaba z napajalnikom**.



NAPOTEK
Funkcijo ogrevanja je mogoče uporabljati tudi pri baterijskem obratovanju, dodatno k masaži. Vsekakor priporočamo, da zaradi dodatnih potreb po energiji funkcijo ogrevanja uporabljate samo v povezavi z napajalnikom.



OPOZORILO - VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE

- Baterij ne razstavljajte!**
- Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!**
- Prazne baterije nemudoma odstranite iz naprave!**
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!**
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!**
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!**
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!**
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!**
- Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!**
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije!**
- Baterije hranite izven dosega otrok!**
- Baterij ne polnite ponovno! Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Ne izvajate kratkega stika! Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Ne mečite v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Nerabljene baterije skladiščite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratek stik!**
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!**

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena in, da se omrežni vtič ne nahaja v vtičnici. Počakajte, da se naprava ohladi.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola itd. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega.
- Prevleko **2** je mogoče sneti (zadrgra) in jo oprati v pralnem stroju z blagim pralnim sredstvom z nežnim ciklom pranja pri 30°C .
- Ni dovoljeno beljenje, likanje ali kemično čiščenje!
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potaplajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanjo.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozljajte.
- Kabel za napajanje skrbno zložite skupaj, da preprečite prelom kabla.
- Najbolje, da napravo shranite v originalni embalaži na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.



Napotki za odstranjevanje



Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izvemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah.

V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Tehnični podatki

Naziv in model:	medisana Masažna naprava za vrat NM 868
Napajanje:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V== 1,2A
Baterije:	4 x 1,5 V, tip AA LR6 (ni v obsegu dobave)
Samodejen izklop:	Po pribl. 15 minutah
Obratovalni pogoji:	Samo v suhih prostorih
Pogoji skladiščenja:	Na čistem, suhem in hladnem
Dimenzije:	pribl. 41 x 27 x 12,5 cm
Teža:	pribl. 0,38 kg (brez napajalnika in baterij)
Artikel štev.:	88962
Številka EAN:	40 15588 88962 2

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Pogoji za garancijo in popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Za izdelke **medisana** od datuma nakupa zagotavljamo 3 leta garancije. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.

2. Škoda, ki je posledica napak na materialu ali napak pri proizvodnji, bo v garancijskem času brezplačno odpravljena.

3. Uveljavljanje garancijskega zahtevka na podaljša garancijske dobe, ne za napravo in tudi ne za zamenjane dele.

4. Iz garancije je izključeno:

- Vsa škoda, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
- Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih tretjih oseb.
- Transportna škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
- Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.

5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.



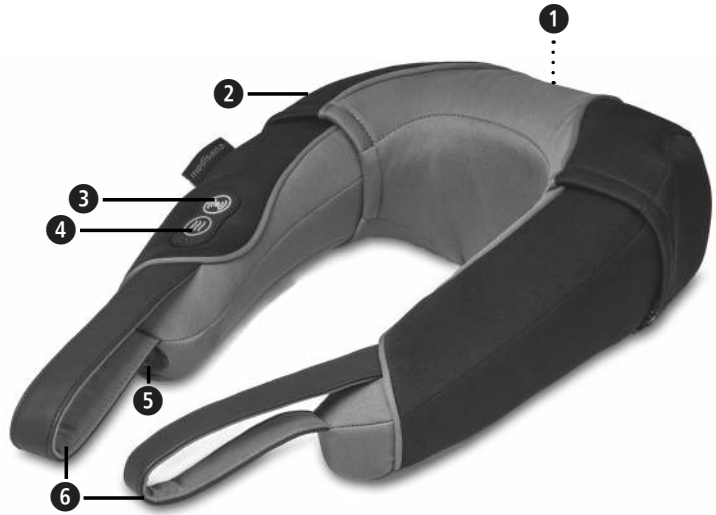
medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.



HR Uputa o uporabi
Masažer za vrat NM 868

Uređaj i elementi za upravljanje



- ➊ Pretinac za baterije
- ➋ Odvojiva navlaka
- ➌ Tipka MASSAGE – uključuje/isključuje funkciju masaže i namješta intenzitet masaže
- ➍ Tipka HEAT - uključuje/isključuje funkciju grijanja
- ➎ Priključak za adapter
- ➏ Trakasti držač (petlja) za ruke (po 1 desno i lijevo)

Objašnjenje znakova

Ne ubadajte igle u proizvod!

Proizvod koristite samo u zatvorenim prostorijama!

Navlaka se može prati na temperaturi od najviše 30°C u programu za osjetljivo rublje!

Proizvod ne bijeljati!

Proizvod se ne smije sušiti u sušilici!

Ne glačati!

Ne čistiti kemijski!

VAŽNO!
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

**HR Sigurnosne napomene**

Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

O opskrbi strujom

- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara naponu vašeg izvora struje.
- Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen.
- Koristite samo adapter koji je isporučen zajedno s uređajem.
- Držite adapter, kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Ne hvatajte adapter dok stojite u vodi, odnosno utikač uvijek hvatajte suhim rukama.
- Ne posežite za električnim uređajem koji je pao u vodu. Odmah izvucite mrežni utikač, odnosno adapter iz utičnice.
- Uređaj nakon korištenja odmah isključite pomoću tipke na upravljačkoj jedinici i izvucite adapter iz utičnice.
- Da biste uređaj odvojili od električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kabel.
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećite držeći ga za mrežni kabel i pazite da ne prignječite mrežni kabel.
- Ako je mrežni kabel oštećen, uređaj se više ne smije koristiti. Iz sigurnosnih razloga adapter se mora zamijeniti.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, uklještit ili izvijati.

Za osobe s posebnim potrebama

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim korištenjem.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske postupke. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti **masažer za vrat NM 868**, odnosno najprije bi se trebali posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - ste u drugom stanju;
 - imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektronske implantate;
 - bolujete od neke ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnje u cirkulaciji, proširene vene, otvorene rane, uganuća, ispucala koža, upala vena.
- Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Uređaj ima vruću vanjsku površinu. Osobe osjetljive na vrućinu moraju vrlo oprezno rukovati uređajem.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.

Prije rada s uređajem

- Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite jesu li adapter/mrežni utikač, kabel i masažer neoštećeni. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite masažer ako na njemu ili na kabelu postoje vidljiva oštećenja, ako aparat ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

O radu uređaja

- Masažer nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.**
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije uporabe masažera razgovarajte sa svojim liječnikom.**
- Rabite masažer samo u zatvorenim prostorijama.**
- Masažer ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).**

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, to znači pozicioniran na zatiljak i položen na ramena.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža vrata/zatiljka ima stimulirajuće djelovanje.

- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Tretmanima dužim od ovog vremena skraćuje se životni vijek uređaja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

O održavanju i čišćenju

- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite je li adapter/mrežni utikač čvrsto (potpuno) spojen s utičnicom.
- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Opseg isporuke i ambalaža

Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 **medisana** Masažer za vrat **NM 868**
- 1 adapter
- 1 Uputa o uporabi

Ambalaža se može ponovno upotrijebiti ili se sve može vratiti u kružni tok sirovina. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece. Postoji opasnost od gušenja!

Uređaj za masažu **NM 868** namijenjen je ciljanom tretmanu vrata/zatiljka i gornjeg područja ramena. Ugodnu vibracijsku masažu možete podesiti na dvije razine intenziteta. Masaža se može nadopuniti i toplinskim tretmanom. Uređaj se može napajati i pomoću baterija, tako da se može koristiti svuda i neovisno o dostupnosti električne mreže.

POZOR
Vodite računa o tome da se najduže vrijeme rada od 15 minuta ne smije prekoračiti!

Primjena s adapterom

1. Spojni utikač kabela adaptera umetnite u priključak ➎.
2. Umetnite potom adapter u mrežnu utičnicu.
3. Stavite masažer oko zatiljka tako da isti na ramenima ima dostatan oslonac.
4. Pritisnite tipku MASSAGE ➊ da biste uključili funkciju za masažu. Uređaj radi odmah s visokim intenzitetom masaže. Drugim pritiskom na tipku MASSAGE ➋ mijenja se intenzitet masaže i spušta se na nižu razinu. Ponovnim pritiskom na tipku MASSAGE ➌ isključit ćete funkciju masaže, odnosno uređaj.
5. Da biste uključili funkciju grijanja, pritisnite tipku HEAT ➍. Kontrolna LED žaruljica na tipki HEAT ➍ svijetli u crvenoj boji. Da biste isključili funkciju grijanja, ponovo pritisnite tipku HEAT ➍.
6. Provcite ruke (šake) kroz lijevu i desnu petlju trakastog držača za ruke ➏. Odgovarajućim povlačenjem prema dolje možete ustabiliti masažer u njegovom položaju i – ovisno o jačini potezanja (snažnije povlačenje o petlju = veći intenzitet masaže) – individualno regulirati intenzitet masaže.
7. Nakon 15 minuta neprekidnog rada uređaj se automatski isključuje.

NAPOMENA
Intenzitet masaže smanjuje se kada je uključena funkcija grijanja.

Primjena s baterijama**Zamjena baterija**

Da biste došli do pretinca za baterije ➊, pažljivo otvorite patentni zatvarač na poledini uređaja. Skinite poklopac s pretinca za baterije. Umetnite 4 baterije (1,5 V, tip AA LR 6). Obratite pažnju na smjer ležaja baterija (ilustracija u pretincu za baterije). Vratite poklopac na pretinac za baterije i pažljivo zatvorite patentni zatvarač.

Da biste aktivirali funkciju za masažu ili grijanje, postupite kako je opisano u poglavlju **Primjena s adapterom**.

NAPOMENA
Funkcija grijanja može se koristiti dodatno uz masažu i u slučaju rada uređaja na baterije. Preporučamo, međutim, da zbog potrebe za dodatnom energijom funkciju grijanja koristite samo u kombinaciji s adapterom.

UPOZORENJE - BATERIJA - SIGURNOSNE NAPOMENE

- Ne rastavljajte baterije!
- Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i uređaja prije umetanja baterija!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Pretinac za baterije držite dobro zatvorenim!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Neiskorištene baterije čuvajte u ambalaži i ne u blizini metalnih predmeta da biste izbjegli kratki spoj!
- Istrošene baterije i akumulatorne ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Čišćenje i održavanje

- Prije početka čišćenja uređaja provjerite je li aparat isključen i adapter izvučen iz utičnice. Pustite da se uređaj ohladi.
- Masažer čistite samo lagano navlaženom spužvicom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Masažer osušite brisanjem čistom i mekom krpom.
- Navlaka ➋ se može skinuti (patentni zatvarač) i oprati u stroju za pranje rublja koristeći blagi deterdžent i u programu za osjetljivo pranje rublja na 30°C .
- Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i osigurajte da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Izravnavajte kabel ako se izvitoperi.
- Kabel za struju pažljivo namotajte da biste izbjegli njegov lom.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

**Napomene o zbrinjavanju**

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model: **medisana** Masažer za vrat **NM 868**
 Napajanje: 100-240V~, 50/60Hz, 5,9V=== 1,2A
 Baterije: 4 x 1,5 V, tip AA LR6 (ne spada u opseg isporuke)
 Automatsko isključenje: nakon otprilike 15 minuta
 Radni uvjeti: samo u suhim prostorima
 Uvjeti skladištenja: suho i hladno
 Dimenzije: o 41 x 27 x 12,5 cm
 Težina: o 0,38 kg (bez adaptera i baterija)
 Br. artikla: 88962
 EAN broj: 40 15588 88962 2

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete naći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

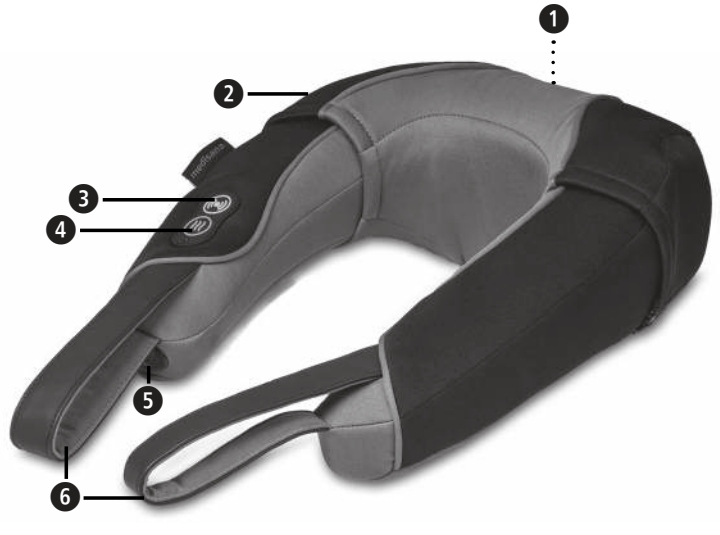
Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

- Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:
1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje.
 2. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
 3. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji u jamstvenom se roku otklanjaju besplatno.
 4. Korištenjem jamstva ne produžuje se jamstveni rok, niti za uređaj, niti za zamijenjene dijelove.
 4. Iz jamstva su isključene(-a):
 - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi.
 - b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - c. štete u transportu koje su nastale na putu od proizvođača do potrošača ili prilikom slanja u servis.
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
 5. Jamstvo za posredne ili neposredne posljedice štete koje prouzroči uređaj, isključeno je i onda, kada se šteta na uređaju prizna kao jamstveni slučaj.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, Njemačka

Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.

Készülék és vezérlők



- 1 Elemrekesz
- 2 Levehető huzat
- 3 MASSÁZS gomb – be-/kikapcsolja a masszírozást, és beállítja a masszírozás intenzitását
- 4 HEAT (Melegítés) gomb – be-/kikapcsolja a melegítési funkciót
- 5 Hálózati tápegység csatlakozója
- 6 Tartófülek (jobb és bal oldalon is 1-1)

Jelmagyarázat

Ne dugjon tűt a termékbe!

A terméket kizárólag zárt térben használja!

A huzatot legfeljebb 30 °C-on, kímélő mosáson mossa ki!

Ne fehérítse!

A terméket tilos szárítóba tenni!

Tilos vasalni!

Tilos a vegytisztítás!

FONTOS!
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

II. védelmi osztály

LOT Tételszám

Gyártó

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

az áramellátásról

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Csak akkor dugja a tápegységet a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Csak a masszírozó készülékkel együtt leszállított tápegységet használja.
- A tápegységet, a kábeleket és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
- Ne nyúljon a a tápegységhez, ha vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg a csatlakozót.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az beleesett a vízbe. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- A készüléket használat után azonnal kapcsolja ki a megfelelő gombbal, és húzza ki a tápegységet a csatlakozóaljzatból.
- A hálózatról történő leválasztásakor a készüléket soha ne a hálózati kábellel húzza ki.
- A készüléket soha ne fogja meg, húzza vagy forgassa meg a hálózati kábelnél vagy a tápegységnél fogva.
- Ha a kábel sérült, tilos a készülék további használata. Biztonsági okokból a tápegységet ki kell cserélni.
- Figyeljen arra, hogy a kábel ne legyen botlásveszélyes. Ne hagyja, hogy a kábel megtörjön, beszoruljon valahova vagy megcsavarodjon.

különleges személyek

- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, és így kell gondoskodni arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Hagya abba a **NM 868 nyakmasszírozó készülék** használatát, illetve konzultáljon az orvosával az alábbi esetekben:
 - ha terhesség áll fenn;
 - ha szívritmus-szabályozó készüléket, mesterséges izületet vagy elektronikus implantátumokat ültettek be;
 - az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak : keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrperedések, visszérgyulladás.
- Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészeken.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.
- A készülék felülete forró. A hőre nem érzékeny személyek a készülék használatakor óvatosan járjanak el.
- Ismeretlen eredetű fájdalom esetén, vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközökkel használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

a készülék üzemeltetése előtt

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a tápegység, a kábel és a készülék sértetlenségét. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelen sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.

a készülék üzemeltetéséről

A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.

Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

A készüléket csak zárt térben használja.

Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kád vagy a zuhany mellett).

- A készüléket kizárólag a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
- A készüléket kizárólag a helyes pozícióban használja, vagyis a nyak mögött haladva és a vállakon fekve.
- Ne használja alvás közben vagy ágyon fekvé a készüléket.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A nyakmasszázs stimuláló hatású.

- Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
- Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb ideig tartó használat lerövidíti a készülék élettartamát.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkazán vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miután csatlakoztatta az elektromos hálózatra.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

Karbantartás és tisztítás

- A készülék nem igényel karbantartást. Ha ennek ellenére üzemzavar lép fel, ellenőrizze, hogy a tápegység csatlakoztatása megfelelő-e.
- Önnök a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztesen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

A csomag tartalma és csomagolás

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs-e rajta sérülés.

Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez. A csomag tartalma:

- 1 **medisana NM 868** nyakmasszírozó készülék
- 1 tápegység
- 1 Használati utasítás

A csomagolás újrafelhasználható vagy visszajuttatható a nyersanyagciklusba. A szükség-telenné vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa. Amennyiben a kicsomagolás-nál szállítási sérülést észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot az illetékes forgalmazóval.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe. Fulladásveszély áll fenn!

Az **NM 868** masszírozó a nyak és a váll területén történő célzott kezelésre alkalmas. A kellemes vibrációs masszázs két intenzitású fokozatban állítható. A masszázs melegítéssel egészíthető ki. A készülék elemekkel is működtethető, így bárhol és a villamosenergia-hálózattól függetlenül használható.

FIGYELEM
Figyeljen arra, hogy ne lépje túl a legfeljebb 15 perces üzemidőt!

Használat tápegységgel

- Csatlakoztassa a tápegység csatlakozóját a csatlakozóba **5**.
- Csatlakoztassa a tápegységet a hálózati aljzatba.
- Helyezze a masszírozót a nyaka köré úgy, hogy a vállakra megfelelően helyeződjön a súly.
- Nyomja meg a MASSÁZS gombot **3** a masszírozó funkció bekapcsolásához. A készülék azonnal magas masszírozási intenzitáson kezd el működni. Nyomja meg újból a MASSÁZS gombot **3**, ezzel alacsonyabb fokozatra állítva az intenzitást. A MASSÁZS gomb **3** harmadszori lenyomásával kapcsolja a masszírozást, illetve a készüléket.
- Nyomja meg a HEAT (Melegítés) gombot **4** a melegítő funkció bekapcsolásához A HEAT (Melegítés) gomb **4** LED-es lámpája pirosan világít. A melegítő funkció kikapcsolásához nyomja meg újból a HEAT (Melegítés) **4** gombot.
- Dugja be a kezét a jobb és bal oldali tartófülekbe **6**. Megfelelő lefelé történő húzással stabilizálhatja a masszírozó készüléket, és a húzás erősségétől függően egyedileg szabályozhatja a masszázs intenzitását (tartófülek erősebb lehúzása = nagyobb masszírozási intenzitás).
- 15 percig tartó folyamatos masszázs után a készülék automatikusan kikapcsol.

MEGJEGYZÉS
A masszázs intenzitása a melegítő funkció bekapcsolásával csökken.

Elemmel való üzemeltetés
Elemcsere
Az elemrekesz **1** a készülék hátoldalán lévő cipzáros részben található. Vegye le az elemrekesz fedelét. Helyezzen be 4 (1,5 V, AA LR 6-os típusú) elemet. Figyeljen az elemek behelyezésének irányára (ábra az elemrekeszen). Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és gondosan húzza vissza a cipzárt.

A masszázs-, illetve a melegítő funkció aktiválásához járjon el a **Használat tápegységgel** című részben leírtaknak megfelelően.

MEGJEGYZÉS
A melegítő funkció elemről történő üzemeltetéssel is használható a masszázs során. Azt javasoljuk azonban, hogy a megnövekedett energiaigény miatt a melegítést csak a tápegységgel történő használat során aktiválja.

FIGYELMEZTETÉS - ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polarításra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereskedések elemgyűjtő helyein!

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és a tápegységet kihúzta a csatlakozóaljzatból. Hagyja lehűlni a készüléket.
- A készüléket csak enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon keféket, erős tisztítószereket, benzint, oldószert vagy alkoholt. A készüléket tiszta, puha kendővel törölje szárazra.
- A huzat **2** levehető (cipzár), és mosógépbenenyhe mosószerrel, kímélő mosáson (30 °C) kimosható.
- A huzatot tilos fehéríteni, vasalni vagy vegytisztítással tisztítani!
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék.
- A készüléket csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt.
- Ha a kábel összegubancolódott, tekerje le.
- Gondosan tekerje fel a kábelt a kábel megtörésének elkerülése érdekében.
- Ideális esetben tárolja a készüléket az eredeti csomagolásban, biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.

Ártalmatlanítási útmutató
Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elem-gyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

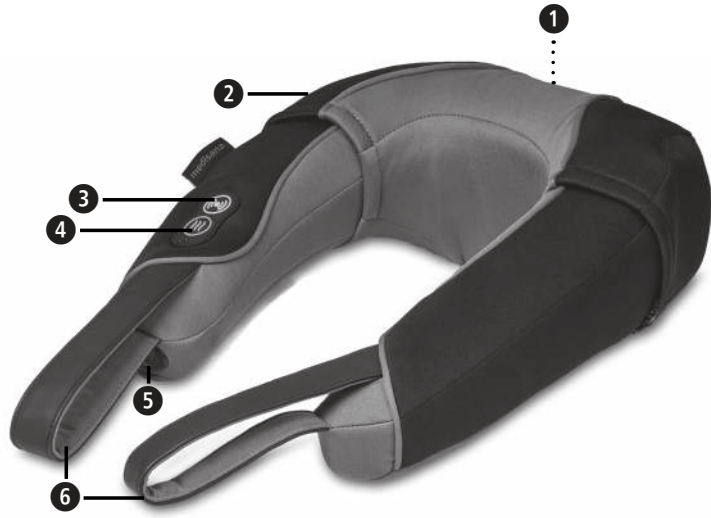
Műszaki adatok	
Név és modell:	medisana NM 868 nyakmasszírozó készülék
Tápegység:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V --- 1,2A
Elemek:	4 x 1,5 V, típus AA LR6 (nincs az egységcsomagban))
Automata kikapcsolás:	15 perc után
Üzemeltetési feltételek:	csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek:	hűvös és száraz helyo
Méretek:	kb. 41 x 27 x 12,5 cm
Súly:	kb. 0,38 kg (hálózati adapter és elemek nélkül)
Cikkszám:	88962
EAN kód:	40 15588 88962 2
A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.	
A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található	

Garanciális és javítási feltételek
Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez, vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben be kell küldeni a készüléket, úgy jelölje meg a hibát, és mellékelje a blokkot is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:
1. A medisana termékekre az eladás napjától számítva 3 év jótállás vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokkal, vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen kijavításra kerülnek.
3. A jótállás nyújtásával nem hosszabbodik meg a garanciális idő sem a készülékre, sem annak alkatrészeire.
4. A jótállás nem terjed ki az alábbiakra:
a. a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás vagy beavatkozás miatti károkra.
c. a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
d. a normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NÉMETORSZÁG

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.

Aparat și elemente de comandă



- 1 Compartimentul pentru baterii
- 2 Înveliș detașabil
- 3 Tasta MASAJ - pornește/oprește funcția masaj și reglează intensitatea masajului
- 4 Tasta ÎNCĂLZIRE - pornește/oprește funcția căldură
- 5 Conector pentru sursa de alimentare
- 6 Curea de susținere (câte 1 pe dreapta și pe stânga)

Explicații desen

 Nu introduceți ace în articol!

 Folosiți articolul doar în spații închise!

 Husa poate fi spălată la max. 30°C în program pentru rufe delicate!

 A nu se folosi înălbitor!

 Articolul nu trebuie uscat în uscător!

 A nu se călca!

 A nu se curăța chimic!

 **IMPORTANT!**
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

 **AVERTISMENT**
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

 **ATENȚIE**
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

 **INDICAȚIE**
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

 Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

 Producător



RO Indicații de siguranță

 **Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți sursa de alimentare în priză doar atunci când aparatul este oprit.
- Utilizați doar sursa de alimentare livrată împreună cu aparatul de masaj.
- Țineți sursa de alimentare, cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.
- Nu atingeți niciodată sursa de alimentare dacă este în apă și atingeți ștecherul cu mâinile uscate.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul respectiv sursa de alimentare din priză.
- Opriți imediat aparatul după utilizare de la butoanele de pe elementul de comandă și scoateți sursa de alimentare din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablu.
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablu sau sursa de alimentare.
- În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul nu mai poate fi folosit. Din motive de siguranță sursa de alimentare trebuie înlocuită.
- Cablul poate constitui un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.

Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați la folosirea **aparatului de masaj pentru gât NM 868**, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
 - sunteți însărcinată,
 - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
 - suferiți de una sau mai multe din următoarele boli : tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Aparatul are o suprafață fierbinte. Persoanele care sunt sensibile la căldură, trebuie să fie atente la utilizarea aparatului.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

- Verificați sursa de alimentare, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau cablului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.

pentru funcționarea aparatului

-  **Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.**
-  **Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul de masaj.**
-  **Utilizați aparatul de masaj numai în spații închise.**
-  **Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).**

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, ceea ce înseamnă în jurul gâtului și pe umeri.
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj pentru gât are un efect stimulativ.

- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.

pentru întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Dacă mai apare o defecțiune, verificați dacă sursa de alimentare este conectată corect.
- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Pachet de livrare și ambalaj

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 aparat de masaj pentru gât **medisana NM 868**
- 1 conector de alimentare.
- 1 manual de utilizare



Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.



AVERTIZARE
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere!

Aparatul de masaj **NM 868** este destinat tratamentului din zona gâtului și a umerilor. Masajul plăcut cu vibrații este reglabil în două intensități. Masajul poate fi completat printr-un tratament cu căldură. Aparatul poate fi utilizat opțional cu baterii, astfel încât să poată fi utilizat peste tot și independent de sursa de alimentare cu curent.

 **ATENȚIE**
Aveți grijă ca durata maximă de funcționare să nu depășească 15 minute!

Utilizarea cu sursa de alimentare

- Introduceți conectorul sursei de alimentare în mufă .
- Introduceți sursa de alimentare în priză.
- Așezați aparatul de masaj în jurul gâtului astfel încât să se poată sprijini pe umeri.
- Apăsăți tasta MASAJ  pentru a porni funcția de masaj. Aparatul funcționează imediat la o intensitate ridicată a masajului. Dacă tasta MASAJ  a doua oară, se comută intensitatea masajului la cea mai joasă treaptă de configurare. Prin apăsarea repetată a tastei MASAJ  se deconectează funcția de masaj resp. aparatul.
- Apăsăți tasta CĂLDURĂ  pentru a porni funcția de încălzire. Lumina de control cu LED de pe tasta CĂLDURĂ  iluminează roșu. Pentru a opri funcția de căldură, apăsați din nou tasta CĂLDURĂ .
- Introduceți mâinile prin curelele de prindere  în dreapta și în stânga. Prin exercitarea unei presiuni corespunzătoare puteți stabili aparatul de masaj și puteți regla în funcție de presiune exercitată intensitatea masajului în mod individual (o intensitate mai mare pe curelușele de prindere = o intensitate mai mare a masajului).
- După 15 minute de funcționare continuă aparatul se oprește automat.

 **INDICAȚIE**
Intensitatea masajului crește dacă funcția de încălzire este pornită.

Utilizarea cu baterii

Schimbarea bateriilor

Pentru a ajunge la compartimentul pentru baterii , deschideți fermoarul de pe partea din spate a aparatului. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii. Introduceți cele 4 baterii (1,5 V, tip AA LR 6). Aveți grijă la poziția de introducere a bateriilor (figura din compartimentul pentru baterii). Împingeți înapoi capacul compartimentului pentru baterii și închideți cu grijă fermoarul.

Pentru a activa funcția masaj resp. încălzire, procedați ca în descrierea **utilizării cu elementul de rețea** .

 **INDICAȚIE**
Funcția de încălzire poate fi utilizată și cu baterii în plus față de funcția masaj. Datorită necesarului suplimentar de energie vă recomandăm să folosiți funcția de căldură doar cu adaptorul de rețea.

 **AVERTISMENT - BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ**

- Nu demontați bateriile!
- După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducere!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Păstrați compartimentul de baterii închis!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reincărcate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metalice, pentru a evita un scurtcircuit!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și că elementul de rețea este scos din priză. Lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umezit. Nu folosiți în niciun caz perii, detergenți duri,benzină, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă curată, moale.
- Învelișul  poate fi scos (fermoar) și spălat la mașină cu detergent mediu la 30°C .
- Nu trebuie înălbită, călcată sau curățată chimic!
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Înfășurați cu grijă cablul de alimentare, pentru a evita o eventuală rupere a acestuia.
- Depozitați aparatul cel mai bine în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.



Indicații privind înlăturarea

 Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Scoateți bateriile, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model:	aparat de masaj pentru gât medisana NM 868
Alimentare electrică:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V === 1,2A
Bateriile:	4 x 1,5 V, tip AA LR6 (nu este inclus în pachetul de livrare)
Deconectare automată:	După cca. 15 minute
Condiții de funcționare:	Doar în spații uscate
Condiții de depozitare:	uscate și răcoroase
Dimensiuni:	cca. 41 x 27 x 12,5 cm
Greutate:	cca. 0,38 kg (fără sursa de alimentare și baterii)
Nr. articol:	88962
Număr EAN:	40 15588 88962 2

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:
1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, nici pentru aparat nici pentru piesele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:

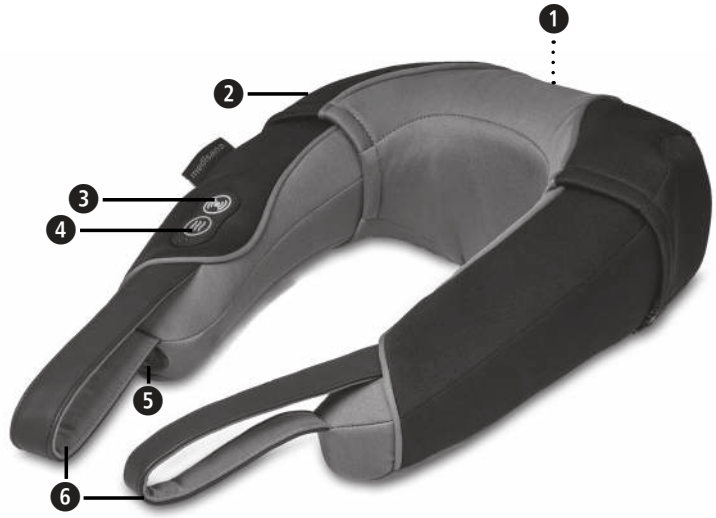
- a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- b.Avariile cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
- c. Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
- d. piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.

5. O răspundere pentru prejudiciile indirecte sau directe, care au fost cauzate de aparat, este exclusă de asemenea, când pentru avariile aparatului s-a acordat garanția.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

Уред и контролни елементи



- 1** Отделение за батериите
- 2** Свалящ се калъф
- 3** Бутон MASSAGE - включва/изключва масажната функция и настройва силата на масажа
- 4** Бутон HEAT - включва/изключва затоплящата функция
- 5** Извод за захранващ адаптер
- 6** Примка за хващане (по 1 отдясно и отляво)

Обяснение на знаците

- Не забивайте игли в артикула!
- Използвайте артикула само в затворени помещения!
- Калъфът може да се пере при максимум 30°C с щадяща тъканите програма за пране!
- Не избелвайте!
- Артикулът не трябва да се суши в сушилня!
- Не гладете
- Не почиствайте с химикали!

ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

- Клас на защита II
- Партиден номер
- Производител

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апарата, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Включвайте захранващия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен.
- Използвайте само доставения с уреда за масаж захранващ адаптер.
- Дръжте захранващия адаптер, кабела и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности.
- Не докосвайте захранващия адаптер, когато се намирате във вода, и пийайте щепсела само със сухи ръце.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага издърпайте захранващия щепсел, съответно адаптер, от контакта.
- Винаги изключвайте уреда веднага след използване с бутоните на контролния панел и издърпвайте захранващия адаптер от контакта.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел.
- Не носете, не дърпайте и не въртете уреда за кабела или захранващия адаптер.
- Ако кабелът е повреден, уредът не трябва да продължава да се използва. От съображения за безопасност захранващият адаптер трябва да бъде сменен.
- Внимавайте кабелите да са така разположени, че да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

за лица с особени потребности

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате **уреда за масаж на врата NM 868**, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - има на лице бременност,
 - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
 - страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- Уредът има гореща повърхност. Лица, които са нечувствителни към топлина, трябва да са внимателни при употребата на уреда.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

преди експлоатацията на уреда

- Преди употреба внимателно проверете захранващия адаптер, кабела и уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако по него или кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е паднал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервис.

за работата на уреда

- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.**
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.**
- Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения.**
- Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).**

- Използвайте апарата само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. да обгръща врата и да лежи върху раменете.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът на врата има стимулиращо действие.

- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно приложение е 15 минути. По-дългата употреба скъсява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставайте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставайте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

за поддръжката и почистването

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако все пак се случи да настъпи повреда, проверете само дали мрежовият адаптер е свързан така, че да функционира безопасно.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Окомплектовка на доставката и опаковка

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервис. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 уред за масаж на врата **medisana NM 868**
- 1 захранващ адаптер
- 1 инструкция за употреба

Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по правилен начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте фолиото от опаковката да не попада в ръцете на деца. Съществува опасност от задушаване!

Уредът за масаж **NM 868** е предназначен за насочено лечение в областта на врата и раменете. Приятният вибрационен масаж може да се настройва на две степени. Масажът може да бъде допълнен чрез лечение с топлина. Уредът може да се използва опционално с батерии, така че да може да се прилага навсякъде и независимо от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ
Обърнете внимание на това, че максималната продължителност на работата от 15 минути не трябва да се надвишава!

Приложение със захранващ адаптер

- Включете свързващия щекер на захранващия адаптер в извода **5**.
- Включете захранващия адаптер в електрическия контакт.
- Поставете уреда за масаж около врата, така че да застане достатъчно стабилно върху раменете.
- Натиснете бутона MASSAGE **3**, за да включите масажната функция. Уредът започва работа незабавно с висока интензивност на масажа. Натиснете бутона MASSAGE **3** втори път, за да промените интензитета на масажа към ниска степен на настройка. Чрез повторно натискане на бутона MASSAGE **3** изключвате масажната функция, респ. уреда.
- Натиснете бутона HEAT **4**, за да включите затоплящата функция. Светодиодната контролна светлина на бутона HEAT **4** свети червено. За да изключите затоплящата функция, натиснете отново бутона HEAT **4**.
- Прекарайте ръцете си през примките за хващане **6** отдясно и отляво. Чрез съответното издърпване надолу можете да стабилизирате уреда за масаж в неговата позиция, а според силата на издърпването можете да регулирате индивидуално интензитета на масажа (по-силно издърпване на примките за хващане = по-висок интензитет на масажа).
- След 15 минути непрекъсната работа уредът се изключва автоматично.

УКАЗАНИЕ
Интензитетът на масаж отслабва, когато се включи загреващата функция.

Приложение с батерии

Смяна на батериите

За да достигнете отделението за батериите **1**, отворете ципа от задната страна на уреда. Свалете капачето на отделението за батериите. Поставете 4 батерии (1,5 V, тип AA LR 6). Внимавайте за посоката на поставяне на батериите (фигура в отделението за батериите). Поставете отново капачето на отделението за батериите и затворете внимателно ципа.

За да активирате масажната, респ. затоплящата функция, процедирайте както е описано в **Приложение със захранващ адаптер**.

УКАЗАНИЕ
Затоплящата функция може също да се използва в режим с батерии като допълнение към масажа. Въпреки това ние препоръчваме, поради допълнителната нужда от енергия, да използвате затоплящата функция само с мрежовия адаптер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ПРЕДПАЗНИ УКАЗАНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батериите!
- Преди поставяне при нужда почистете контактните клеми на батериите и на уреда!
- Незабавно изваждайте изтощените батерии от уреда!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Дръжте отделението за батериите затворено!
- При по-дълги периоди на не използване изваждайте батериите от уреда!
- Дръжте батериите далеч от деца!
- Не презареждайте батериите! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!
- Съхранявайте неизползваните батерии в опаковката и далеч от метални предмети, за да избегнете късо съединение!
- Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

Почистване и грижа

- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и че захранващият адаптер е изваден от контакта. Оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разреждители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа.
- Калъфът **2** може да бъде свален (цип) и изпран в перална машина с мек перилен препарат на щадяща прането програма при 30°C.
- Не трябва да се избелва, глади или почиства с химикали!
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Внимателно навийте захранващия кабел, за да избегнете прекъсване на кабела.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.



Указания за изхвърлянето

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батериите, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни	
Име и модел:	уред за масаж на врата medisana NM 868
Захранващ адаптер:	100-240V~, 50/60Hz, 5.9V = 1.2A
Батерии:	4 x 1,5V, тип AA LR6 (не са включени в окомплектовката на доставката)
Автоматичното изключване:	След ок. 15 минути
Работни условия:	Само в сухи помещения
Условия за съхранение:	На сухо и хладно
Размери:	ок. 41 x 27 x 12,5 cm
Тегло:	ок. 0,38 kg (без захранващ адаптер и батерии)
Артикул №:	88962
EAN номер:	40 15588 88962 2

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.
Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

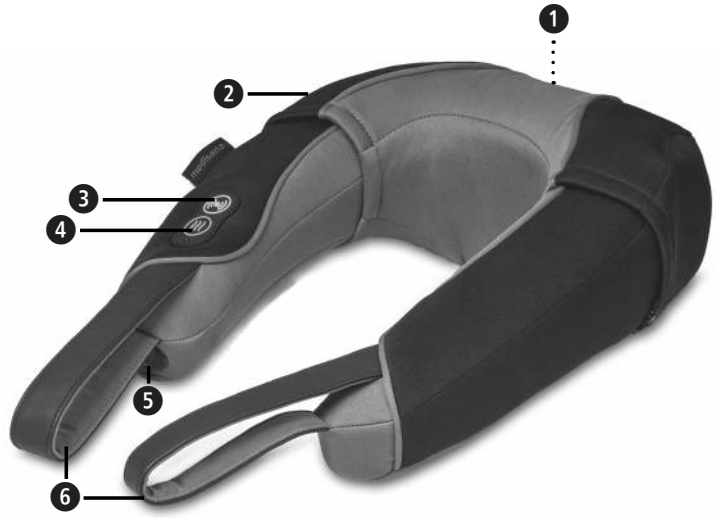
Условия за гаранция и ремонт
В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:
1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата.
При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Чрез гаранционна услуга не възниква удължаване на гаранционния срок, нито за уреда, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. поради неспазване на инструкцията за употреба.
б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
в) транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.
г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Отговорност за преки или непреки последващи щети, които са били причинени от уреда, е изключена също тогава, когато повредата на уреда бъде призната като гаранционен случай.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

EE **Kasutusjuhend**
Kaelamassaažiseade NM 868

Seade ja juhtelemendid



- 1 Patareipesa
- 2 Eemaldatav kate
- 3 MASSAGE-nupp - massaažifunktsiooni sisse/välja lülitamiseks ja massaaži tugevuse reguleerimiseks
- 4 HEAT-nupp - soojendusfunktsiooni sisse/välja lülitamiseks
- 5 Adapteri ühenduspesa
- 6 Rihmad (1 vasakul ja 1 paremal pool)

Sümbolite selgitus

- Ärge torgake toote sisse nõelu!
- Kasutage toodet vaid suletud ruumides!
- Katet võib pesta max 30°C juures, õrna pesuprogrammiga!
- Mitte valgendada!
- Toodet ei tohi pesukuivatis kuivatada!
- Mitte triikida!
- Mitte puhastada keemiliselt!

OLULINE!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS
Need juhised annavad Teile vajaliku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja



EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Vooluvarustus

- Enne seadme ühendamist voolutoitega, kontrollige et tüübisildil märgitud ni-mipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Ühendage adapter pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Kasutage seadet ainult koos massaažiseadmega kaasasoleva adapteriga.
- Hoidke adapter, juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.
- Ärge puudutage adapterit vees seistes; adapterit tohib puudutada ainult kui-vade kätega.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Tõmmake toitepistik või -adapter kohe pistikupesast välja.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati kohe välja, vajutades juhtseadmel ole-vaid nuppe, ja tõmmake adapter pistikupesast välja.
- Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest.
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi, hoides juhtmest või adap-terist.
- Kui juhe on kahjustatud, siis ei tohi seadet enam edasi kasutada. Ohutuse tagamiseks tuleb toiteadapter välja vahetada.
- Jälgige, et juhtmete otsa ei komistataks. Neid ei tohi murda, muljuda ega väänata.

Erivajadustega isikud

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füü-siliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmis-tega isikud, kui neil on järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asen-damiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma **kaelamassaažiseadme NM 868** kasutamisest või konsul-teerima enne oma arstiga, kui:
 - olete rase;
 - teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid.
 - teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteeri-ge oma arstiga.
- Seadmel on kuumad pealispinnad. Isikud, kes ei ole kuumuse suhtes tundli-kud, peavad seadet kasutama ettevaatlikult.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiini-seadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

Enne seadme kasutamist

- Kontrollige enne iga kasutuskorda hoolikalt adapterit, juhett ja massaažisea-det, et need poleks kahjustatud. Defektset seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate kahjustusi seadmel või juhtmel, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.

Seadme kasutamine

- Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.**
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne massaažiseadme kasutamist oma arstiga.**
- Kasutage massaažiseadet ainult suletud ruumides.**
- Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).**

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kasutage seadet ainult õiges asendis, see tähendab nii, et see ümbritseks kaela ja toetuks õlgadele.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Kaelamassaažil on ergutav toime.

- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikem kasutamine lühendab toote kasutusiga.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi otse elektrilise ahju või muude soojusallikate läheduses.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet min-gil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.

Hooldus ja puhastamine

- Seade on hooldusvaba. Kui sellegipoolest peaks tekkima tõrge, kontrollige, kas võrguadapter on kindlalt ühendatud.
- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete või kahjustuste korral ärge remontige seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse. Pöörduge oma edasimüüja poole ja laske remonditöid teostada ainult volitatud hooldus-töökodades, et vältida ohtusid.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe adap-ter välja.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Tarnekomplekt ja pakend

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole. Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** kaelamassaažiseade **NM 868**
- 1 toiteadapter
- 1 kasutusjuhend

Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lõõgumisoht!

Massaažiseade **NM 868** on ette nähtud kaela- ja õlapiirkonna suunatud raviks. Meeldiv vibratsiooni-massaaž on seadistatav kahele intensiivsustasemele. Massaažile saab lisada soojendusfunktsiooni. Seadet on võimalik kasutada ka patareidega, tänu millele saab seda kasutada igal pool olenemata vooluvõrgu olemasolust.

TÄHELEPANU
Kindlustage, et ei ületataks maksimaalset kasutusaega, mis on 15 minutit!

Kasutamine toiteadapteriga

- Ühendage toiteadapteri pistik ühenduspesa ❸.
- Ühendage toiteadapter pistikupessa.
- Asetage massaažiseade ümber kaela nii, et see toetuks piisavalt õlgadele.
- Massaažifunktsiooni sisselülitamiseks vajutage MASSAGE-nuppu ❸. Seade käivitub kohe mas-saaži intensiivsel astmel. Vajutage veelkord MASSAGE-nuppu ❸, et lülitada massaažiintensiiv-sus madalale astmele. Vajutades veelkord MASSAGE-nupule ❸ lülitub massaažifunktsioon või seade välja.
- Vajutage soojendusfunktsiooni sisselülitamiseks HEAT-nuppu ❹. HEAT-nupu ❹ LED-indikaator põleb punaselt. Soojendusfunktsiooni väljalülitamiseks vajutage uuesti HEAT-nuppu ❹.
- Pange käed läbi rihmade ❹ seadme paremal ja vasakul pool. Massaažiseadme kohale stabiili-seerimiseks tuleb see piisava survega alla vajutada. Massaaži intensiivsust saab surve tugevuse kaudu reguleerida (tugevam surve rihmadele = intensiivsem massaaž).
- Pärast 15 minutit pidevat tööd lülitub seade automaatselt välja.

JUHIS
Massaaži intensiivsus väheneb soojendusfunktsiooni sisselülitamisel.

Kasutamine patareidega

Patareide vahetamine

Patareipesa ❶ juurde pääsemiseks avage seadme tagaküljel olev tõmblukk. Eemaldage patareipesa kate. Sisestage 4 patareid (AA-tüüpi LR 6 1,5 V). Jälgige, et sisestate patareid õiget pidi (joonis pata-reipesas). Asetage patareipesa kate tagasi oma kohale ja sulgege tõmblukk ettevaatlikult.

Massaaži või soojendusfunktsiooni aktiveerimiseks järgige kirjeldust peatükis **Kasutamine toitea-dapteriga**.

HOIATUS - PATAREI OHUTUSJUHISED

- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Vajadusel puhastage enne patareide paigaldamist patareide ja seadme kontaktid!
- Eemaldage tühjad patareid kohe seadmest!
- Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokku-puuta korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareipesa korralikult suletuna!
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi uuesti laadida! Plahvatusoht!
- Mitte tekitada lühist! Plahvatusoht!
- Mitte visata tulle! Plahvatusoht!
- Hoidke kasutamata patareisid pakendis, eemal metalliesemetest, et vältida lüh-ise teket!
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvald-age need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

Puhastus ja hooldus

- Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toiteadapter pistikupesast välja tõmmatud. Laske seadmel maha jahtuda.
- Massaažiseadet võib puhastada vaid pisut niiske pesukäsnaga. Ärge kasu-tage mitte mingil juhul harju, tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahustit ega alkoholi. Pühkige massaažiseade puhta pehme lapiga kuivaks.
- Katte ❷ saab eemaldada (tõmblukk) ja pesta pesumasinas õrnatoimelise pesuvahendiga õrna pesu režiimis 30 °C juures.
- Ei tohi valgendada, triikida ega keemiliselt puhastada!
- Ärge kastke seadet puhastamiseks kunagi vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett ega muid vedelikke.
- Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Kaabli murdumise vältimiseks kerige toitekaabel hoolikalt kokku.
- Soovitame seadet hoida originaalpakendis kindlas, puhtas, jahedas ja kui-vas kohas.



Nõuanded jäätmete kõrvaldamiseks

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbraliku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma mügiesindaja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	medisana kaelamassaažiseade NM 868
Toiteallikas:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V = 1,2A
Patareid:	4 x AA-tüüpi LR6, 1,5 V (ei kuulu tarnekomplekti)
Automaatne väljalülitus:	Pärast u 15 minutit
Töötitingimused:	ainult kuivades ruumides
Hoiustamistingimused:	kuivas ja jahedas
Mõõtmed:	u 41 x 27 x 12,5 cm
Kaal:	u 0,38 kg (ilma toiteadapteri ja patareideta)
Tootenr:	88962
EAN-kood:	40 15588 88962 2

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainilaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja poole või otse teeninduspunkti. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage palun defekti ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

- 1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.

4. Garantii alla ei kuulu:

- a. kõik väärast kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
- b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel.
- c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti saatmisel.
- d. varuosad, mis kuuluvad tavapäraselt.

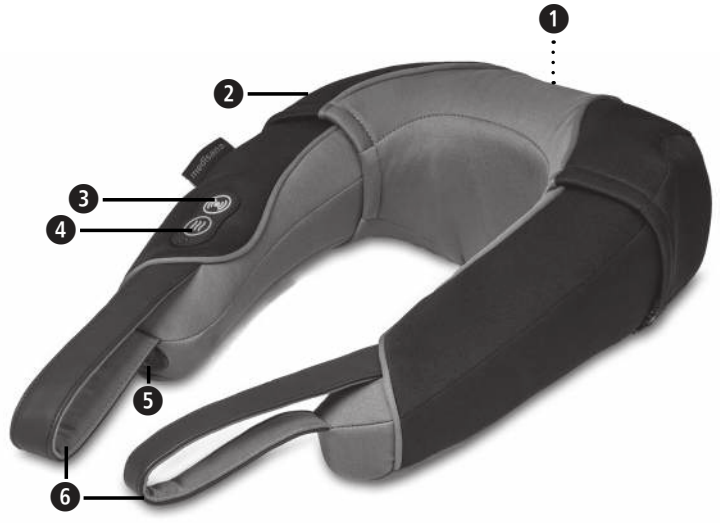
5. garantii seadmest põhjustatud otestest või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiute eraldiseisvalt lisalehelt.

LV *Lietošanas instrukcija* Skausta masāžas ierīce NM 868

Ierīce un vadības elementi



- 1 Bateriju nodalījums
- 2 Noņemams apvalks
- 5 Taustiņš MASSAGE, ieslēdz un izslēdz masāžas funkciju un regulē masāžas intensitāti
- 4 Taustiņš HEAT, ieslēdz un izslēdz sildīšanas funkciju (iesl./izsl.)
- 5 Barošanas bloka pieslēgvieta
- 6 Turēšanas cilpa (pa vienai labajā un kreisajā pusē)

Simbolu skaidrojums

- Neduriet izstrādājumā adatas!
- Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās!
- Apvalku iespējams mazgāt veļas mašīnas saudzīgā režīmā maks. 30°C temperatūrā!
- Nedrīkst balināt!
- Izstrādājumu nedrīkst žāvēt žāvētājā!
- Nedrīkst gludināt ar gludekli!
- Nedrīkst tīrīt ķīmiski!

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

NORĀDE
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

II aizsardzības klase

LOT LOT numurs

Ražotājs

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju.

Barošana

- Pirms ierīci pieslēdzat elektrotīklam, pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Pieslēdziet barošanas bloku kontaktligzdai tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.
- Izmantojiet tikai masāžas ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku.
- Sargājiet barošanas bloku, vadu un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem.
- Nepieskarīeties barošanas blokam, ja atrodaties ūdenī, un vienmēr satveriet to tikai ar sausām rokām.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu vai barošanas bloku no kontaktligzdas.
- Ierīci vienmēr izslēdziet uzreiz pēc lietošanas, izmantojot vadības ierīces slēdžus, un atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet barošanas kabeli.
- Nedrīkst ierīci nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz kabeļa vai barošanas bloka.
- Ja kabelis ir bojāts, ierīces lietošana ir jāpārtrauc. Drošības apsvērumu dēļ barošanas bloks ir jānomaina.
- Raugieties, lai aiz kabeļiem nebūtu iespējams aizķerties un paklupt. Tos nedrīkst pārlocīt, iespiest vai savērt.

Personas ar īpašām vajadzībām

- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Jums ir jāizvairās no **skausta masāžas ierīces NM 868** lietošanas vai iepriekš jākonsultējas ar ārstu, ja:
 - jums ir grūtniecība,
 - jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implanti,
 - jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, vaļējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusī āda, vēnu iekaisumi.
- Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.
- Ja jūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Ierīcei ir karsta virsma. Personām, kas ir jutīgas pret karstumu, ierīces lietošanas laikā jāievēro īpaša piesardzība.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Pirms ierīces lietošanas

- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai barošanas bloks, kabelis un masāžas ierīce nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai kabelim ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.

Ierīces lietošana

- Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.**
- Ja jums ir bažas par veselību, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.**
- Lietojiet masāžas ierīci tikai slēgtās telpās.**
- Nelietojiet masāžas ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).**

- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Lietojiet ierīci tikai pareizajā pozīcijā, t.i., apliktu ap skaustu un novietotu uz pleciem.
- Nelietojiet ierīci, kad gulat vai atrodaties guļus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Skausta masāžai ir stimulējošs efekts.

- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.
- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana saīsina ierīces darbмūžu.
- Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem karstuma avotiem.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainojumu risks.

Apkope un tīrīšana

- Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas darbības traucējums, vienīgi pārbaudiet, vai barošanas bloks ir pareizi pieslēgts.
- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiek atcelta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbus tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

Piegādes komplekts un iepakojums

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1 **medisana** skausta masāžas ierīce **NM 868**
- 1 barošanas bloks
- 1 lietošanas instrukcija

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt izstrādājuma iepakojšanai izmantotajām plēvēm. Nosmakšanas risks!

Masāžas ierīce **NM 868** ir paredzēta skausta un plecu zonas sistēmātskai ārstēšanai. Patīkamajai vibrējošajai masāžai iespējams iestatīt divas intensitātes pakāpes. Masāžu var papildināt ar siltuma terapiju. Ierīci pēc izvēles var darbināt arī ar baterijām, kas ļauj to lietot jebkur un neatkarīgi no elektrotīkla.

UZMANĪBU
Raugiet, lai netiktu pārsniegts maksimālais darbības ilgums, kas ir 15 minūtes!

Lietošana ar barošanas bloku

- Iespraudiet barošanas bloka kabeļa spraudni pieslēgviētā .
- Iespraudiet barošanas bloku kontaktligzdā.
- Aplieciet masāžas ierīci apkārt skaustam, lai tas pietiekami stabili atbalstītos pret pleciem.
- Lai ieslēgtu masāžas funkciju, nospiediet taustiņu **MASSAGE** . Ierīce uzreiz sāk darboties ar augstu masāžas intensitāti. Nospiežot taustiņu **MASSAGE** otrreiz, ierīce pārslēdzas uz zemāko masāžas intensitātes pakāpi. Atkārtoti nospiežot taustiņu **MASSAGE** , jūs izslēdzat masāžas funkciju vai ierīci.
- Lai ieslēgtu sildīšanas funkciju, nospiediet taustiņu **HEAT** . LED kontrollampīna taustiņā **HEAT** deg sarkanā krāsā. Lai sildīšanas funkciju izslēgtu, nospiediet taustiņu **HEAT** .
- Izlieciet rokas caur turēšanas cilpām labajā un kreisajā pusē. Velkot uz leju ar atbilstošu spēku, jūs varat stabilizēt masāžas ierīci pozīcijā un atkarībā no pielietotā spēka individuāli regulēt masāžas intensitāti (stiprāk velkot aiz cilpām = augstāka masāžas intensitāte).
- Pēc 15 minūšu ilgās nepārtrauktas darbības ierīce automātiski izslēdzas.

IEVĒRĪBA!
Masāžas intensitāte samazinās, papildus ieslēdzot arī sildīšanas funkciju.

Lietošana ar baterijām
Baterijas nomaīņa

Lai piekļūtu bateriju nodalījumam , atveriet rāvējslēdzēju ierīces aizmugurē. Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu. Ielieciet nodalījumā 4 baterijas (1,5 V, tips AA LR 6). Pievērsiet uzmanību bateriju novietojamu virzienam (attēls bateriju nodalījumā). Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu un rūpīgi aizveriet rāvējslēdzēju.

Lai aktivizētu masāžas vai sildīšanas funkciju, rīkojieties kā aprakstīts nodaļā **Lietošana ar barošanas bloku**.

IEVĒRĪBA!
Sildīšanas funkciju var izmantot arī bateriju darbības režīmā papildus masāžai. Tomēr mēs iesakām papildu enerģijas patēriņa dēļ sildīšanas funkciju izmantot tikai kopā ar tīkla adapteri.

BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM

- Neizārdiet baterijas!
- Pirms bateriju ievietošanas notīriet baterijas un ierīces kontaktus, ja nepieciešams!
- Izlietotas baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces!
- Paaugstināts iztecēšanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažāda tipa, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!
- Nodrošiniet, lai bateriju nodalījums būtu kārtīgi aizvērts!
- Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces!
- Glabājiēt baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neveiciet atkārtotu bateriju uzlādi! Sprādzienbīstamība!
- Neveidojiet īsslēgumu! Sprādzienbīstamība!
- Nemetiet ugunī! Sprādzienbīstamība!
- Nelietotās baterijas glabājiēt iepakojumā un drošā attālumā no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojuma!
- Neizmetiet izlietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrīt ierīci, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un barošanas bloks ir atvienots no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei atdzist.
- Tīriet masāžas ierīci tikai ar viegli samitrinātu sūkli. Nekādā gadījumā nelietojiet birstes, asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātāju vai spirtu. Nosusiniet masāžas ierīci ar tīru, mīkstu lupatiņu.
- Apvalku ir iespējams noņemt (rāvējslēdzējs) un mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā ar maigu mazgāšanas līdzekli saudzīgā režīmā 30°C temperatūrā.
- Nedrīkst balināt, gludināt vai tīrīt ķīmiski!
- Tīrīšanas nolūkā ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens vai citi šķidrumi neieklūtu ierīcē.
- Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.
- Atīniet kabeli, ja tas ir satīts.
- Rūpīgi sarītiniet strāvas kabeli, lai novērstu kabeļa pārrāvumu.
- Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā un novietot drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.

Norādes par utilizāciju

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizācijas izņemiet baterijas. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati	
Nosaukums un modelis:	medisana skausta masāžas ierīce NM 868
Enerģijas padeve:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V ≈ 1,2A
Baterijas:	4 x 1,5 V, tips AA LR6 (nav iekļauts piegādes komplektā)
Automātiska izslēgšanās:	Pēc apm. 15 minūtēm
Lietošanas apstākļi:	tikai sausās telpās
Uzglabāšanas apstākļi:	sausa un vēsa vieta
Izmēri:	apm. 41 x 27 x 12,5 cm
Svars:	apm. 0,38 kg (bez barošanas bloka un baterijām)
Preces Nr.:	88962
EAN numurs:	40 15588 88962 2
Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.	
Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē www.medisana.com	

Garantijas un remonta noteikumi
Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu, vērsieties savā specializētajā veikalā vai arī uzreiz servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā ir spēkā šādi norādītie garantijas noteikumi:

1. medisana izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.

2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.

3. Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne nomainītajai baterijai.

4. Garantija neattiecas uz:

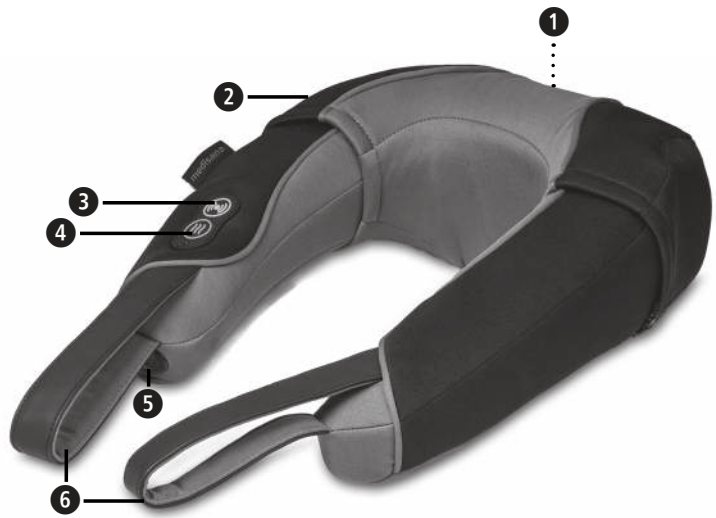
- visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
- bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
- transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot ierīci uz servisu;
- rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam;

5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījuši ierīce arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, VĀCIJA

Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

Prietaisas ir valdymo elementai



- 1 Baterijų skyrius
- 2 Nuimamas užvalkalas
- 3 MASSAGE mygtukas – įjungia / išjungia masažavimo funkciją ir nustato masažo intensyvumą
- 4 HEAT mygtukas – įjungia / išjungia šildymo funkciją
- 5 Maitinimo bloko jungtis
- 6 Kilpos (po vieną dešinėje ir kairėje)

Simbolių paaiškinimas

- ! gaminį nesmeikite adatu!
- Prekę naudokite tik uždaroje patalpoje!
- Užvalkalą skalbkite ne aukštesnėje kaip 30° C temperatūroje, švelnia programa!
- Nebalinkite!
- Gaminio negalima džiovinti džiovyklėje!
- Nelyginti!
- Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU!
Nesilaikant šio nurodymo, galima sunaikiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas



LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

apie maitinimą

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokštelėje.
- Maitinimo bloką į elektros lizdą kiškite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Su masažo prietaisu naudokite tik pridėtą maitinimo bloką.
- Maitinimo bloko, laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.
- Negriebkite maitinimo bloko, jei jis yra vandenyje, o tinklo kištuką griebkite tik sausomis rankomis.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iš elektros lizdo tuoj pat ištraukite tinklo kištuką arba maitinimo bloką.
- Pasinaudoję prietaisu iš karto jį išjunkite naudodami mygtukus valdymo pulte ir iš elektros tinklo ištraukite maitinimo bloką.
- Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, niekuomet netraukite elektros laido.
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už laido arba maitinimo bloko.
- Jei laidas pažeistas, prietaiso daugiau naudoti negalima. Dėl saugumo priežasčių maitinimo bloką reikia pakeisti.
- Pasirūpinkite, kad už laidų nebūtų galima užkliūti. Jų negalima nei lankstyti, nei spausti, nei persukinėti.

ypatingiems asmenims

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprantą, kokių pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Neturėtumėte naudoti **kaklo masažuoklio NM 868** arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
 - esate nėščia,
 - jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.
 - sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosrūvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojamą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso paviršius įkaitęs. Asmenys, kurie nejaučia karščio, su prietaisu turėtų elgtis atsargiai.
- Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

Prieš naudojant prietaisą

- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo blokas, laidas ir masažo prietaisas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei prietaisas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

apie prietaiso naudojimą

- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.**
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami masažuoklį pasitarkite su savo gydytoju.**
- Masažuoklį naudokite tik uždaroje patalpoje!**
- Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpoje (pvz., vonioje arba duše).**

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. apgaubus kaklą ir uždėtą ant pečių.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Sprando masažas turi stimuliuojantį poveikį.

- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė trumpina prietaiso tarnavimo trukmę.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaiso joku būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

apie priežiūrą ir valymą

- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo blokas.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.

Pakuotės turinys ir pakuotė

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** kaklo masažuoklis **NM 868**
- 1 maitinimo blokas
- 1 naudojimo instrukcija

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotę medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas. Kyla pavojus uždusti!

Masažuoklis **NM 868** skirtas tikslingam sprando ir pečių zonos gydymui. Galite nustatyti dvi malonaus vibracinio masažo intensyvumo pakopas. Be masažavimo galite naudoti ir šildymo funkciją. Prietaisą galite naudoti ir su baterijomis, kad jį galėtumėte naudoti visur ir būti nepriklausomi nuo elektros energijos tiekimo.

DĖMESIO
DĖMESIO. Stebėkite, kad nebūtų viršyta 15 minučių naudojimo trukmė!

Naudojimas su maitinimo bloku

- Maitinimo bloko jungties kištuką įkiškite į jungtį ❶.
- Maitinimo bloką įjunkite į elektros lizdą.
- Uždėkite masažuoklį aplink kaklą taip, kad, patikimai remtųsi į pečius.
- Paspauskite MASSAGE mygtuką ❸, kad įjungtumėte masažavimo funkciją. Prietaisas intensyviai masažuoja. Antrą kartą paspaudę MASSAGE mygtuką ❷, masažavimo intensyvumą nustatysite į mažesnio intensyvumo pakopą. Dar kartą nuspaudę MASSAGE mygtuką ❸ išjungsite masažo funkciją arba prietaisą.
- Paspauskite HEAT mygtuką ❹, kad įjungtumėte šildymo funkciją. Šviesos diodo kontrolinė lemputė ant HEAT mygtuko ❹ šviečia raudonai. Norėdami išjungti šildymo funkciją, paspauskite HEAT mygtuką ❹.
- Įkiškite rankas į dešiniąją ir kairiąją kilpas ❻. Įtempdami diržus galite stabilizuoti masažuoklį pageidaujamoje padėtyje ir reguliuoti masažo intensyvumą (stipriau įtempus diržus, padidinamas masažo intensyvumas).
- Po 15 minučių nepertraukiamo veikimo, prietaisas automatiškai išsijungia.

NURODYMAS
Kai įjungta šildymo funkcija, masažavimo intensyvumas sumažėja.

Naudojimas su baterijomis

Baterijų keitimas

Kad patektumėte į baterijų skyrių ❶, atitraukite užtrauktuką galinėje prietaiso dalyje. Nuimkite dangtelį nuo baterijų skyriaus dangtelio. Įdėkite 4 baterijas (1,5 V, AA tipo LR 6). Atsižvelkite į baterijų įdėjimo padėtį (paveikslėlis baterijų skyriuje). Baterijų skyriaus dangtelį vėl uždėkite ir patikimai užtraukite užtrauktuką.

Kad įjungtumėte masažo ir šildymo funkcijas, elkitės kaip aprašyta **Naudojimas su maitinimo bloku**.

NURODYMAS
Papildomą šildymo funkciją su masažu galite naudoti ir su baterijomis prietaise. Vis dėl to, rekomenduojame šildymo funkciją naudotis, kai prietaisas įjungtas su tinklo adapteriu, nes suvartojama daugiau energijos.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykite baterijų!
- Jei reikia, prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!
- Nedelsdami išimkite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Padidėjęs išteklėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Baterijų skyrių laikykite patikimai uždarytą!
- Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Neįkraukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogimo pavojus!
- Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!
- Nepanaudotas baterijas laikykite pakuotėje ir toliau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo!
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekybos vietėje!

Valymas ir priežiūra

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir iš elektros tinklo ištrauktas maitinimo blokas. Leiskite prietaisui atvėsti.
- Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokiu būdu nenaudokite aštrių šepetčių, agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste.
- Užvalkalą ❷ galite nuimti (užtrauktukas) ir skalbti skalbyklėje naudodami švelnią skalbimo priemonę ir švelnia programa 30 °C temperatūroje.
- Draudžiama balinti, lyginti arba valyti cheminiu būdu!
- Valydami prietaisą jo niekuomet nepadardinkite į vandenį ir stebėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Rūpestingai suvyniokite elektros laidą, kad būtų išvengta laido lūžių.
- Geriausia prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsoje ir sausoje vietoje.



Utilizavimo nurodymai

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš išmesdami prietaisą baterijas išimkite. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Techniniai duomenys	
Pavadinimas ir modelis:	medisana kaklo masažuoklis NM 868
Maitinimo blokas:	100-240V~, 50/60Hz, 5,9V $\approx$ 1,2A
Baterijos:	4 x 1,5 V, AA tipo LR6 (pakuotėje nėra praejus maždaug 15 minučių
Automatinis išjungimas:	tik sausose patalpose
Naudojimo sąlygos:	sausai ir vėsiai
Saugojimo sąlygos:	maždaug 41 x 27 x 12,5 cm
Matmenys:	maždaug 0,38 kg(be maitinimo bloko ir baterijų)
Svoris:	88962
Gaminio Nr.:	40 15588 88962 2
EAN numeris:	
Nuolat tobulindami savo gaminius, pasilieiname teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.	
Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com	

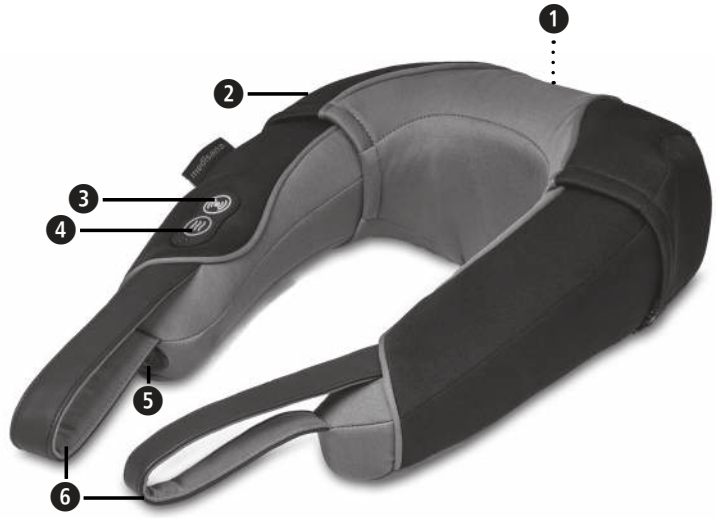
Garantijos ir remonto sąlygos
Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:

- medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
- Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas neprapšiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
- Garantija netaikoma:
 - bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos.
 - gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo.
 - transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
 - natūraliai nusidėvėjimams atsarginėms dalims.
- Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

Устройство и элементы управления



- 1 Отсек для батарей
- 2 Съёмный чехол
- 3 Кнопкой MASSAGE включается/выключается функция массажа и устанавливается интенсивность массажа.
- 4 Кнопка HEAT включает и выключает функцию нагрева
- 5 Разъем для блока питания
- 6 Петли ручек (по одной справа и слева)

Условные обозначения

- Не втыкайте в изделие иглы!
- Используйте изделие только в закрытых помещениях!
- Чехол можно стирать при температуре до 30°C, выбрав специальный щадящий режим стирки!
- Не отбеливать!
- Изделие нельзя сушить в сушилке!
- Не гладить!
- Не подвергать химчистке!

ВАЖНО!
Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Данные указания дают дополнительные рекомендации по установке и эксплуатации.

Класс защиты II

LOT Номер партии

Изготовитель



RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

Электропитание

- Прежде чем подключать устройство к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте блок питания в розетку, только когда устройство выключено.
- Используйте только блок питания, поставляемый в комплекте с массажером.
- Оберегайте блок питания, сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.
- Не прикасайтесь к блоку питания, если вы находитесь в воде, беритесь за штепсельную вилку только сухими руками.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку или блок питания из розетки.
- После окончания использования всегда сразу выключайте прибор с помощью кнопки на пульте управления и вытаскивайте сетевую вилку из розетки.
- Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания.
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель или блок питания.
- Запрещается использовать устройство, если поврежден кабель. По соображениям безопасности следует заменить блок питания.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не споткнуться о кабели. Запрещается перекручивать, гнуть, пережимать кабели.

Для особых категорий пользователей

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Вам следует отказаться от использования **массажера шейно-воротниковой зоны NM 868** или сперва проконсультироваться с врачом, если:
 - вы беременны;
 - вам установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты,
 - вы страдаете одним или несколькими из следующих заболеваний или расстройств: нарушения местного кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, воспаление вен.
- Не используйте устройство вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Устройство имеет горячую поверхность. Лица с пониженной чувствительностью к горячему должны быть осторожны при использовании прибором.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.

Перед использованием устройства

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель или массажер на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если обнаружены повреждения на устройстве или кабеле, если оно работает не безупречно, падало на пол или если оно намокло. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.

Для использования устройства

- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.**
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением массажного устройства посоветуйтесь со своим врачом.**
- Используйте массажер только в закрытых помещениях.**
- Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).**

- Используйте прибор только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Используйте устройство только в правильном положении, т.е. вокруг шеи и на плечах.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж шейно-воротниковой зоны обладает стимулирующим действием.

- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Более длительное применение укорачивает срок службы устройства.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству сперва полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство непосредственно рядом с электрическим камином или другими источниками тепла.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Несоблюдение этих правил может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.

Обслуживание и очистка

- Устройство не нуждается в обслуживании. Тем не менее, если возникнет неисправность, просто проверьте, правильно ли подключен блок питания.
- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Если прибор неисправен, обратитесь за помощью к своему дилеру и, во избежание травм и повреждений, доверяйте ремонт только авторизованным сервисным центрам.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, немедленно выньте вилку из розетки.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Комплектация и упаковка

- Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:
- 1 Массажер шейно-воротниковой зоны **medisana NM 868**
 - 1 блок питания
 - 1 Руководство по применению

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удушья!

Массажер **NM 868** предназначен для прицельного воздействия в области шеи и плеч. Имеется два уровня регулировки интенсивности приятного вибрационного массажа. Массаж можно сочетать с термотерапией. Устройство также может работать от батарей, поэтому им можно пользоваться в любом месте, независимо от наличия электросети.

ВНИМАНИЕ
Следите, чтобы не превышалось максимальное время работы 15 минут!

Использование с блоком питания

- Вставьте штекер блока питания в разъем **5**.
- Вставьте блок питания в сетевую розетку.
- Разместите массажер вокруг шеи таким образом, чтобы почувствовать достаточную опору на плечи.
- Чтобы включить функцию массажа, нажмите кнопку MASSAGE **3**. Устройство сразу будет работать с высокой интенсивностью массажа. Нажмите кнопку MASSAGE **3** второй раз, интенсивность массажа переключится на более низкий уровень. При повторном нажатии кнопки MASSAGE **3** выключится функция массажа и само устройство.
- Чтобы включить функцию нагрева, нажмите кнопку HEAT **4**. На кнопку HEAT **4** загорится красный контрольный светодиод. Чтобы выключить функцию нагрева, снова нажмите кнопку **4**.
- Проденьте руки сквозь петли **6** справа и слева. Соответствующим натяжением массажера вниз вы можете удерживать его на своей позиции и, в зависимости от силы натяжения, индивидуально регулировать интенсивность массажа (более сильное натяжение петель = более высокая интенсивность массажа).
- После 15 минут непрерывной работы устройство отключается автоматически.

УКАЗАНИЕ
Интенсивность массажа снижается, если включена функция подогрева.

Использование с батареями

Смена батареи

Чтобы добраться до батарейного отсека **1**, расстегните молнию на задней стороне устройства. Снимите крышку отсека для батарей. Вставьте 4 батарейки (1,5 В, тип AA LR 6). Следите за правильным положением батарей при установке (рисунок внутри отсека для батарей). Закройте крышку отсека для батарей и осторожно застегните молнию.

Чтобы активировать функцию массажа или нагрева, действуйте как описано в разделе **Использование с блоком питания**.

УКАЗАНИЕ
В режиме работы от батарей в дополнение к массажу можно использовать функцию подогрева. Однако из-за потребления дополнительной энергии функция подогрева может использоваться только в сочетании с сетевым адаптером.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- При необходимости перед установкой батарей очистите контакры батареек и устройства!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита -избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В лучае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

Очистка и уход

- Перед началом очистки устройства убедитесь, что устройство выключено, а блок питания отсоединен от электрической розетки. Дайте устройству остыть.
- Очищать массажер можно только слегка влажной губкой. Ни в коем случае не применяйте щетки, острые чистящие средства, бензин, растворитель или спирт. Насухо протрите устройство сухой чистой мягкой тканью.
- Чехол **2** можно снять (расстегнув молнию) и постирать в стиральной машине с мягким моющим средством в щадящем режиме при 30°C.
- Запрещается гладить, подвергать отбеливанию или химической чистке!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутри прибора не попадала вода или другая жидкость.
- Устройством можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Разверните кабель, если он скручен.
- Сматывайте кабель питания осторожно, чтобы избежать обрыва кабеля.
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.



Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель:	Массажер шейно-воротниковой зоны medisana NM 868
Источник питания:	100-240В~, 50/60Hz, 5,9В === 1,2А
Батарейки:	4 x 1,5 В, типа AA LR6 (не входит в комплект поставки)
Время автоматического отключения:	через 15 мин.
Условия эксплуатации:	только в сухих помещениях
Условия хранения:	в сухом, прохладном месте
Размеры:	прибл. 41 x 27 x 12,5 см
Вес:	прибл. 0,38 кг (без блока питания и батареек)
Артикул:	88962
Номер EAN:	40 15588 88962 2

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.
Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ
E-Mail: info@medisana.de; Интернет: www.medisana.com

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе в приложении.